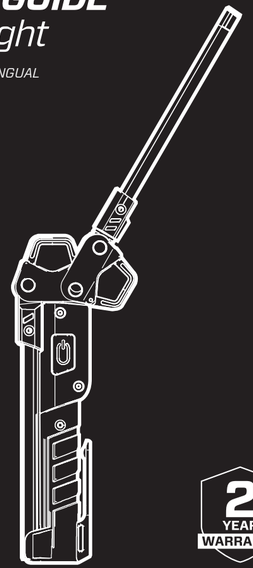
CTEK

# USER GUIDE
## work light

MULTILINGUAL GUIDE



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*

## SAFETY & RECYLING

EN

- Do not use the lamp in the immediate vicinity of inflammable materials or gases.
- Make sure that the illuminants are not covered during use.
- Only use the accessories included with the product for recharging your rechargeable workshop lamp.
- Keep the lamp out of reach of unauthorised persons, especially children.
- Do not point the light directly in your own or any other person's or animal's eyes.
- Always check the mains cable before you use the charger. If the mains cable is damaged, replace the charger.
- Do not dispose of used batteries with domestic waste, but leave them at an appropriate collection point for disposal.
- Reproductive harm. Wash hands after handling.

### DISPOSING OF THE DEVICE

**YOUR OBLIGATION AS AN END USER**

Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE Directive (2012/19/EU). The appliance may therefore only be collected and taken back separately from unsorted municipal waste, i.e. it must not be disposed of with household waste. The appliance can, for example, be taken to a municipal collection point or, where applicable, to a distributor.

This also applies to all components, sub assemblies, and consumables of the old appliance to be disposed of.

Before the old appliance can be disposed of, all old batteries and accumulators that are not enclosed in the old appliance must be separated from the old appliance. The same applies to lamps that can be removed from the old appliance without being destroyed. The end user is also responsible for deleting personal data from the old appliance.

**NOTES ON RECYCLING**

Help to recycle all materials marked with this symbol. Do not dispose of such materials, especially packaging, in the household waste but in the recycling containers provided or in the appropriate local collection systems.
Recycle electrical and electronic equipment for environmental and health protection.

## LIMITED WARRANTY

CTEK SWEDEN AB, issues this limited warranty to the original purchaser of this product.
This limited warranty is not transferable.
The warranty applies to manufacturing faults and material defects from the date of purchase.
The customer must return the product together with the receipt of purchase to the point of purchase.
This warranty is void if the product has been opened, handled carelessly or repaired by anyone other than CTEK SWEDEN AB or its authorised representatives.
CTEK SWEDEN AB makes no warranty other than this limited warranty and is not liable for any other costs other than those mentioned above, i.e. no consequential damages.
Moreover, CTEK SWEDEN AB is not obligated to any other warranty other than this warranty.

## COPYRIGHT

These instructions are delivered "as is" and contain content that can change without prior notice. CTEK Sweden AB does not guarantee that everything is correct in the instructions. CTEK Sweden AB is not responsible for faults or incidents or damage that is caused by not following the instructions in this manual.
© Copyright CTEK Sweden AB 2026. All rights restricted. Copying, adaption or translation of these instructions are strictly forbidden without written approval by CTEK Sweden AB, except what is regulated by copyright laws.

## PROP 65 & FCC INFORMATION

EN

### CALIFORNIA PROPOSITION 65

**WARNING:** This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

### FCC STATEMENT

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1)This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Changes or modifications to this equipment by other than an authorized service facility could void authorization to use this equipment
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

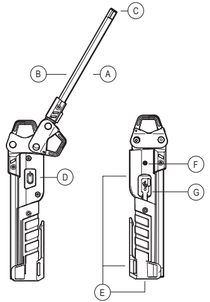
### FCC RESPONSIBLE PARTY

This complies with FCC rule part 2.1077(a)(3)

| | |
|---|---|
| NAME | CTEK POWER INC. |
| ADDRESS | CTEK POWER INC.<br>9347 Ravenna Rd Unit B<br>TWINSBURG OH 44087<br>USA |
| CONTACT | compliance@ctek.com |

## COMPONENTS & USAGE

EN




| | |
|---|---|
| A | Front Main COB LED |
| B | Rear COB LED |
| C | Top Torch SMD LED |
| D | ON/OFF Switch |
| E | Strong Magnets |
| F | Battery Power Indicator |
| G | USB-C Charging socket |

### RECHARGING

- Completely charge the batteries before you first use the lamp.
- Recommended every three months or when discharged to protect the battery lifespan.

### USAGE

On-off switch

- Press 1x : Top Torch ON
- Press 2x : Front Main 50% ON
- Press 3x : Front Main 100% ON
- Press 4x: Rear LED 100% ON
- Press 5x : Front + Rear LED ON
- Press 6x: OFF

**Note:** If left in any mode for over 5 seconds , the next press will turn the light OFF







## TECHNICAL SPECIFICATION & SUPPORT

EN

| | |
|---|---|
| MODEL NUMBER | 2017 |
| CHARGING INPUT | 5V 1000mA |
| INTERNAL BATTERY TYPE | 3.7V rechargable battery, lithium 800mAh |
| AMBIENT OPERATING TEMPERATURE | -10°C to +45°C |
| LED: | Front Main - 3W COB LED<br>Rear - 1.5W COB LED<br>Top Torch - 1W SMD LED |
| CHARGING PERIOD | Approx 2.5h |
| USAGE PERIOD | 3h to 6h for Main Front LED<br>6h for rear LED<br>6h for Top Torch LED |
| DIMMING SWITCH (Front LED) | 100%-50% |

### LAMP DESIGN AND ACCESSORIES

- 300 lumen front main white COB LED
- Secondary rear 150 lumen white COB LED
- Extra top torch – 120 lumen white SMD LED
- Ultra tough nylon, aluminium construction
- 200° vertical folding head with super strong magnetic Base
- Buckle & Hanging system easy for use
- Two strong magnetic at the back side of lamp
- Super tough shock resistant construction
- Large reflector SMD LED
- 5V charging system for recharging the batteries
- Built-in USB-C charging port with protective cover
- 1A direct USB-C charging - 2.5 hours charge time
- 1m USB-C charging cable included

### SAFETY DESIGN :

- Charging and discharging protection
- High efficiency & Low power consumption

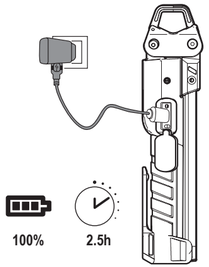
### SUPPORT

CTEK offers a professional customer support. Get in touch using the following:

ctek.com/support

## 5V DC USB CHARGER

EN




- Plug the power supply into USB main charger.
- Plug the charger cable into the USB-C socket.
- The green LED will flash when charging.

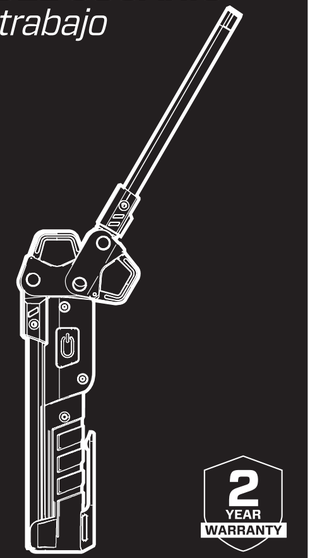
When charging is complete, the LED will be steady green

*** Power adapter not included**

50032158A

CTEK

# GUÍA DEL USUARIO
luz de trabajo



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*

## SEGURIDAD Y RECICLAJE

ES

- No utilice la lámpara en las inmediaciones de materiales o gases inflamables.
- Asegúrese de que las fuentes de luz no estén cubiertas durante el uso.
- Utilice únicamente los accesorios incluidos con el producto para recargar su lámpara de taller recargable.
- Mantenga la lámpara fuera del alcance de personas no autorizadas, especialmente de los niños.
- No dirija la luz directamente a sus propios ojos ni a los de otras personas o animales.
- Compruebe siempre el cable de alimentación antes de utilizar el cargador. Si el cable de alimentación está dañado, sustituya el cargador.
- No deseche las baterías usadas con la basura doméstica, sino déjelas en un punto de recogida adecuado para su eliminación.

**ELIMINACIÓN DEL DISPOSITIVO SU OBLIGACIÓN COMO USUARIO FINAL**

Los productos marcados con el símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado y una barra negra debajo contienen piezas que deben gestionarse de conformidad con la Directiva RAEE (2012/19/UE). Por lo tanto, el aparato solo puede recogerse y devolverse por separado de los residuos municipales sin clasificar; es decir, no debe desecharse junto con la basura doméstica. El aparato puede, por ejemplo, llevarse a un punto de recogida municipal o, en su caso, a un distribuidor.

Esto también se aplica a todos los componentes, subconjuntos y consumibles del aparato antiguo que se vaya a desechar.

Antes de desechar el aparato antiguo, deben separarse de este todas las pilas y acumuladores que no estén integrados en él. Lo mismo se aplica a las lámparas que puedan retirarse del aparato antiguo sin dañarlas. El usuario final también es responsable de borrar los datos personales del aparato antiguo.

**NOTAS SOBRE EL RECICLAJE**

Ayude a reciclar todos los materiales marcados con este símbolo. No deseche dichos materiales, especialmente los envases, en la basura doméstica, sino en los contenedores de reciclaje habilitados o en los sistemas de recogida locales correspondientes.
Recicle los aparatos eléctricos y electrónicos para proteger el medio ambiente y la salud.

## GARANTÍA LIMITADA

CTEK SWEDEN AB ofrece esta garantía limitada al comprador original de este producto.
Esta garantía limitada no es transferible.
La garantía cubre los defectos de fabricación y de material a partir de la fecha de compra.
El cliente deberá devolver el producto, junto con el recibo de compra, al punto de venta.

Esta garantía quedará anulada si el producto ha sido abierto, manipulado de forma descuidada o reparado por cualquier persona que no sea CTEK SWEDEN AB o sus representantes autorizados.
CTEK SWEDEN AB no ofrece ninguna garantía más allá de esta garantía limitada y no se hace responsable de ningún otro coste que no sea el mencionado anteriormente, es decir, no se hace responsable de daños consecuentes.
Además, CTEK SWEDEN AB no está obligada a ofrecer ninguna otra garantía más allá de esta garantía.

## DERECHOS DE AUTOR

Estas instrucciones se proporcionan «tal cual» y contienen información que puede modificarse sin previo aviso. CTEK Sweden AB no garantiza que toda la información contenida en las instrucciones sea correcta. CTEK Sweden AB no se hace responsable de los fallos, incidentes o daños que se produzcan por no seguir las instrucciones de este manual.
© Copyright CTEK Sweden AB 2026. Todos los derechos reservados. Queda estrictamente prohibida la copia, adaptación o traducción de estas instrucciones sin la autorización por escrito de CTEK Sweden AB, salvo en los casos regulados por las leyes de derechos de autor.

## INFORMACIÓN SOBRE LA PROPUESTA 65 Y LA FCC

ES

## PROPUESTA 65 DE CALIFORNIA

**ADVERTENCIA:** Este producto puede exponerle a sustancias químicas, entre ellas el plomo, que según el Estado de California puede provocar cáncer y defectos congénitos u otros daños reproductivos. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.

## DECLARACIÓN DE LA FCC

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:
(1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales, y
(2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas aquellas que puedan provocar un funcionamiento indeseado.
Los cambios o modificaciones realizados en este equipo por personal no autorizado podrían anular la autorización para utilizarlo
**NOTA:** Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha comprobado que cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o cambiar de ubicación la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico de radio/televisión con experiencia para obtener ayuda.

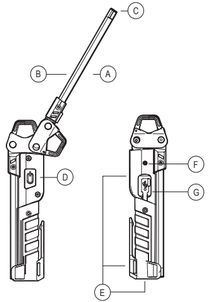
## FCC: PARTE RESPONSABLE

Esto cumple con la norma de la FCC, parte 2.1077(a)(3)

| | |
|---|---|
| NOMBRE | CTEK POWER INC. |
| DIRECCIÓN | CTEK POWER INC.<br>9347 Ravenna Rd Unit B<br>TWINSBURG OH 44087<br>USA |
| CONTACTO | compliance@ctek.com |

## COMPONENTES Y USO

ES




| | |
|---|---|
| A | LED COB frontal principal |
| B | LED COB trasero |
| C | LED SMD en la parte superior |
| D | Interruptor de encendido/ apagado |
| E | Imanes potentes |
| F | Indicador de batería |
| G | Puerto de carga USB-C |

## RECARGA

- Carga completamente las baterías antes de utilizar la lámpara por primera vez.
- Se recomienda hacerlo cada tres meses o cuando se hayan descargado, para proteger la vida útil de las baterías.

## USO

Interruptor de encendido y apagado

- Pulsa 1 vez: Linterna superior
- Pulsa 2 veces: Luz principal delantera al 50 %
- Pulsa 3 veces: Luz principal delantera al 100 %
- Pulsa 4 veces: LED trasero al 100 %
- Pulsa 5 veces: LED delantero y trasero encendidos
- Pulsa 6 veces: Apagado

**Nota:**
Si se deja en cualquier modo durante más de 5 segundos, la siguiente pulsación apagará la luz.

1



Pulsa para bloquear

2



Presiona para desbloquear

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS Y ASISTENCIA TÉCNICA

ES

| | |
|---|---|
| NÚMERO DE MODELO | 2017 |
| ENTRADA DE CARGA | 5V 1000mA |
| TIPO DE BATERÍA INTERNA | Batería recargable de 3,7 V, litio, 800 mAh |
| TEMPERATURA AMBIENTE DE FUNCIONAMIENTO | -10°C a +45°C |
| LED: | Delantero principal: LED COB de 3 W<br>Trasero: LED COB de 1,5 W<br>Luz superior: LED SMD de 1 W |
| TIEMPO DE CARGA | Aproximadamente 2,5 horas |
| TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO | De 3 a 6 horas para el LED frontal principal<br>6 horas para el LED trasero<br>6 horas para el LED de la linterna superior |
| INTERRUPTOR DE REGULACIÓN DE INTENSIDAD (LED frontal) | 100%-50% |

## DISEÑO DE LÁMPARAS Y ACCESORIOS

- LED COB blanco principal delantero de 300 lúmenes
- LED COB blanco trasero secundario de 150 lúmenes
- Linterna superior adicional: LED SMD blanco de 120 lúmenes
- Construcción de nailon ultrarresistente y aluminio
- Cabezal plegable vertical de 200° con base magnética superresistente
- Sistema de hebilla y suspensión fácil de usar
- Dos potentes imanes en la parte trasera de la linterna
- Construcción superresistente a los golpes
- Gran reflector LED SMD
- Sistema de carga de 5 V para recargar las baterías
- Puerto de carga USB-C integrado con cubierta protectora
- Carga directa USB-C de 1 A: tiempo de carga de 2,5 horas
- Cable de carga USB-C de 1 m incluido

## DISEÑO DE SEGURIDAD:

- Protección contra sobrecargas y descargas
- Alta eficiencia y bajo consumo energético

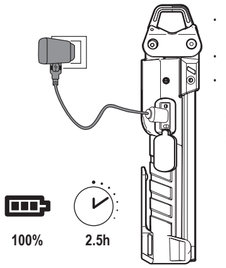
## ASISTENCIA

CTEK ofrece un servicio de atención al cliente profesional. Ponte en contacto con nosotros a través de los siguientes medios:

ctek.com/support

## CARGADOR USB DE 5 V CC

ES



- Conecta la fuente de alimentación al cargador USB principal
- Conecta el cable del cargador a la toma USB-C.
- El LED verde parpadeará durante la carga.

Cuando la carga haya finalizado, el LED permanecerá encendido en verde.

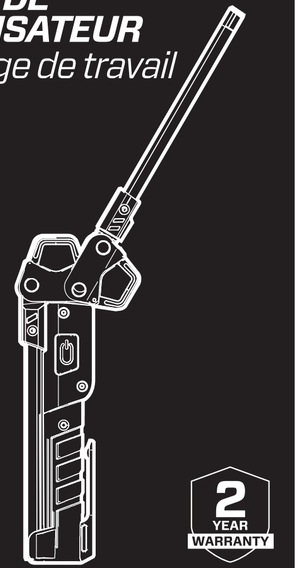
100% 2.5h

*** Adaptador de corriente no incluido**

Al Azul

CTEK

# GUIDE DE L'UTILISATEUR
## éclairage de travail



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*

## SÉCURITÉ ET RECYCLAGE

FR

- N'utilisez pas la lampe à proximité immédiate de matériaux ou de gaz inflammables.
- Assurez-vous que les sources lumineuses ne sont pas recouvertes pendant l'utilisation.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis avec le produit pour recharger votre lampe d'atelier rechargeable.
- Gardez la lampe hors de portée des personnes non autorisées, en particulier des enfants.
- Ne dirigez pas la lumière directement vers vos yeux, ceux d'une autre personne ou d'un animal.
- Vérifiez toujours le câble d'alimentation avant d'utiliser le chargeur. Si le câble d'alimentation est endommagé, remplacez le chargeur.
- Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères, mais déposez-les dans un point de collecte approprié pour leur élimination.
- risques pour la reproduction. Lavez-vous les mains après manipulation.

### MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

**VOTRE OBLIGATION EN TANT QU'UTILISATEUR FINAL**

Les produits marqués du symbole de la poubelle barrée d'une croix et d'une seule barre noire en dessous contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive DEEE (2012/19/UE). L'appareil ne peut donc être collecté et repris que séparément des ordures ménagères non triées, c'est-à-dire qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. L'appareil peut par exemple être déposé dans un point de collecte municipal ou, le cas échéant, chez un distributeur.

Ceci s'applique également à tous les composants, sous-ensembles et consommables de l'ancien appareil à éliminer.

Avant de pouvoir éliminer l'ancien appareil, toutes les batteries et accumulateurs usagés qui ne sont pas enfermés dans l'ancien appareil doivent être séparés de l'ancien appareil. Il en va de même pour les lampes qui peuvent être retirées de l'ancien appareil sans être détruites. L'utilisateur final est également responsable de la suppression des données personnelles de l'ancien appareil.

**REMARQUES SUR LE RECYCLAGE**

Aidez à recycler tous les matériaux marqués de ce symbole. Ne jetez pas ces matériaux, en particulier les emballages, dans les ordures ménagères mais dans les conteneurs de recyclage mis à disposition ou dans les systèmes de collecte locaux appropriés.
Recyclez les équipements électriques et électroniques pour la protection de l'environnement et de la santé.

FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent
À DÉPOSER À PROXIMITÉ DU DÉCHET
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
OU
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## GARANTIE LIMITÉE

CTEK SWEDEN AB accorde la présente garantie limitée à l'acheteur initial de ce produit.
Cette garantie limitée n'est pas transférable.
La garantie couvre les défauts de fabrication et les vices de matériau à compter de la date d'achat.
Le client doit retourner le produit accompagné de la facture d'achat au point de vente.
Cette garantie est nulle si le produit a été ouvert, manipulé sans précaution ou réparé par une personne autre que CTEK SWEDEN AB ou ses représentants agréés.
CTEK SWEDEN AB n'accorde aucune autre garantie que la présente garantie limitée et n'est pas responsable des frais autres que ceux mentionnés ci-dessus, c'est-à-dire qu'elle n'est pas responsable des dommages indirects.
De plus, CTEK SWEDEN AB n'est tenue à aucune autre garantie que la présente garantie.

## DROITS D'AUTEUR

Ces instructions sont fournies « en l'état » et peuvent faire l'objet de modifications sans préavis. CTEK Sweden AB ne garantit pas l'exactitude de l'ensemble du contenu de ces instructions. CTEK Sweden AB décline toute responsabilité en cas de défauts, d'incidents ou de dommages résultant du non-respect des instructions contenues dans ce manuel.
© Copyright CTEK Sweden AB 2026. Tous droits réservés. La copie, l'adaptation ou la traduction de ces instructions sont strictement interdites sans l'autorisation écrite de CTEK Sweden AB, sauf dans les cas prévus par les lois sur le droit d'auteur.

## INFORMATIONS RELATIVES À LA PROP 65 ET À LA FCC

FR

### PROPOSITION 65 DE CALIFORNIE

**AVERTISSEMENT:** Ce produit peut vous exposer à des substances chimiques, notamment au plomb, reconnu par l'État de Californie comme pouvant provoquer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.P65Warnings.ca.gov.

### COMMUNIQUÉ DE LA FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :
(1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
(2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.
Toute modification apportée à cet équipement par un centre de service non agréé pourrait annuler l'autorisation d'utiliser cet équipement
**REMARQUE:** Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Branchez l'appareil sur une prise appartenant à un circuit différent de celui auquel le récepteur est raccordé.
- Demandez conseil à votre revendeur ou à un technicien expérimenté en radio/télévision.

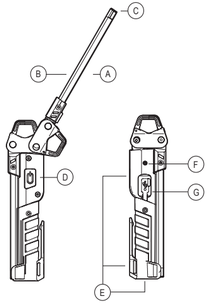
### FCC - PARTIE RESPONSABLE

Ceci est conforme à la règle FCC 2.1077(a)(3)

| | |
|---|---|
| NOM | CTEK POWER INC. |
| ADRESSE | CTEK POWER INC.<br>9347 Ravenna Rd Unit B<br>TWINSBURG OH 44087<br>USA |
| CONTACT | compliance@ctek.com |

## COMPOSANTS ET UTILISATION

FR




| | |
|---|---|
| A | LED COB principale à l'avant |
| B | LED COB à l'arrière |
| C | LED SMD sur la partie supérieure de la lampe torche |
| D | Interrupteur marche/arrêt |
| E | Aimants puissants |
| F | Indicateur de charge de la batterie |
| G | Prise de recharge USB-C |

### RECHARGE

- Chargez complètement les batteries avant la première utilisation de la lampe.
- Il est recommandé de le faire tous les trois mois ou lorsque les batteries sont déchargées afin de préserver leur durée de vie.

### UTILISATION

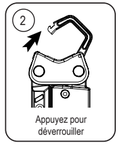
Interrupteur marche/arrêt

- Appuyer 1 fois : allumage de la lampe supérieure
- Appuyer 2 fois : allumage de la lampe principale avant à 50 %
- Appuyer 3 fois : allumage de la lampe principale avant à 100 %
- Appuyer 4 fois : allumage de la LED arrière à 100 %
- Appuyer 5 fois : allumage des LED avant et arrière
- Appuyer 6 fois : extinction

**Remarque:** si l'appareil reste dans n'importe quel mode pendant plus de 5 secondes, la prochaine pression éteindra la lampe.



Appuyez pour verrouiller



Appuyez pour déverrouiller

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ET ASSISTANCE

FR

| | |
|---|---|
| RÉFÉRENCE | 2017 |
| ENTRÉE DE CHARGE | 5V 1000mA |
| TYPE DE BATTERIE INTERNE | Batterie rechargeable de 3,7 V, lithium 800 mAh |
| TEMPÉRATURE AMBIANTE DE FONCTIONNEMENT | De -10 °C à +45 °C |
| LED : | Avant (principale) - LED COB de 3 W<br>Arrière - LED COB de 1,5 W<br>Lampe supérieure - LED SMD de 1 W |
| DURÉE DE CHARGE | Environ 2,5 h |
| DURÉE DE FONCTIONNEMENT | 3 à 6 h pour la LED avant principale<br>6 h pour la LED arrière<br>6 h pour la LED de la lampe supérieure |
| COMMUTATEUR DE RÉGLAGE DE LUMINOSITÉ (LED avant) | 100%-50% |

### CONCEPTION DE LAMPES ET ACCESSOIRES

- LED COB blanche principale à l'avant de 300 lumens
- LED COB blanche secondaire à l'arrière de 150 lumens
- Lampe d'appoint supérieure – LED SMD blanche de 120 lumens
- Construction en nylon ultra-résistant et en aluminium
- Tête orientable à 200° avec base magnétique ultra-puissante
- Système de boucle et de suspension facile à utiliser
- Deux aimants puissants à l'arrière de la lampe
- Construction ultra-robuste et résistante aux chocs
- Grand réflecteur LED SMD
- Système de recharge 5 V pour recharger les batteries
- Port de recharge USB-C intégré avec cache de protection
- Recharge directe USB-C 1 A – temps de recharge de 2,5 heures
- Câble de recharge USB-C de 1 m inclus

### CONCEPTION AXÉE SUR LA SÉCURITÉ :

- Protection contre les surcharges et les décharges
- Rendement élevé et faible consommation d'énergie

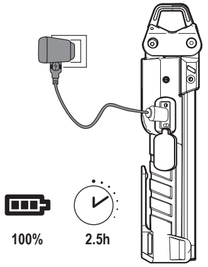
### ASSISTANCE

CTEK propose un service client professionnel. Contactez-nous via les coordonnées suivantes :

ctek.com/support

## CHARGEUR USB 5 V CC

FR



- Branchez le bloc d'alimentation au chargeur USB principal.
- Branchez le câble du chargeur à la prise USB-C.
- La DEL verte clignotera pendant la charge.

Une fois la charge terminée, la DEL restera allumée en vert fixe.

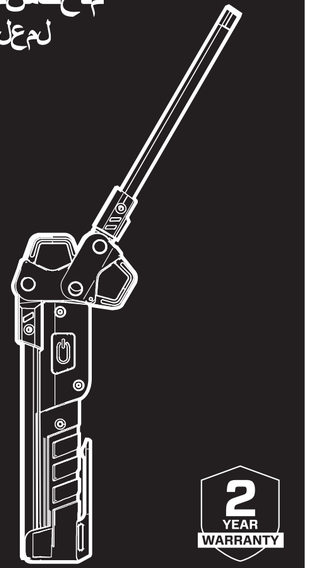
100% 2.5h

*** Adaptateur secteur non inclus**

FR

CTEK

# دليل المستخدم
# مصباح العمل



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
Strandvägen 15,
791 42 Falun, SWEDEN
WWW.CTEK.COM

AR

## الصيانة وإعادة التدوير

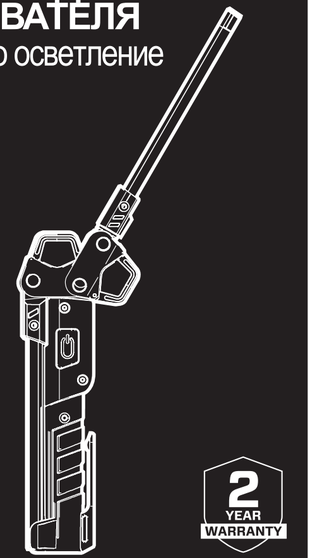
لا تستخدم المصباح في الظلام الحارق مباشرة للعين. الضوء والإشعاع الناتج للاستخدام.

تفادي وضع عدم تغطية المصابيح أثناء الاستخدام. استخدم طقم الحقيبة لتخزينها في مكان جاف بعيدًا عن الشمس المباشرة. المصباح الورقة الخاصة بالمصباح يجب أن تكون خالية من الأتربة والزيوت والشحوم. تحقق من المصباح بحثًا عن أي تلف أو تسرب. لا تستخدم المصباح إذا كان هناك تلف أو تسرب. لا تحاول فتح المصباح أو تعديله. لا تحاول إصلاح المصباح. لا تحاول تغيير المصباح. لا تحاول تغيير الوقود. لا تحاول تغيير الفتيل. لا تحاول تغيير الزجاج. لا تحاول تغيير الحلقة الواقية. لا تحاول تغيير الحلقة الواقية. لا تحاول تغيير الحلقة الواقية

CTEK

# РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАТЕЛЯ

работно осветление



2 YEAR WARRANTY


***CTEK SWEDEN AB***
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*


## БЕЗОПАСНОСТ И РЕЦИКЛИРАНЕ

BG

- Не използвайте лампата в непосредствена близост до запалими материали или газове.
- Уверете се, че осветителните елементи не са покрити по време на употреба.
- За презареждане на вашата акумулаторна работилнична лампа използвайте само аксесоарите, включени в комплекта на продукта.
- Дръжте лампата извън достъпа на неоторизирани лица, особено деца.
- Не насочвайте светлината директно в очите си, в очите на други хора или животни.
- Винаги проверявайте захранващия кабел, преди да използвате зарядното устройство. Ако захранващият кабел е повреден, сменете зарядното устройство.
- Не изхвърляйте изхабените батерии с битовите отпадъци, а ги оставете в подходящ пункт за събиране за изхвърляне.
- Вредно въздействие върху репродуктивната система. Измийте ръцете си след работа с продукта.

### ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УСТРОЙСТВОТО ВАШИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ КАТО КРАЕН ПОТРЕБИТЕЛ

Продуктите, обозначени със символ на кошче с колела, пречеркнато с черна черта отдолу, съдържат части, които трябва да се третират в съответствие с Директивата за отпадъците от електрически и електронно оборудване (2012/19/ЕС). Поради това уредът може да бъде събран и вкарат само отделно от несортирани битови отпадъци, т.е. не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Уредът може, например, да бъде занесен в общински пункт за събиране или, ходете в приложимо, при дистрибутор.

Това важи и за всички компоненти, подсистеми и консумативи на стария уред, предназначени за изхвърляне.

Преди старият уред да бъде изхвърлен, всички стари батерии и акумулатори, които не са вградени в него, трябва да бъдат отделени от уреда. Същото важи и за лампите, които могат да бъдат извадени от уреда, без да бъдат повредени. Крайният потребител е отговорен и за изтриването на личните данни от стария уред.

### ЗАБЕЛЕЖКИ ОТНОСНО РЕЦИКЛИРАНЕТО

Моля, рециклирайте всички материали, обозначени с този символ. Не изхвърляйте тези материали, особено опаковките, в битовите отпадъци, а ги поставяйте в предоставените контейнери за рециклиране или в съответните местни системи за събиране.
Рециклирайте електрическото и електронното оборудване с цел опазване на околната среда и здравето.

## ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

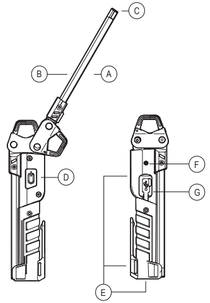
CTEK SWEDEN AB предоставя настоящата ограничена гаранция на първоначалния купувач на този продукт.
Настоящата ограничена гаранция не подлежи на прехвърляне.
Гаранцията се отнася за производствени и материални дефекти, считано от датата на покупката.
Клиентът трябва да върне продукта заедно с касовата бележка в мястото на покупка.
Тази гаранция се анулира, ако продуктът е бил отворен, третиран небрежно или ремонтиран от някой друг, освен CTEK SWEDEN AB или нейните упълномощени представители.
CTEK SWEDEN AB не дава никаква друга гаранция, освен тази ограничена гаранция, и не носи отговорност за никакви други разходи, освен посочените по-горе, т.е. за никакви косвени щети.
Освен това CTEK SWEDEN AB не е задължена да предоставя никаква друга гаранция, освен тази гаранция.

## АВТОРСКИ ПРАВА


Настоящите инструкции се предоставят „в настоящия им вид" и съдържат информация, която може да бъде променяна без предварително уведомление. CTEK Sweden AB не гарантира, че всичко в инструкциите е правилно. CTEK Sweden AB не носи отговорност за неизправности, инциденти или щети, причинени в резултат на несъзнаване на инструкциите в настоящото ръководство.
© Copyright CTEK Sweden AB 2026. Всички права запазени. Копирането, адаптирането или преводът на тези инструкции са строго забранени без писмено одобрение от CTEK Sweden AB, с изключение на случаите, уредени от законите за авторското право.


## КОМПОНЕНТИ И НАЧИН НА УПОТРЕБА

BG




| | |
|---|---|
| A | Предна основна COB LED |
| B | Задна COB LED |
| C | Горна SMD LED |
| D | Превключвател за включване/ изключване |
| E | Силни магнити |
| F | Индикатор за заряд на батерията |
| G | USB-C порт за зареждане |

### УПОТРЕБА

Превключвател за включване/ изключване

- Натиснете 1 път: Включване на горния фенер
- Натиснете 2 пъти: Включване на предния основен фенер на 50%
- Натиснете 3 пъти: Включване на предния основен фенер на 100%
- Натиснете 4 пъти: Включване на задния LED фенер на 100%
- Натиснете 5 пъти: Включване на предния и задния LED фенер
- Натиснете 6 пъти: Изключване

**Забележка:** Ако уредът остане в някой от режимите за повече от 5 секунди, при следващото натискане светлината ще се изключи

### ПРЕЗАРЕЖДАНЕ

- Преди първото използване на лампата напълно заредете батериите.
- Препоръчва се това да се прави на всеки три месеца или след изтощаване, за да се удължи експлоатационният срок на батериите.




Натиснете, за да заключите




Натиснете, за да отключите

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПОДДРЪЖКА

BG

| | |
|---|---|
| МОДЕЛ | 2017 |
| ВХОД ЗА ЗАРЕЖДАНЕ | 5V 1000mA |
| ТИП НА ВЪТРЕШНАТА БАТЕРИЯ | 3.7 V акумулаторна батерия, литиева 800 mAh |
| РАБОТНА ТЕМПЕРАТУРА НА ОКОЛНАТА СРЕДА | от -10 °C до +45 °C |
| СВЕТОДИОД: | Предна основна светлина – 3 W COB LED<br>Задна светлина – 1,5 W COB LED<br>Горна светлина – 1 W SMD LED |
| ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЗАРЕЖДАНЕТО | Приблизително 2,5 часа |
| ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА РАБОТА | от 3 до 6 часа за основната предна LED светлина<br>6 часа за задната LED светлина<br>6 часа за горната LED светлина |
| ПРЕКИПВАТЕ/ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ЯРКОСТТА (преден светодиод) | 100%-50% |

### ДИЗАЙН НА ЛАМПИ И АКСЕСОАРИ

- Предна основна бяла COB LED с 300 лумена
- Допълнителна задна бяла COB LED с 150 лумена
- Допълнителен горен фенер – бяла SMD LED с 120 лумена
- Изключително здрава конструкция от найлон и алуминий
- Вертикално сгъваема глава с ъгъл 200° и супер силна магнитна основа
- Система за закопчаване и закачане, лесна за употреба
- Два силни магнита на задната страна на лампата
- Супер здрава, удароустойчива конструкция
- Голям рефлектор SMD LED
- 5V система за презареждане на батериите
- Вграден USB-C порт за зареждане с защитно капаче
- 1A директно USB-C зареждане – 2,5 часа време за зареждане
- Включен 1 м USB-C кабел за зареждане

### КОНСТРУКЦИЯ, ОСИГУРЯВАЩА БЕЗОПАСНОСТ:

- Защита при зареждане и разреждане
- Висока ефективност и ниска консумация на енергия

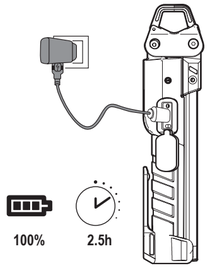
## ПОДДРЪЖКА

CTEK предлага професионална поддръжка на клиенти. Свържете се с нас по следните начини:

ctek.com/support

## 5 V DC USB ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

BG





100%



2.5h

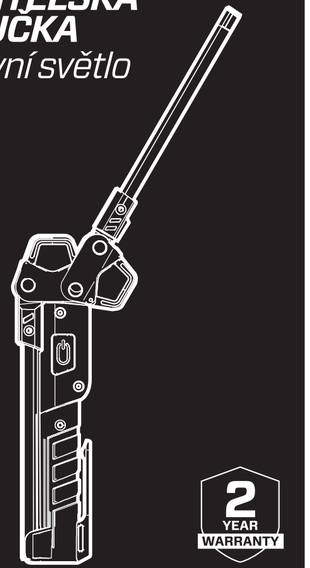
- Свържете захранващия адаптер към USB зарядното устройство.
- Свържете кабела на зарядното устройство към USB-C гнездото.
- Зеленият светодиод ще мига по време на зареждането.

Когато зареждането приключи, светодиодът ще свети със стабилна зелена светлина

*** Захранващият адаптер не е включен в комплекта**

CTEK

# POUŽITELSKÁ PŘÍRUČKA
## pracovní světlo



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*

## BEZPEČNOST A RECYKLACE

CS

- Lampu nepoužívejte v bezprostřední blízkosti hořlavých materiálů nebo plynů.
- Dbejte na to, aby světelné zdroje nebyly během používání zakryté.
- K dobíjení dobíjecí dílenské lampy používejte pouze příslušenství dodané s výrobkem.
- Lampu uchovávejte mimo dosah neoprávněných osob, zejména dětí.
- Nesměřujte světlo přímo do očí sobě ani jiným osobám či zvířatům.
- Před použitím nabíječky vždy zkontrolujte síťový kabel. Pokud je síťový kabel poškozený, vyměňte nabíječku.
- Použité baterie nevyhazujte do domácího odpadu, ale odevzdejte je k likvidaci na příslušném sběrném místě.
- Škodlivost pro reprodukci. Po manipulaci si umyjte ruce.

**LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ VAŠE POVINNOSTI JAKO KONCOVÉHO UŽIVATELE**

Výrobky označené symbolem přeškrtnuté popelnice s kolečky a jednou černou čáčkou pod ním obsahují součásti, s nimž je třeba nakládat v souladu se směrnicí o OEEZ (2012/19/EU). S tímto zařízením je proto možné nakládat pouze odděleně od netříděného komunálního odpadu, tj. nesmí být likvidováno spolu s domácím odpadem. Zařízení lze například odevzdat v obecním sběrném dvoře nebo případně u prodejce.

To platí také pro všechny součásti, podsestavy a spotřební materiál starého zařízení určeného k likvidaci.

Před likvidací starého zařízení je nutné z něj oddělit všechny staré baterie a akumulátory, které nejsou zabudovány do starého zařízení. Totéž platí pro žárovky, které lze ze starého zařízení vyjmout, aniž by došlo k jejich poškození. Koncový uživatel je rovněž odpovědný za vymazání osobních údajů ze starého zařízení.

**POZNÁMKY K RECYKLACI**

Pomozte recyklovat všechny materiály označené tímto symbolem. Tyto materiály, zejména obaly, nevyhazujte do komunálního odpadu, ale do určených kontejnerů na tříděný odpad nebo do příslušných místních sběrných systémů.
Elektrická a elektronická zařízení recyklujte v zájmu ochrany životního prostředí a zdraví.

## OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost CTEK SWEDEN AB poskytuje tuto omezenou záruku původnímu kupujícímu tohoto výrobku.
Tato omezená záruka není převoditelná.
Záruka se vztahuje na výrobní vady a vady materiálu od data zakoupení.
Zákazník musí výrobek vrátit spolu s dokladem o zakoupení do prodejny, kde byl výrobek zakoupen.

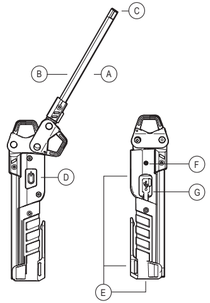
Tato záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek otevřen, s ním bylo zacházeno nedbale nebo byl opravován jinou osobou než společností CTEK SWEDEN AB nebo jejími autorizovanými zástupci.
Společnost CTEK SWEDEN AB neposkytuje žádnou jinou záruku než tuto omezenou záruku a nenese odpovědnost za žádné jiné náklady než ty, které jsou uvedeny výše, tj. za žádné následné škody.
Společnost CTEK SWEDEN AB navíc není povinna poskytovat žádnou jinou záruku než tuto záruku.

## AUTORSKÁ PRÁVA

Tyto pokyny jsou poskytovány „tak, jak jsou“, a jejich obsah se může změnit bez předchozího upozornění. Společnost CTEK Sweden AB nezaručuje, že jsou všechny údaje v těchto pokynech správné. Společnost CTEK Sweden AB nenese odpovědnost za závady, nehody ani škody způsobené nedodržením pokynů uvedených v tomto návodu.
© Copyright CTEK Sweden AB 2026. Všechna práva vyhrazena. Kopírování, úpravy nebo překlady těchto pokynů jsou bez písemného souhlasu společnosti CTEK Sweden AB přísně zakázány, s výjimkou případů upravených autorskými zákony.

## SOUČÁSTI A POUŽITÍ

CS




| | |
|---|---|
| A | Přední hlavní COB LED |
| B | Zadní COB LED |
| C | Horní SMD LED |
| D | Vypínač |
| E | Silné magnety |
| F | Indikátor stavu baterie |
| G | Nabíjecí konektor USB-C |

### DOBÍJENÍ

- Před prvním použitím lampy baterie zcela nabijte.
- Pro zachování životnosti baterií se doporučuje nabíjet je každé tři měsíce nebo po vybití.

### POUŽITÍ

Vypínač

- 1 stisknutí: Horní svítilna zapnuta
- 2 stisknutí: Přední hlavní světlo zapnuto na 50 %
- 3 stisknutí: Přední hlavní světlo zapnuto na 100 %
- 4 stisknutí: Zadní LED zapnuta na 100 %
- 5 stisknutí: Přední + zadní LED zapnuty
- 6 stisknutí: Vypnuto

**Poznámka:** Pokud zařízení zůstane v jakémkoli režimu déle než 5 sekund, dalším stisknutím se světlo VYPNE




Stiskněte pro uzamčení




Stisknutím odemkněte

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE A PODPORA

CS

| | |
|---|---|
| ČÍSLO MODELU | 2017 |
| VSTUP PRO NABÍJENÍ | 5V 1000mA |
| TYP VESTAVĚNÉ BATERIE | Dobíjecí lithová baterie 3.7V, 800 mAh |
| PROVOZNÍ TEPLOTA OKOLÍ | -10 °C až +45 °C |
| LED: | Přední hlavní světlo – 3W COB LED<br>Zadní světlo – 1,5W COB LED<br>Horní svítilna – 1W SMD LED |
| DOBA NABÍJENÍ | Přibližně 2.5 hodiny |
| DOBA PROVOZU | 3 až 6 hodin pro přední hlavní LED<br>6 hodin pro zadní LED<br>6 hodin pro LED horní svítilny |
| STMÍVAČ (přední LED) | 100%-50% |

### DESIGN SVÍTIDEL A DOPLŇKY

- Hlavní přední bílá COB LED o svítivosti 300 lumenů
- Zadní pomocná bílá COB LED o svítivosti 150 lumenů
- Přídavná horní svítilna – bílá SMD LED o svítivosti 120 lumenů
- Konstrukce z ultraodolného nylonu a hliníku
- Sklopná hlava s úhlem 200° a extra silnou magnetickou základnou
- Snadno použitelný systém spony a zavěšení
- Dva silné magnety na zadní straně svítilny
- Extrémně odolná konstrukce odolná proti nárazům
- Velký reflektor SMD LED
- 5V nabíjecí systém pro dobíjení baterií
- Integrovaný nabíjecí port USB-C s ochranným krytem
- Přímé nabíjení přes USB-C 1A – doba nabíjení 2.5 hodiny
- Součástí balení je 1m nabíjecí kabel USB-C

### BEZPEČNOSTNÍ KONSTRUKCE:

- Ochrana proti přebití a vybití
- Vysoká účinnost a nízká spotřeba energie

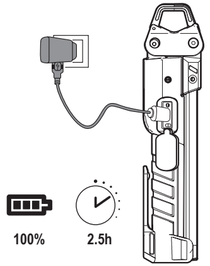
## PODPORA

Společnost CTEK nabízí profesionální zákaznickou podporu. Kontaktujte nás následujícími způsoby:

ctek.com/support

## 5V DC USB NABÍJEČKA

CS




- Připojte napájecí adaptér k hlavní USB nabíječce.
- Zapojte kabel nabíječky do USB-C zásuvky.
- Během nabíjení bude zelená LED blikat.

Po dokončení nabíjení bude LED svítit zeleně nepřetržitě.

*** Napájecí adaptér není součástí balení**

CTEK

# BRUGERVEJLEDNING
*arbejdslys*



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*

## SIKKERHED OG GENANVENDELSE

DA

- Brug ikke lampen i umiddelbar nærhed af brandfarlige materialer eller gasser.
- Sørg for, at lyskilderne ikke er tildækkede under brug.
- Brug kun det medfølgende tilbehør til opladning af din genopladelige værkstedslampe.
- Opbevar lampen utilgængeligt for uvedkommende, især børn.
- Ret ikke lyset direkte mod dine egne eller andres øjne eller mod dyrs øjne.
- Kontroller altid netledningen, før du bruger opladeren. Hvis netledningen er beskadiget, skal opladeren udskiftes.
- Bortskaf ikke brugte batterier sammen med husholdningsaffald, men aflever dem til et egnede indsamlingssted til bortskaffelse.
- Reproduktionsskade. Vask hænder efter håndtering.

**BORTSKAFFELSE AF ENHEDEN DIN FORPLIGTELSE SOM SLUTBRUGER**

Produkter, der er mærket med et symbol bestående af en affaldspand med kryds og en enkelt sort streg nedenunder, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet (2012/19/EU). Apparatet må derfor kun indsamles og returneres adskilt fra usorteret husholdningsaffald, dvs. det må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaaffald. Apparatet kan f.eks. afleveres på en kommunal indsamlingsplads eller, hvor det er relevant, hos en forhandler.

Dette gælder også for alle komponenter, underenheder og forbrugsartikler fra det gamle apparat, der skal bortskaffes.

Inden det gamle apparat kan bortskaffes, skal alle gamle batterier og akkumulatorer, der ikke er indbygget i det gamle apparat, adskilles fra det gamle apparat. Det samme gælder for lamper, der kan fjernes fra det gamle apparat uden at blive ødelagt. Slutbrugeren er også ansvarlig for at slette personlige data fra det gamle apparat.

**BEMÆRKNINGER OM GENANVENDELSE**

Hjælp med at genanvende alle materialer, der er mærket med dette symbol. Smid ikke sådanne materialer, især emballage, ud med husholdningsaffaldet, men i de dertil indrettede genbrugsbeholdere eller via de relevante lokale indsamlingsordninger.
Genanvend elektrisk og elektronisk udstyr for at beskytte miljøet og sundheden.

## BEGRÆNSET GARANTI

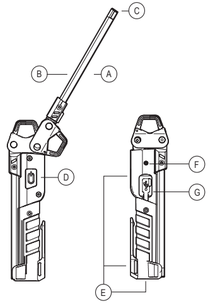
CTEK SWEDEN AB udsteder denne begrænsede garanti til den oprindelige køber af dette produkt. Denne begrænsede garanti kan ikke overdrages. Garantien dækker produktionsfejl og materialefejl fra købsdatoen.
Kunden skal returnere produktet sammen med købskvitteringen til det sted, hvor produktet blev købt.
Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet åbnet, håndteret uforsigtigt eller repareret af andre end CTEK SWEDEN AB eller dets autoriserede repræsentanter.
CTEK SWEDEN AB giver ingen anden garanti end denne begrænsede garanti og er ikke ansvarlig for andre omkostninger end de ovenfor nævnte, dvs. ingen følgeskader.
Desuden er CTEK SWEDEN AB ikke forpligtet til nogen anden garanti end denne garanti.

## OPHAVSRET

Denne vejledning leveres »som den er« og indeholder oplysninger, der kan ændres uden forudgående varsel. CTEK Sweden AB garanterer ikke, at alle oplysninger i vejledningen er korrekte. CTEK Sweden AB påtager sig intet ansvar for fejl, uheld eller skader, der skyldes manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.
© Copyright CTEK Sweden AB 2026. Alle rettigheder forbeholdes. Kopiering, tilpasning eller oversættelse af disse instruktioner er strengt forbudt uden skriftlig tilladelse fra CTEK Sweden AB, medmindre andet er fastsat i lovgivningen om ophavsret.

## KOMPONENTER OG ANVENDELSE

DA




| | |
|---|---|
| **A** | COB-LED foran |
| **B** | COB-LED bagpå |
| **C** | SMD-LED i toppen |
| **D** | Tænd/sluk-knap |
| **E** | Kraftige magneter |
| **F** | Batteristatusindikator |
| **G** | USB-C-opladningsport |

### OPLADNING

- Oplad batterierne fuldt ud, før du tager lampen i brug for første gang.
- Det anbefales at gøre dette hver tredje måned eller når batterierne er afladet for at forlænge batteriernes levetid.

### ANVENDELSE

Tænd/sluk-knap

- Tryk 1 gang: Toplygten tændt
- Tryk 2 gange: Forlygten 50 % tændt
- Tryk 3 gange: Forlygten 100 % tændt
- Tryk 4 gange: Baglygten 100 % tændt
- Tryk 5 gange: For- og baglygter tændt
- Tryk 6 gange: Slukket

**Bemærk:** Hvis lampen forbliver i en hvilken som helst tilstand i mere end 5 sekunder, slukkes den, når der trykkes på knappen igen



Tryk for at låse



Tryk for at låse op

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER OG SUPPORT

DA

| | |
|---|---|
| MODELNUMMER | 2017 |
| OPLADNINGSINDGANG | 5V 1000mA |
| TYPE AF INDVENDIGT BATTERI | 3.7V genopladeligt batteri, lithium 800 mAh |
| OMGIVELSES-DRIFTSTEMPERATUR | -10°C til +45°C |
| LED: | Forlygte – 3 W COB-LED<br>Baglygte – 1,5 W COB-LED<br>Toplygte – 1 W SMD-LED |
| OPLADNINGSTID | Ca. 2,5 timer |
| DRIFTSTID | 3 til 6 timer for forlygten<br>6 timer for baglygten<br>6 timer for toplygten |
| DIMMERKONTAKT (LED foran) | 100%-50% |

### LAMPEDESIGN OG TILBEHØR

- 300 lumen hvid COB-LED foran
- 150 lumen hvid COB-LED bagpå
- Ekstra lygte øverst – 120 lumen hvid SMD-LED
- Ultrarobust konstruktion i nylon og aluminium
- 200° lodret, sammenklappeligt hoved med superstærk magnetfod
- Spænde- og ophængssystem, der er nemt at bruge
- To stærke magneter på bagsiden af lampen
- Superstærk, stødsikker konstruktion
- Stor reflektor SMD LED
- 5V-opladningssystem til genopladning af batterierne
- Indbygget USB-C-opladningsport med beskyttelsesdæksel
- 1A direkte USB-C-opladning – 2,5 timers opladningstid
- 1 m USB-C-opladningskabel medfølger

### SIKKERHEDSDESIGN:

- Beskyttelse mod overopladning og afladning
- Høj effektivitet og lavt strømforbrug

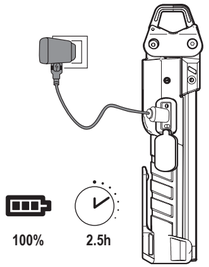
### SUPPORT

CTEK tilbyder professionel kundesupport. Kontakt os via følgende:

ctek.com/support

## 5 V JÆVN-STRØMS-USB-OPLADER

DA



- Sæt strømforsyningen i USB-opladeren.
- Sæt opladerkablet i USB-C-stikket.
- Den grønne LED blinker under opladning.

Når opladningen er færdig, lyser LED'en med fast grønt lys




*** Strømadapter medfølger ikke**

CTEK

# BENUTZERHANDBUCH
## *Arbeitsleuchte*



2 YEAR WARRANTY

***CTEK SWEDEN AB***
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*

## ⚠ *SICHERHEIT & RECYCLING*

DE

- Verwenden Sie die Lampe nicht in unmittelbarer Nähe von brennbaren Materialien oder Gasen.
- Stellen Sie sicher, dass die Leuchtmittel während des Betriebs nicht abgedeckt sind.
- Verwenden Sie zum Aufladen Ihrer wiederaufladbaren Werkstattlampe ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Zubehör.
- Bewahren Sie die Lampe außerhalb der Reichweite unbefugter Personen, insbesondere von Kindern, auf.
- Richten Sie das Licht nicht direkt in Ihre eigenen Augen oder in die Augen anderer Personen oder Tiere.
- Überprüfen Sie das Netzkabel immer, bevor Sie das Ladegerät verwenden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ersetzen Sie das Ladegerät.
- Entsorgen Sie gebrauchte Batterien nicht im Hausmüll, sondern geben Sie sie an einer geeigneten Sammelstelle zur Entsorgung ab.
- Fortpflanzungsschäden. Waschen Sie sich nach dem Umgang die Hände.

### ENTSORGUNG DES GERÄTS
**IHRE VERPFLICHTUNG ALS ENDBENUTZER**

Produkte, die mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne und einem einzelnen schwarzen Balken darunter gekennzeichnet sind, enthalten Teile, die gemäß der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) gehandhabt werden müssen. Das Gerät darf daher nur vom unsortierten Hausmüll getrennt gesammelt und zurückgegeben werden. Es darf also nicht gemeinsam mit dem Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät kann zum Beispiel bei kommunalen Sammelstellen oder gegebenenfalls im Handel abgegeben werden.
Das gilt auch für alle zu entsorgenden Bauteile, Baugruppen und Verbrauchsmaterialien des Altgeräts. Bevor das Altgerät entsorgt werden kann, müssen alle Altbatterien und -akkumulatoren, die nicht fest im Altgerät verbaut sind, vom Altgerät getrennt werden. Gleiches gilt für Leuchten, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät ausgebaut werden können. Der Endbenutzer ist auch für das Löschen personenbezogener Daten vom Altgerät verantwortlich.

### HINWEISE ZUM RECYCLING

Helfen Sie mit, alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Materialien zu recyceln. Entsorgen Sie derart gekennzeichnete Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht über den Hausmüll. Nutzen Sie stattdessen die hierfür vorgesehenen Wertstoffbehälter oder die entsprechenden kommunalen Sammelsysteme.
Recyceln Sie elektrische und elektronische Geräte, um zum Umwelt- und Gesundheitsschutz beizutragen.

## ⚠ *RECYCLING & GARANTIE*

DE

### RÜCKNAHMEPFLICHTEN DER VERTREIBER (NUR DEUTSCHLAND)

**Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst ge-schäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des End-nutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät er-füllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurücknehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.**

**Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.**

**Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikations-mitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamt-lager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen ent-sprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärme-überträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Ab-messungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.**

### BESCHRÄNKTE GARANTIE

CTEK SWEDEN AB gewährt dem Erstkäufer dieses Produkts diese beschränkte Garantie. Diese beschränkte Garantie ist nicht übertragbar.
Die Garantie gilt ab Kaufdatum für Herstellungs- und Materialfehler.
Der Kunde muss das Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg an die Verkaufsstelle zurückgeben.

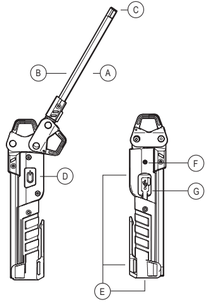
Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt geöffnet, unsachgemäß behandelt oder von einer anderen Person als CTEK SWEDEN AB oder deren autorisierten Vertretern repariert wurde.
CTEK SWEDEN AB übernimmt keine andere Garantie als diese beschränkte Garantie und haftet nicht für andere als die oben genannten Kosten, d. h. keine Folgeschäden.
Darüber hinaus ist CTEK SWEDEN AB zu keiner anderen Garantie als dieser verpflichtet.

### URHEBERRECHT

Diese Anleitung wird „wie besehen" bere-itgestellt und enthält Inhalte, die sich ohne vorherige Ankündigung ändern können. CTEK Sweden AB übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit aller Angaben in dieser Anleitung. CTEK Sweden AB haftet nicht für Fehler, Zwischenfälle oder Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen.
© Copyright CTEK Sweden AB 2026. Alle Rechte vorbehalten. Das Kopieren, Bearbeiten oder Übersetzen dieser Anleitung ist ohne schriftliche Genehmigung von CTEK Sweden AB strengstens untersagt, sofern dies nicht durch Urheberrechtsgesetze geregelt ist.

## ⓘ *KOMPONENTEN & ANWENDUNG*

DE




| | |
|---|---|
| **A** | COB-LED vorne |
| **B** | COB-LED hinten |
| **C** | SMD-LED oben |
| **D** | Ein-/Aus-Schalter |
| **E** | Starke Magnete |
| **F** | Batteriestandsanzeige |
| **G** | USB-C-Ladeanschluss |

### VERWENDUNG

Ein-/Aus-Schalter

- 1x drücken: Oberes Licht EIN
- 2x drücken: Hauptlicht vorne 50 % EIN
- 3x drücken: Hauptlicht vorne 100 % EIN
- 4x drücken: LED hinten 100 % EIN
- 5x drücken: LED vorne + hinten EIN
- 6x drücken: AUS

**Hinweis:**
Wenn Sie in einem beliebigen Modus länger als 5 Sekunden verweilen, schaltet sich das Licht beim nächsten Drücken aus.

### AUFLADEN

- Laden Sie die Akkus vor dem ersten Gebrauch der Lampe vollständig auf.
- Dies wird alle drei Monate oder nach jeder Entladung empfohlen, um die Lebensdauer der Akkus zu verlängern.

1



Zum Verriegeln drücken

2



Zum Entsperren drücken

## ⚠ *TECHNISCHE DATEN & SUPPORT*

DE

| | |
|---|---|
| MODELLNUMMER | 2017 |
| LADEANSCHLUSS | 5V 1000mA |
| TYP DER EINGEBAUTEN BATTERIE | 3,7-V-Akku, Lithium 800 mAh |
| BETRIEBSTEMPERATUR | -10°C bis +45°C |
| LED: | Vordere Hauptleuchte – 3-W-COB-LED<br>Heckleuchte – 1,5-W-COB-LED<br>Oberlicht – 1-W-SMD-LED |
| LADEZEIT | Ca. 2,5 Std. |
| BETRIEBSDAUER | 3 bis 6 Std. für die vordere Haupt-LED<br>6 Std. für die Heck-LED<br>6 Std. für die Oberlicht-LED |
| DIMM-SCHALTER (LED an der Vorderseite) | 100%-50% |

### LAMPENDESIGN UND ZUBEHÖR

- 300 Lumen weiße COB-LED als Hauptlichtquelle vorne
- Zusätzliche weiße COB-LED mit 150 Lumen hinten
- Zusätzliche LED-Leuchte oben – weiße SMD-LED mit 120 Lumen
- Extrem robuste Konstruktion aus Nylon und Aluminium
- Um 200° vertikal schwenkbarer Kopf mit superstarkem Magnetfuß
- Schnall- und Aufhängesystem, einfach zu bedienen
- Zwei starke Magnete an der Rückseite der Lampe
- Extrem robuste, stoßfeste Konstruktion
- Großer Reflektor mit SMD-LED
- 5-V-Ladesystem zum Aufladen der Akkus
- Integrierter USB-C-Ladeanschluss mit Schutzabdeckung
- 1 A direktes USB-C-Laden – 2,5 Stunden Ladezeit
- 1 m USB-C-Ladekabel im Lieferumfang enthalten

### SICHERHEITSKONSTRUKTION:

- Lade- und Entladeschutz
- Hoher Wirkungsgrad & Geringer Stromverbrauch

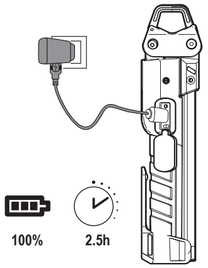
### SUPPORT

CTEK bietet einen professionellen Kundensupport. Kontaktieren Sie uns über folgende Kanäle:

ctek.com/support

## ⓘ *5-V-Gleichstrom-USB-Ladegerät*

DE



- Schließen Sie das Netzteil an das USB-Ladegerät an.
- Stecken Sie das Ladekabel in die USB-C-Buchse.
- Die grüne LED blinkt während des Ladevorgangs.

Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die LED dauerhaft grün.

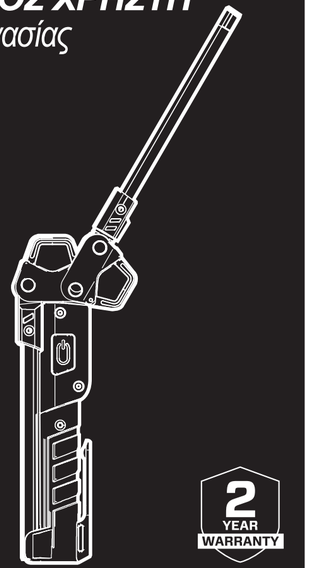
**100%** **2.5h**

*** Netzteil nicht im Lieferumfang enthalten**

CTEK

# ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

## φως εργασίας



2 YEAR WARRANTY


*CTEK SWEDEN AB*
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*


## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

EL

- Μην χρησιμοποιείτε τη λάμπα σε άμεση γειτνίαση με εύφλεκτα υλικά ή αέρια.
- Βεβαιωθείτε ότι οι πηγές φωτισμού δεν καλύπτονται κατά τη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στο προϊόν για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης λάμπας εργαστηρίου σας.
- Κρατήστε τη λάμπα μακριά από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά παιδιά.
- Μην κατευθύνετε το φως απευθείας στα μάτια σας ή στα μάτια άλλων ατόμων ή ζώων.
- Ελέγχετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, αντικαταστήστε το φορτιστή.
- Μην απορρίπτετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά αφήστε τις σε κατάλληλο σημείο συλλογής για απόρριψη.
- Βλάβη στην αναπαραγωγική ικανότητα. Πλύνετε τα χέρια μετά τη χρήση.

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ Η ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΣΑΣ ΟΣ ΤΕΛΙΚΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ**

Τα προϊόντα που φέρουν το σύμβολο του κάδου απορριμμάτων με διαγραμμένη γραμμή και μία μαύρη κάθετο από κάτω περιέχουν εξαρτήματα τα οποία πρέπει να διαχειρίζονται σύμφωνα με την οδηγία WEEE (2012/19/EE). Ως εκ τούτου, η συσκευή πρέπει να συλλέγεται και να παραδίδεται ξεχωριστά από τα μη διαλογμένα αστικά απορρίμματα, δηλαδή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή μπορεί, για παράδειγμα, να παραδοθεί σε δημοτικό σημείο συλλογής ή, όπου ισχύει, σε διανομέα.

Αυτό ισχύει επίσης για όλα τα εξαρτήματα, τα υποσυστήματα και τα αναλώσιμα της παλαιάς συσκευής που πρόκειται να απορριφθεί.

Πριν από την απόρριψη της παλαιάς συσκευής, όλες οι παλαιές μπαταρίες και οι συσσωρευτές που δεν είναι ενσωματωμένοι στην παλαιά συσκευή πρέπει να διαχωριστούν από αυτήν. Το ίδιο ισχύει για τους λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από την παλαιά συσκευή χωρίς να καταστραφούν. Ο τελικός χρήστης είναι επίσης υπεύθυνος για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων από την παλαιά συσκευή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ**

Βοηθήστε στην ανακύκλωση όλων των υλικών που φέρουν αυτό το σύμβολο. Μην απορρίπτετε τα υλικά αυτά, είτως της συσκευασίας, στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης ή στα κατάλληλα τοπικά συστήματα συλλογής.
Ανακυκλώστε τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό για την προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας.

## ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

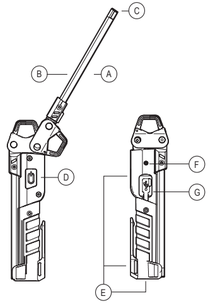
Η CTEK SWEDEN AB παρέχει την παρούσα περιορισμένη εγγύηση στον αρχικό αγοραστή του προϊόντος.
Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν είναι μεταβιβάσιμη.
Η εγγύηση καλύπτει κατασκευαστικά ελαττώματα και ελαττώματα υλικών από την ημερομηνία αγοράς. Ο πελάτης πρέπει να επιστρέψει το προϊόν μαζί με την απόδειξη αγοράς στο σημείο πώλησης.
Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν το προϊόν έχει ανοιχτεί, έχει χειριστεί απρόσεκτα ή έχει επισκευαστεί από οποιονδήποτε άλλο εκτός της CTEK SWEDEN AB ή των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων της.
Η CTEK SWEDEN AB δεν παρέχει καμία άλλη εγγύηση εκτός από την παρούσα περιορισμένη εγγύηση και δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε άλλα έξοδα εκτός από αυτά που αναφέρονται παραπάνω, δηλαδή δεν ευθύνεται για επακόλουθες ζημίες.
Επιπλέον, η CTEK SWEDEN AB δεν υποχρεούται να παρέχει καμία άλλη εγγύηση εκτός από την παρούσα εγγύηση.

## ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Οι παρούσες οδηγίες παρέχονται «ως έχουν» και περιέχουν πληροφορίες που ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Η CTEK Sweden AB δεν εγγυάται την πληρότητα και την ορθότητα των πληροφοριών που περιέχονται στις οδηγίες. Η CTEK Sweden AB δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλματα, συμβάντα ή ζημιές που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.
© Πνευματικά δικαιώματα CTEK Sweden AB 2026. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Απαγορεύεται αυστηρά η αντιγραφή, η προσαρμογή ή η μετάφραση αυτών των οδηγιών χωρίς γραπτή έγκριση από την CTEK Sweden AB, εκτός από ό,τι ρυθμίζεται από τους νόμους περί πνευματικών δικαιωμάτων.

## ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ & ΧΡΗΣΗ

EL




| | |
|---|---|
| A | Μπροστινό κύριο LED COB |
| B | Πίσω LED COB |
| C | Επάνω φακός LED SMD |
| D | Διακόπτης ON/OFF |
| E | Ισχυροί μαγνήτες |
| F | Ένδειξη στάθμης μπαταρίας |
| G | Θύρα φόρτισης USB-C |

### ΧΡΗΣΗ

Διακόπτης ενεργοποίησης-απενεργοποίησης

- Πατήστε 1 φορά: Ενεργοποίηση επάνω φακού
- Πατήστε 2 φορές: Ενεργοποίηση μπροστινού κύριου φακού στο 50%
- Πατήστε 3 φορές: Ενεργοποίηση μπροστινού κύριου φακού στο 100%
- Πατήστε 4 φορές: Ενεργοποίηση πίσω LED στο 100%
- Πατήστε 5 φορές: Ενεργοποίηση μπροστινού + πίσω LED
- Πατήστε 6 φορές: Απενεργοποίηση

**Σημείωση:** Εάν παραμείνει σε οποιαδήποτε λειτουργία για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα, με το επόμενο πάτημα το φως θα σβήσει

### ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ

- Φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες πριν χρησιμοποιήσετε τη λάμπα για πρώτη φορά.
- Συνιστάται να το κάνετε κάθε τρεις μήνες ή όταν οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί, για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής τους.







## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ & ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

EL

| | |
|---|---|
| ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΟΝΤΕΛΟΥ | 2017 |
| ΕΙΣΟΔΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ | 5V 1000mA |
| ΤΥΠΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ | Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 3,7 V, λιθίου 800 mAh |
| ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ | -10 °C έως +45 °C |
| LED: | Κύριος μπροστινός φακός - LED COB 3 W<br>Πίσω φακός - LED COB 1,5 W<br>Επάνω φακός - LED SMD 1 W |
| ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ | Περίπου 2,5 ώρες |
| ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ | 3 έως 6 ώρες για τον κύριο μπροστινό φακό LED<br>6 ώρες για τον πίσω φακό LED<br>6 ώρες για τον επάνω φακό LED |
| ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ (LED μπροστά) | 100%-50% |

### ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΦΩΤΙΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Κύριο μπροστινό λευκό LED COB 300 lumen
- Δευτερεύον πίσω λευκό LED COB 150 lumen
- Επιπλέον φακός στην κορυφή – λευκό LED SMD 120 lumen
- Κατασκευή από εξαιρετικά ανθεκτικό νάιλον και αλουμίνιο
- Κεφαλή με δυνατότητα κάθετης αναδίπλωσης 200° και εξαιρετικά ισχυρή μαγνητική βάση
- Σύστημα πόρπης και ανάρτησης εύκολο στη χρήση
- Δύο ισχυροί μαγνήτες στο πίσω μέρος του φακού
- Εξαιρετικά ανθεκτική κατασκευή ανθεκτική στους κραδασμούς
- Μεγάλος ανακλαστήρας SMD LED
- Σύστημα φόρτισης 5V για την επαναφόρτιση των μπαταριών
- Ενσωματωμένη θύρα φόρτισης USB-C με προστατευτικό κάλυμμα
- Άμεση φόρτιση USB-C 1A - χρόνος φόρτισης 2,5 ώρες
- Περιλαμβάνεται καλώδιο φόρτισης USB-C 1 m

### ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Προστασία κατά τη φόρτιση και την αποφόρτιση
- Υψηλή απόδοση & Χαμηλή κατανάλωση ενέργειας

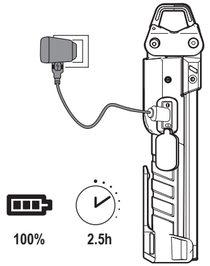
## ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Η CTEK προσφέρει επαγγελματική εξυπηρέτηση πελατών. Επικοινωνήστε μαζί μας με τους παρακάτω τρόπους:

ctek.com/support

## ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ USB 5 V DC

EL




- Συνδέστε το τροφοδοτικό στον κύριο φορτιστή USB.
- Συνδέστε το καλώδιο του φορτιστή στην υποδοχή USB-C.
- Η πράσινη λυχνία LED θα αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, η λυχνία LED θα ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα.

*** Ο τροφοδοτικός μετασχηματιστής δεν περιλαμβάνεται**

CTEK

# KASUTAJAKÄSITLUS
*töötuli*



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*

## OHUTUS JA JÄÄTMETE KÄITLEMINE

ET

- Ärge kasutage lampi kergsüttivate materjalide või gaaside vahetus läheduses.
- Veenduge, et valgusallikad ei oleks kasutamise ajal katetud.
- Kasutage oma laetava töökojalambi laadimiseks ainult tootega kaasasolevaid tarvikuid.
- Hoidke lamp volitamata isikute, eriti laste käeulatusest eemal.
- Ärge suunake valgust otse enda, teiste isikute või loomade silmadesse.
- Kontrollige alati toitekaablit enne laadija kasutamist. Kui toitekaabel on kahjustatud, vahetage laadija välja.
- Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid viige need kõrvaldamiseks sobivasse kogumispunkti.
- Võib kahjustada viljakust. Pese käed pärast käsitsemist.

**SEADME KÄITLEMINE TEIE KOHUSTUS LÕPPKASUTAJANA**

Tooted, mis on märgistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga ja selle all oleva ühe musta joonega, sisaldavad oid, mida tuleb käideldä vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete direktiivile (2012/19/EL). Seetõttu tohib seadme koguda ja tagastada ainult eraldi sorteerimata olmejäätmetest, st seda ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Seadme võib näiteks viia kohalikku kogumispunkti või vajaduse korral edasimüüjale.

See kehtib ka kõigi vana seadme komponentide, alakoostude ja tarvikute kohta, mis tuleb kõrvaldada.

Enne vana seadme kõrvaldamist tuleb kõik vanad patareid ja akud, mis ei ole vana seadme sisse ehitatud, seadmest eemaldada. Sama kehtib ka lambide kohta, mida saab vanast seadmest eemaldada neid kahjustamata. Lõppkasutaja vastutab ka sisuandmete kustutamise eest vanast seadmest.

**MÄRKUSED KESKKONNASÕBRALIKU KASUTAMISE KOHTA**

Alta ringlusse suunata kõik selle sümboliga märgistud materjalid. Ära viska selliseid materjale, eriti pakendeid, olmejäätmete hulka, vaid vii need selleks ettenähtud ringlusseviju konteineritesse või kohalikesse kogumispunktidesse. Suuna elektri- ja elektroonikaseadmed ringlusse keskkonna ja tervise kaitseks.

## PIIRATUD GARANTII

CTEK SWEDEN AB annab käesoleva piiratud garantii toote esimesele ostjale.
Käesolevat piiratud garantiid ei saa edasi anda. Garantii kehtib tootmis- ja materjaliveade suhtes alates ostukuupäevast.
Klient peab toote koos ostukviitungiga tagastama ostukohta.

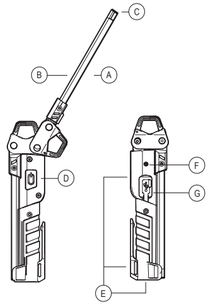
Käesolev garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on avatud, hooletult käsitsetud või parandanud keegi muu peale CTEK SWEDEN AB või selle volitatud esindajate.
CTEK SWEDEN AB ei anna muud garantiid peale käesoleva piiratud garantii ega vastuta muude kulude eest peale eespool nimetatute, st ei vastuta kaudse kahju eest.
Lisaks ei ole CTEK SWEDEN AB kohustatud andma muud garantiid peale käesoleva garantii

## AUTORIÕIGUS

Käesolevad juhised esitatakse „nagu need on" ja nende sisu võib muutuda ilma eelneva etteteatamiseta. CTEK Sweden AB ei garanteeri, et juhistes esitatud teave on täielikult korrektne. CTEK Sweden AB ei vastuta vigade, õnnetuste ega kahjude eest, mis on põhjustatud käesoleva juhendi juhiste järgimata jätmisest.
© Autoriõigus CTEK Sweden AB 2026. Kõik õigused kaitstud. Käesolevate juhiste kopeerimine, kohandamine või tõlkimine on rangelt keelatud ilma CTEK Sweden AB kirjaliku loata, välja arvatud juhul, kui see on reguleeritud autoriõiguse seadustega.

## KOOSTISOSAD JA KASUTAMINE

ET




| | |
|---|---|
| **A** | Esiküljel asuv COB-LED |
| **B** | Tagaküljel asuv COB-LED |
| **C** | Ülaosas asuv SMD-LED |
| **D** | Sisse/välja lüliti |
| **E** | Tugevad magnetid |
| **F** | Aku laetuse näidik |
| **G** | USB-C laadimispesa |

### LAADIMINE

- Laadige akud enne lambi esmakordset kasutamist täielikult täis.
- Soovitatav on seda teha iga kolme kuu tagant või siis, kui aku on tühjenenud, et pikendada aku eluiga.

### KASUTAMINE

Sisse-välja lüliti

- Vajuta 1 kord: ülemine taskulamp sisse
- Vajuta 2 korda: esilatern 50% sisse
- Vajuta 3 korda: esilatern 100% sisse
- Vajuta 4 korda: tagumine LED 100% sisse
- Vajuta 5 korda: esilatern + tagumine LED sisse
- Vajuta 6 korda: välja

**Märkus:** kui seade jääb mis tahes režiimi üle 5 sekundi, lülitab järgmine nupuvajutus valgusti välja



Vajuta, et lukustada



Vajuta, et lukk avada

## TEHNILISED ANDMED JA TUGITEENUS

ET

| | |
|---|---|
| MUDELINUMBER | 2017 |
| LAADIMISVÕIMSUS | 5V 1000mA |
| SISEMISE AKU TÜÜP | 3.7V laetav liitiumaku, 800 mAh |
| KASUTUSKESKKONNA TEMPERATUUR | -10 °C kuni +45 °C |
| LED: | Eesmine põhilamp – 3 W COB-LED<br>Tagumine lamp – 1,5 W COB-LED<br>Ülemine taskulamp – 1 W SMD-LED |
| LAADIMISAEG | Umbes 2,5 tundi |
| KASUTUSAEG | 3–6 tundi eesmise põhilambi puhul<br>6 tundi tagumise LED-lambi puhul<br>6 tundi ülemise taskulambi LED-lambi puhul |
| HÄMARDUSLÜLITI (eesmine LED) | 100%-50% |

### LAMPIDE DISAIN JA TARVIKUD

- 300-lumeniline valge COB-LED esilatern
- 150-lumeniline valge COB-LED tagalatern
- Lisavalgusti ülaosas – 120-lumeniline valge SMD-LED
- Äärmiselt vastupidav nailonist ja alumiiniumist konstruktsioon
- 200° vertikaalselt kallutatav pea koos ülitugeva magnetalusega
- Lihtne kasutada tänu klambri- ja riputussüsteemile
- Kaks tugevat magnetit laterna tagaküljel
- Ülimalt vastupidav ja põrutuskindel konstruktsioon
- Suur reflektor SMD LED
- 5V laadimissüsteem akude laadimiseks
- Sisseehitatud USB-C laadimisport kaitsekatega
- 1A otsene USB-C laadimine – laadimisaeg 2,5 tundi
- Komplektis 1 m USB-C laadimiskaabel

### OHUTUSE TAGAMINE:

- Laadimis- ja tühjenemiskaitse
- Kõrge tõhusus ja madal energiatarbimine

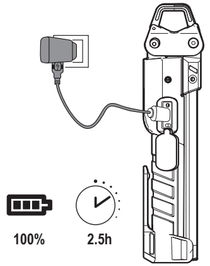
## TUGITEENUS

CTEK pakub professionaalset kliendituge. Võtke meiega ühendust järgmisel viisil:

ctek.com/support

## 5V ALALISVOOLU USB-LAADIJA

ET




- Ühendage toiteplokk USB-laadijaga.
- Ühendage laadijakaabel USB-C-pistikupesaga.
- Laadimise ajal vilgub roheline LED-tuli.

Kui laadimine on lõppenud, põleb LED-tuli rohelisel t.

*** Toiteadapter ei kuulu komplekti**

CTEK

# KÄYTTÖOPAS
*työvalo*



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*

## TURVALLISUUS JA KIERRÄTYS

FI

- Älä käytä lamppua syttyvien materiaalien tai kaasujen välittömässä läheisyydessä.
- Varmista, että valonlähteet eivät ole peitossa käytön aikana.
- Käytä ladattavan työpajalamppusi latamiseen ainoastaan tuotteen mukana toimitettuja lisävarusteita.
- Pidä lamppu poissa ulottumattomissa luvattomilta henkilöiltä, erityisesti lapsilta.
- Älä suuntaa valoa suoraan omiin tai muiden henkilöiden tai eläinten silmiin.
- Tarkista aina virtajohto ennen laturin käyttöä. Jos virtajohto on vaurioitunut, vaihda laturi.
- Älä hävitä käytettyjä akkuja kotitalousjätteiden mukana, vaan vie ne asianmukaiseen keräyspisteeseen hävitettäväksi.
- Haittalista lisääntymiselle. Pese kädet käsittelyn jälkeen.

### LAITTEEN HÄVITTÄMINEN LOPPUKÄYTTÄJÄNÄ OLEVAT VELVOLLISUUDESI

Tuotteet, joissa on yliviivattu pyörillä varustetun jäteastian symboli ja sen alla yksi musta viiva, sisältävät osia, jotka on käsiteltävä WEEE-direktiivin (2012/19/EU) mukaisesti. Laitetta saa siten kerätä ja palauttaa vain erillään lajitelteamattomasta yhdyskuntajätteestä, eli sitä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laite voidaan viedä esimerkiksi kunnan keräyspisteeseen tai tarvittaessa jälleenmyyjälle.

Tämä koskee myös kaikkia hävitettävän vanhan laitteen komponentteja, osakokoonpanoja ja kulutusosia.

Ennen kuin vanha laite voidaan hävittää, kaikki vanhat paristot ja akut, jotka eivät ole vanhan laitteen sisällä, on erotettava laitteesta. Sama koskee lamppuja, jotka voidaan poistaa laitteesta niitä vahingoittamatta. Loppukäyttäjä on myös vastuussa henkilötietojen poistamisesta laitteesta.

### OHJEITA KIERRÄTYKSEEN

Auta kierrättämään kaikki tällä symbolilla merkityt materiaalit. Älä hävitä tällaisia materiaaleja, esimerkiksi pakkauksia, kotitalousjätteiden mukana, vaan vie ne terkoituksaen varattuihin kierrätysasiloihin tai pakkaliisin keräysjärjestelmiin.
Kierrätä sähkö- ja elektroniikkalaitteet ympäristön ja terveyden suojelemiseksi.

## RAJOITETTU TAKUU

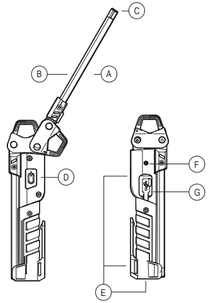
CTEK SWEDEN AB myöntää tämän rajoitetun takuun tämän tuotteen alkuperäiselle ostajalle. Tätä rajoitettua takuuta ei voi siirtää toiselle. Takuu kattaa valmistus- ja materiaalivirheet ostopäivästä lähtien.
Asiakkaan on palautettava tuote yhdessä ostokuitin kanssa ostopaikkaan.
Tämä takuu raukeaa, jos tuotetta on avattu, käsitelty huolimattomasti tai korjannut joku muu kuin CTEK SWEDEN AB tai sen valtuutetut edustajat.
CTEK SWEDEN AB ei anna muuta takuuta kuin tämän rajoitetun takuun eikä ole vastuussa muista kuin edellä mainituista kustannuksista, eli se ei korvaa välillisiä vahinkoja.
Lisäksi CTEK SWEDEN AB ei ole velvollinen mihinkään muuhun takuuseen kuin tähän takuuseen.

## TEKIJÄNOIKEUS

Nämä ohjeet toimitetaan "sellaisenaan", ja niiden sisältö voi muuttua ilman erillistä ilmoitusta. CTEK Sweden AB ei takaa, että ohjeiden tiedot ovat kaikilta osin paikkansapitäviä. CTEK Sweden AB ei ole vastuussa virheistä, vahingoista tai vahingoista, jotka johtuvat tämän käyttöohjeen ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
© Copyright CTEK Sweden AB 2026.
Kaikki oikeudet pidätetään. Näiden ohjeiden kopioiminen, muokkaaminen tai kääntäminen on ehdottomasti kielletty ilman CTEK Sweden AB:n kirjallista lupaa, lukuun ottamatta tekijänoikeuslakien sääntelemiä tapauksia.

## OSAT JA KÄYTTÖ

FI




| | |
|---|---|
| **A** | Etupuolella oleva COB-LED |
| **B** | Takapuolella oleva COB-LED |
| **C** | Yläosassa oleva SMD-LED |
| **D** | Päälle/pois-kytkin |
| **E** | Vahvat magneetit |
| **F** | Akun varaustilan ilmaisin |
| **G** | USB-C-latausliitäntä |

## LATAUS

- Lataa akut täyteen ennen lampun ensimmäistä käyttökertaa.
- Suositellaan tehtäväksi kolmen kuukauden välein tai kun akku on tyhjentynyt, jotta akun käyttöikä säilyy.

## KÄYTTÖ

Päälle/pois-kytkin

- Paina kerran: Ylävalon sytytys
- Paina kahdesti: Etuvalon sytytys 50 %:n teholla
- Paina kolme kertaa: Etuvalon sytytys 100 %:n teholla
- Paina neljä kertaa: Takavalon sytytys 100 %:n teholla
- Paina viisi kertaa: Etu- ja takavalon sytytys
- Paina kuusi kertaa: Sammutus

**Huomautus:** Jos laite jää mihin tahansa tilaan yli viideksi sekunniksi, valo sammuu seuraavalla painalluksella







## TEKNISET TIEDOT JA TUKI

FI

| | |
|---|---|
| MALLINUMERO | 2017 |
| LATAUSLIITÄNTÄ | 5V 1000mA |
| SISÄISEN AKUN TYYPPI | 3.7 V:n ladattava litiumakku, 800 mAh |
| KÄYTTÖLÄMPÖTILA | -10°C - +45°C |
| LED: | Etupäävalon päävalo – 3 W:n COB-LED<br>Takavalo – 1,5 W:n COB-LED<br>Ylävalon LED – 1 W:n SMD-LED |
| LATAUSAIKA | Noin 2,5 tuntia |
| KÄYTTÖAIKA | 3–6 tuntia etupäävalon LED-valolle<br>6 tuntia takavalon LED-valolle<br>6 tuntia ylävalon LED-valolle |
| HIMMENNYSKYTKIN (etupuolella oleva LED) | 100%-50% |

## VALAISINSUUNNITTELU JA LISÄVARUSTEET

- 300 lumenin valkoinen COB-LED-päävalaisin edessä
- 150 lumenin valkoinen COB-LED-lisävalaisin takana
- Ylimääräinen ylävalaisin – 120 lumenin valkoinen SMD-LED
- Erittäin kestävä nailon- ja alumiinirakenne
- 200° pystysuoraan taittuva valaisinpää ja erittäin vahva magneettinen kiinnike
- Helppokäyttöinen kiinnitys- ja ripustusjärjestelmä
- Kaksi vahvaa magneettia lampun takapuolella
- Erittäin kestävä, iskunkestävä rakenne
- Suuri heijastin SMD-LED
- 5 V:n latausjärjestelmä akkujen lataamiseen
- Sisäänrakennettu USB-C-latausportti suojakannella
- 1 A:n suora USB-C-lataus – 2,5 tunnin latausaika
- 1 m:n USB-C-latauskaapeli mukana

## TURVALLISUUSSUUNNITTELU:

- Lataus- ja purkaussuojaus
- Korkea hyötysuhde ja alhainen virrankulutus

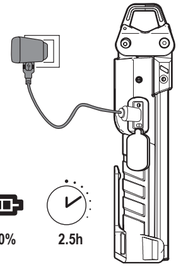
## TUKI

CTEK tarjoaa ammattitaitoista asiakastukea. Ota yhteyttä seuraavilla tavoilla:

ctek.com/support

## 5 V:N TASAVIRTA-USB-LATURI

FI



100% 2.5h

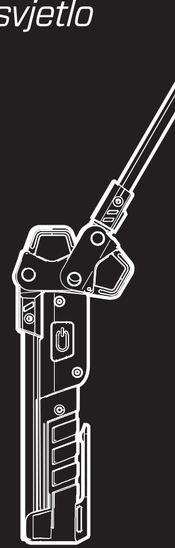
- Liitä virtalähde USB-päälatauslaitteeseen.
- Liitä latauskaapeli USB-C-liitäntään.
- Vihreä LED-valo vilkkuu latauksen aikana.

Kun lataus on valmis, LED-valo palaa tasaisesti vihreänä.

*** Virtalähdettä ei toimiteta mukana**

CTEK

# UPUTE ZA UPORABU
## radno svjetlo



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*

## SIGURNOST I RECIKLIRANJE

HR

- Ne koristite lampu u neposrednoj blizini zapaljivih materijala ili plinova.
- Pobrinite se da svjetiljke tijekom uporabe ne budu prekrivene.
- Za punjenje vaše punjive radne svjetiljke koristite isključivo dodatke koji su uključeni uz proizvod.Držite lampu izvan dohvata neovlaštenih osoba, osobito djece.
- Ne usmjeravajte svjetlo izravno u vlastite oči ili u oči druge osobe ili životinje.
- Uvijek provjerite kabel za napajanje prije upotrebe punjača. Ako je kabel za napajanje oštećen, zamijenite punjač.
- Ne odlažite iskorištene baterije s kućnim otpadom, već ih ostavite na odgovarajućem mjestu za prikupljanje.
- Opasnost po reproduktivno zdravlje. Operite ruke nakon rukovanja.

**ODLAGANJE UREĐAJA VAŠA OBAVEZA KAO KRAJNJEG KORISNIKA**

Proizvodi označeni simbolom prekriženog spremnika na kotačima i jedne crne crte ispod sadrže dijelove kojima se mora rukovati u skladu s Direktivom o otpadu od električne i elektroničke opreme (WEEE) (2012/19/EU). Stoga se uređaj smije prikupljati i vraćati samo odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada, tj. ne smije se odlagati s kućnim otpadom. Uređaj se može, na primjer, odnijeti na općinskigradski punkt za prikupljanje ili, gdje je primjenjivo, distributeru.

Ovo se također odnosi na sve komponente, podskupove i potrošni materijal starog uređaja koji se odlaže.
Prije odlaganja starog uređaja, sve stare baterije i akumulatore koji nisu ugrađeni u stari uređaj potrebno je odvojiti od starog uređaja. Isto se odnosi i na lampe koje se mogu ukloniti iz starog uređaja bez uništavanja. Krajnji korisnik također je odgovoran za brisanje osobnih podataka sa starog uređaja.

**BILJEŠKE O RECIKLAŽI**

Pomozite reciklirati sve materijale označene ovim simbolom. Ne odlažite takve materijale, osobito ambalažu, u kućni otpad, već ih stavite u predviđene spremnike za reciklažu ili u odgovarajuće lokalne sustave prikupljanja. Reciklirajte električnu i elektroničku opremu radi zaštite okoliša i zdravlja.

## OGRANIČENO JAMSTVO

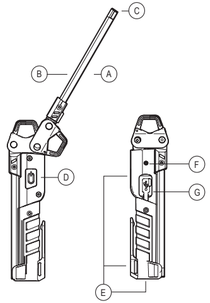
CTEK SWEDEN AB izdaje ovu ograničenu garanciju izvornom kupcu ovog proizvoda. Ova ograničena garancija nije prenosiva. Garancija se odnosi na tvorničke greške i materijalne nedostatke od datuma kupnje. Kupac mora vratiti proizvod zajedno s računom o kupnji na mjesto kupnje. Ova jamstva nema snage ako je proizvod otvoren, nepažljivo rukovan ili popravljen od strane bilo koga drugog osim CTEK SWEDEN AB ili njegovih ovlaštenih predstavnika.
CTEK SWEDEN AB ne daje nikakva druga jamstva osim ovog ograničenog jamstva i nije odgovoran za nikakve druge troškove osim onih navedenih gore, tj. nema odgovornosti za posljedičnu štetu.
Štoviše, CTEK SWEDEN AB nije obvezan na nikakvo drugo jamstvo osim ovog jamstva.

## AUTORSKA PRAVA

Ove upute isporučuju se "u vidu u kojem jesu" i sadrže informacije koje se mogu mijenjati bez prethodne najave. CTEK Sweden AB ne jamči da su sve informacije u uputama točne. CTEK Sweden AB nije odgovoran za kvarove, incidente ili štetu uzrokovane nepoštivanjem uputa iz ovog priručnika.
© Autorska prava CTEK Sweden AB 2026.
Sva prava pridržana. Kopiranje, prilagodba ili prijevod ovih uputa strogo je zabranjeno bez pisanog odobrenja tvrtke CTEK Sweden AB, osim onoga što je regulirano zakonima o autorskim pravima.

## SASTAVNI DIJELOVI I UPOTREBA

HR




| | |
|---|---|
| **A** | Prednja glavna COB LED |
| **B** | Stražnja COB LED |
| **C** | Gornja SMD LED svjetiljka |
| **D** | Prekidač za uključivanje/ isključivanje |
| **E** | Snažni magneti |
| **F** | Pokazatelj stanja baterije |
| **G** | USB-C priključak za punjenje |

### PUNJENJE

- Potpuno napunite baterije prije prvog korištenja lampe.
- Preporučuje se svakih tri mjeseca ili kada su ispražnjene radi zaštite vijeka trajanja baterija.

### UPOTREBA

Prekidač za uključivanje/isključivanje

- Pritisnite 1x: Gornja svjetiljka UKLJUČENA
- Pritisnite 2x: Prednje glavno svjetlo 50% UKLJUČENO
- Pritisnite 3x: Prednje glavno svjetlo 100% UKLJUČENO
- Pritisnite 4x: Stražnja LED svjetiljka 100% UKLJUČENA
- Pritisnite 5x: Prednja + stražnja LED svjetla UKLJUČENA
- Pritisnite 6x: ISKLJUČENO

**Napomena**: Ako se ostane u bilo kojem načinu rada duže od 5 sekundi, sljedećim pritiskom svjetlo će se isključiti.




Pritisnite za zaključavanje




Pritisnite za otključavanje

## TEHNIČKA SPECIFIKACIJA I PODRŠKA

HR

| | |
|---|---|
| BROJ MODELA | 2017 |
| ULAZ ZA PUNJENJE | 5V 1000mA |
| VRSTA UGRADBENE BATERIJE | 3.7 V punjiva litijska baterija, 800 mAh |
| RADNA TEMPERATURA OKOLINE | -10°C do +45°C |
| LED: | Glavna prednja svjetiljka - 3 W COB LED<br>Stražnja svjetiljka - 1.5 W COB LED<br>Gornja svjetiljka - 1 W SMD LED |
| VRIJEME PUNJENJA | Približno 2,5 h |
| VRIJEME KORIŠTENJA | 3 do 6 h za glavnu prednju LED svjetiljku<br>6 h za stražnju LED svjetiljku<br>6 h za gornju LED svjetiljku |
| PREKIDAČ ZA PRITUŠAVANJE (Prednji LED) | 100%-50% |

### DIZAJN LAMPE I PRIBOR

- Prednja glavna bijela COB LED dioda od 300 lumena
- Sekundarna stražnja bijela COB LED dioda od 150 lumena
- Dodatna gornja svjetiljka – bijela SMD LED dioda od 120 lumena
- Izuzetno čvrsta konstrukcija od najlona i aluminija
- Klizna glava s nagibom od 200° i super jaka magnetska bazaSustav s kopčom i za vješanje, jednostavan za korištenje
- Dva snažna magneta na stražnjoj strani lampe
- Izuzetno čvrsta konstrukcija otporna na udarce
- Veliki reflektor SMD LED
- 5V sustav punjenja za punjenje baterija
- Ugrađeni USB-C priključak za punjenje s zaštitnim poklopcem
- 1A izravno punjenje putem USB-C priključka - vrijeme punjenja 2,5 sata
- Uključen USB-C kabel za punjenje (1 m)

### SIGURNOSNI DIZAJN:

- Zaštita pri punjenju i pražnjenju
- Visoka učinkovitost i niska potrošnja energije

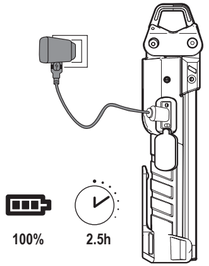
## POMOĆ

CTEK nudi profesionalnu korisničku podršku. Kontaktirajte nas putem sljedećih podataka:

ctek.com/support

## 5V DC USB PUNJAČ

HR




- Uključite napajanje u glavni USB punjač.
- Uključite kabel punjača u USB-C priključak.
- Zelena LED dioda će treptati tijekom punjenja.

Kada je punjenje dovršeno, LED dioda će svijetliti neprekidno zeleno.

*** Priključni adapter nije uključen**

CTEK

# NOTENDAHANDBÓK
vinnuljós



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*

## ÖRYGGI OG ENDURVINNSLA

IS

- Ekki nota lampann í beinni nánd við eldfim efni eða gös.
- Gakktu úr skugga um að ljósgjafarnir séu ekki huldir á meðan á notkun stendur.
- Notaðu eingöngu aukahluti sem fylgja vörunni til að endurhlaða endurhleðanlega verkstæðislampann þinn. Haltu lampanum fjarri óviðkomandi aðilum, sérstaklega börnum.
- Beindu ekki ljósinu beint í augu þín eða annarra manna eða dýra.
- Skoðaðu alltaf rafmagnssnúruna áður en þú notar hleðslutækið. Ef rafmagnssnúran er skemmd, skaltu skipta út hleðslutækinu.
- Hentuðu ekki notuðum rafhlöðum með heimilissorpi, heldur skaltu skila þeim á viðeigandi móttökustöð til förgunar.
- Getrupptruflanir. Þvoðu þér um hendur eftir meðhöndlun.

**LOSUN TÆKISINS**
**SKYLDUR ÞÍNAR SEM ENDANLEGS NOTANDA**

Vörur merktar með strikaðri tunnu með hjólum og einni svörtu rönd fyrir neðan innihalda íhluti sem þarf að meðhöndla í samræmi við WEEE-tilskipunina (2012/19/ESB). Tækið má því aðeins safna og skila sérstakega frá öfloklaðri svetarfálegúrsuli, þ.e. það má ekki farga því með heimilissorpi. Tækið má til dæmis fara á sólhunastað svetarfálegsins eða, þar sem við á, til dreifingaraðila.

Þetta gildir einnig um alla íhluti, undirkerfi og neysluvörur gamla tækisins sem á að farga. Áður en gamla tækinu er fargað, skal fjarlægja öll gómul rafhlöður og rafgeima sem eki eru innbyggðir í tækinu. Hið sama gildir um ljósaperur sem hægt er að fjarlægja úr tækinu án þess að eyðileggja það. Endanlegur notandi ber einng ábyrgð á að eyða persónuupplýsingum úr gamla tækinu.

**ATHUGASEMDIR UM ENDURVINNSLU**

Aðstoðið við endurvinnslu alls efnis merkt með þessu tákni. Hendið ekki sliku efni, sérstaklega umbúðir, með heimilissorpi heldur í endurvinnslutunnum sem í boði eru eða í viðeigandi stáðboundnum söfnunarkerfum. Endurvinnið rafi- og rafeindabúnað til verndar umhverfi og heilsu.

## TAKMÖRKUÐ ÁBYRGÐ

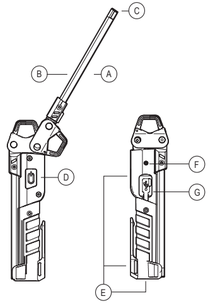
CTEK SWEDEN AB veitir þessa takmörkuðu ábyrgð til upprunalega kaupanda vörunnar.
Þessi takmarkaða ábyrgð er ekki framseljanleg.
Ábyrgðin nær til framleiðslugalla og efnisgalla frá kaupdegi.
Viðskiptavinur skal skila vörunni ásamt kvittun um kaup til sölustaðar. Þessi ábyrgð gildir ekki ef vara hefur verið opnuð, meðhöndluð af gáleysi eða viðgerð framkvæmd af öðrum en CTEK SWEDEN AB eða löggiltum umboðsmönnum þess.
CTEK SWEDEN AB veitir enga aðra ábyrgð en þessa takmörkuðu ábyrgð og ber ekki ábyrgð á öðrum kostnaði en þeim sem nefndir eru hér að ofan, þ.e. engum afleiðingartjóni.
Ennfremur er CTEK SWEDEN AB ekki skuldbundið til annarrar ábyrgðar en þessarar.

## HÖFUNDARRÉTTUR

Þessar leiðbeiningar eru afhentar "eins og þær eru" og innihalda efni sem getur breyst án fyrirvara. CTEK Sweden AB veitir enga tryggingu fyrir að allt sé rétt í leiðbeiningunum. CTEK Sweden AB ber ekki ábyrgð á göllum, slysum eða tjóni sem stafar af því að leiðbeiningunum í þessari handbók er ekki fylgt.
© Höfundarréttur CTEK Sweden AB 2026. Öll réttindi áskilin. Afritun, aðlögun eða þýðing þessara leiðbeininga er stranglega bönnuð án skriflegrar heimildar frá CTEK Sweden AB, nema annað sé kveðið á um í lögum um höfundarrétt.

## ÍHLUTIR OG NOTKUN

IS




| | |
|---|---|
| A | Aðal COB LED að framan |
| B | COB LED að aftan |
| C | SMD LED að ofan |
| D | Á/AF rofi |
| E | Öflugir seglar |
| F | Virknilýsing rafhlíðu |
| G | USB-C hleðslutengi |

### NOTKUN

Á/AF rofi

- Ýttu 1x : Aftari varaljósið kveikt
- Ýttu 2x : Framljósin 50% kveikt
- Ýttu 3x : Framljósin 100% kveikt
- Ýttu 4x: Aftari LED-ljósin 100% kveikt
- Ýttu 5x : Fram- og aftari LED-ljósin kveikt
- Ýttu 6x: SLÖKKT

**Athugið:** Ef tækið er látið vera í hvaða ham sem er í meira en 5 sekúndur, mun næsta ýting slökkva ljósið.







### ENDURHLEÐSLA

- Hlaðið rafhlöðurnar alveg upp áður en þið notið lampann í fyrsta sinn.
- Mælt er með að gera það á þriggja mánaða fresti eða þegar þær eru tómar til að vernda líftíma rafhlöðanna.

## TÆKNILÝSING OG STUÐNINGUR

IS

| | |
|---|---|
| LÍKANSNÚMER | 2017 |
| HLEÐSLUINNTAK | 5V 1000mA |
| INNRI RAFHLÖÐUTEGUND | 3.7V endurhlaðanlegur rafhlaða, litium 800mAh |
| UMHVERFISTEMPERATÚRA | -10°C til +45°C |
| LED: | Aðalljós framan á - 3W COB LED<br>Aftan á - 1,5W COB LED<br>Efri ljósgeisli - 1W SMD LED |
| HLEÐSLUTÍMI | Um það bil 2,5 klst. |
| NOTKUNARTÍMI | 3 til 6 klst. fyrir aðalljós framan á<br>6 klst. fyrir aftuljós<br>6 klst. fyrir efri ljósgeisla LED |
| DIMMINGARROFI (Aðalljós LED) | 100%-50% |

### LJÓSAHÖNNUN OG AUKAHLUTIR

- 300 lúmens aðalljós, hvitt COB LED
- Aukaljós að aftan, 150 lúmens hvitt COB LED
- Aukaljós að ofan – 120 lúmens hvitt SMD LED
- Ofursterk nylon- og álsmíði
- 200° lóðrétt fellanlegt höfuð með ofursterku segulbotniÞeltis- og hengikerfi auðvelt í notkun
- Tveir sterkir seglar á bakhliið ljóssins
- Ofursterk, höggþolin smíði
- Stór endurkastari SMD LED
- 5V hleðslukerfi til að endurhlaða rafhlöðurnar
- Innbyggður USB-C hleðslutengi með verndarhlíf
- 1A bein USB-C hleðsla - 2,5 klst. hleðslutími
- 1 m USB-C hleðslusnúra innifalin

### ÖRYGGISHÖNNUN:

- Vernd við hleðslu og losun
- Hár skilvirkni & Lág orkunotkun

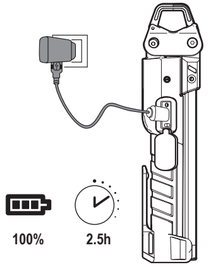
### STUÐNINGUR

CTEK býður upp á faglega þjónustu við viðskiptavini. Hafðu samband með eftirfarandi upplýsingum:

ctek.com/support

## 5V JAFNSTRAUMS USB-HLEÐSLUTÆKI

IS



- Tengdu rafmagnsfestinguna við USB aðalhleðslutækið.
- Tengdu hleðslutækisnúlluna í USB-C tengið.
- Græna LED-ljósið mun blikka við hleðslu. Þegar hleðslu lýkur verður LED-ljósið stöðugt grænt.




*** Rafmagnstengi fylgir ekki**

CTEK

# GUIDA PER L'UTENTE
## *lucina da lavoro*



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*

## SICUREZZA E RICICLAGGIO

IT

- Non utilizzare la lampada nelle immediate vicinanze di materiali o gas infiammabili.
- Assicurarsi che le sorgenti luminose non siano coperte durante l'uso.
- Per ricaricare la lampada da officina ricaricabile, utilizzare esclusivamente gli accessori forniti con il prodotto.
- Tenere la lampada fuori dalla portata di persone non autorizzate, in particolare dei bambini.
- Non puntare la luce direttamente negli occhi propri o di altre persone o animali.
- Controllare sempre il cavo di alimentazione prima di utilizzare il caricabatterie. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, sostituire il caricabatterie.
- Non smaltire le batterie usate con i rifiuti domestici, ma consegnarle presso un punto di raccolta appropriato per lo smaltimento.
- Danni alla riproduzione. Lavarsi le mani dopo la manipolazione.

### SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO
**I TUOI OBBLIGHI IN QUALITA' DI UTENTE FINALE**

I prodotti contrassegnati dal simbolo di un bidone barrato a rotelle e da un'unica barra nera sottostante, contengono parti che devono essere maneggiate in conformità alla Direttiva RAEE (2012/19/UE). L'apparecchio può quindi essere raccolto e ritirato solo separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati, cioè non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. L'apparecchio può, ad esempio, essere portato in un punto di raccolta comunale o, ove applicabile, in un distributore.

Ciò vale anche per tutti i componenti, i sottogruppi e i materiali di consumo del vecchio apparecchio da smaltire.

Prima di poter smaltire il vecchio apparecchio, tutte le vecchie batterie e gli accumulatori che non sono inclusi nel vecchio apparecchio devono essere separati da questo. Lo stesso vale per le lampade che possono essere rimosse dal vecchio apparecchio senza andare distrutte. L'utente finale è inoltre responsabile della cancellazione dei dati personali dal vecchio apparecchio.

### NOTE SUL RICICLAGGIO

Aiutaci a riciclare tutti i materiali contrassegnati da questo simbolo. Non smaltire tali materiali, in particolare gli imballaggi, nei rifiuti domestici, bensì negli appositi contenitori per la raccolta differenziata o negli appositi sistemi di raccolta locali.
Riciclia apparecchiature elettriche ed elettroniche per la tutela dell'ambiente e la protezione della salute.

## GARANZIA LIMITATA

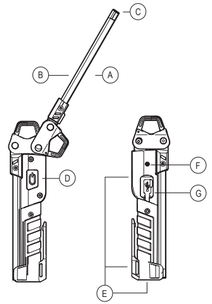
CTEK SWEDEN AB rilascia la presente garanzia limitata all'acquirente originale del prodotto.
La presente garanzia limitata non è trasferibile.
La garanzia copre i difetti di fabbricazione e i vizi dei materiali a partire dalla data di acquisto.
Il cliente è tenuto a restituire il prodotto, unitamente alla ricevuta di acquisto, al punto vendita.
La presente garanzia decade se il prodotto è stato aperto, maneggiato con negligenza o riparato da soggetti diversi da CTEK SWEDEN AB o dai suoi rappresentanti autorizzati.
CTEK SWEDEN AB non fornisce alcuna garanzia oltre alla presente garanzia limitata e non è responsabile per costi diversi da quelli sopra menzionati, ovvero per danni consequenziali.
Inoltre, CTEK SWEDEN AB non è tenuta a fornire alcuna garanzia oltre alla presente.

## COPYRIGHT

Le presenti istruzioni vengono fornite "così come sono" e contengono informazioni soggette a modifiche senza preavviso. CTEK Sweden AB non garantisce la correttezza di tutte le informazioni contenute nelle istruzioni. CTEK Sweden AB non si assume alcuna responsabilità per difetti, incidenti o danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.
© Copyright CTEK Sweden AB 2026. Tutti i diritti riservati. La copia, l'adattamento o la traduzione delle presenti istruzioni sono severamente vietati senza l'approvazione scritta di CTEK Sweden AB, salvo quanto previsto dalle leggi sul diritto d'autore.

## COMPONENTI E MODALITÀ D'USO

IT




| | |
|---|---|
| A | LED COB anteriore principale |
| B | LED COB posteriore |
| C | LED SMD superiore |
| D | Interruttore ON/OFF |
| E | Potenti magneti |
| F | Indicatore di carica della batteria |
| G | Presa di ricarica USB-C |

### RICARICA

- Caricare completamente le batterie prima del primo utilizzo della lampada.
- Si consiglia di farlo ogni tre mesi o quando le batterie sono scariche, per preservarne la durata.

### MODO D'USO

Interruttore on-off

- Premere 1 volta: torcia superiore accesa
- Premere 2 volte: luce principale anteriore al 50%
- Premere 3 volte: luce principale anteriore al 100%
- Premere 4 volte: LED posteriore al 100%
- Premere 5 volte: LED anteriore e posteriore accesi
- Premere 6 volte: spento

**Nota:** se il dispositivo rimane in qualsiasi modalità per più di 5 secondi, la pressione successiva spegnerà la luce







## SPECIFICHE TECNICHE E ASSISTENZA

IT

| | |
|---|---|
| NUMERO DI MODELLO | 2017 |
| INGRESSO DI RICARICA | 5V 1000mA |
| TIPO DI BATTERIA INTERNA | Batteria ricaricabile da 3,7 V, al litio da 800 mAh |
| TEMPERATURA AMBIENTE DI FUNZIONAMENTO | Da -10 °C a +45 °C |
| LED: | Anteriore principale - LED COB da 3 W<br>Posteriore - LED COB da 1,5 W<br>Torcia superiore - LED SMD da 1 W |
| TEMPO DI RICARICA | Circa 2,5 ore |
| TEMPO DI UTILIZZO | Da 3 a 6 ore per il LED anteriore principale<br>6 ore per il LED posteriore<br>6 ore per il LED della torcia superiore |
| INTERRUTTORE DI REGOLAZIONE DELLA LUMINOSITÀ (LED anteriore) | 100%-50% |

### DESIGN DI LAMPADE E ACCESSORI

- LED COB bianco principale anteriore da 300 lumen
- LED COB bianco secondario posteriore da 150 lumen
- Torcia superiore aggiuntiva – LED SMD bianco da 120 lumen
- Struttura in nylon ultra resistente e alluminio
- Testa pieghevole verticalmente a 200° con base magnetica super resistente
- Sistema di aggancio e aggancio facile da usare
- Due potenti magneti sul retro della lampada
- Struttura super resistente agli urti
- LED SMD con grande riflettore
- Sistema di ricarica a 5 V per ricaricare le batterie
- Porta di ricarica USB-C integrata con copertura protettiva
- Ricarica diretta USB-C da 1 A - 2,5 ore di tempo di ricarica
- Cavo di ricarica USB-C da 1 m incluso

### PROGETTAZIONE DELLA SICUREZZA:

- Protezione da sovraccarico e scarica
- Alta efficienza e basso consumo energetico

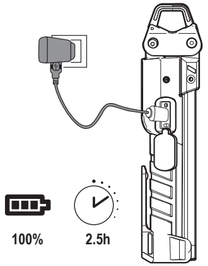
## ASSISTENZA

CTEK offre un servizio di assistenza clienti professionale. Contattaci tramite i seguenti canali:

ctek.com/support

## CARICABATTERIE USB DA 5 V CC

IT



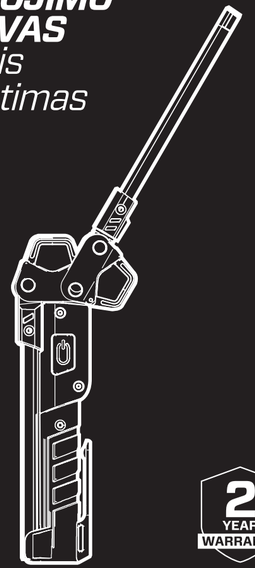

- Collegare l'alimentatore al caricatore USB principale.
- Collegare il cavo del caricatore alla presa USB-C.
- Durante la ricarica, il LED verde lampeggerà.

Una volta completata la ricarica, il LED resterà acceso fisso di colore verde.

*** Alimentatore non incluso**

CTEK

# NAUDOJIMO VADOVAS
darbinis apšvietimas



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*

## SAUGUMAS IR PERDIRBIMAS

LT

- Nenaudokite lempos greta degių medžiagų ar dujų.
- Naudojimo metu įsitikinkite, kad šviesos šaltiniai nebūtų uždengti.
- Įkraunamą dirbtuvės lempą įkraukite tik naudojant su produktu pateiktus priedus.
- Laikykite lempą nepasiekiamoje vietoje nuo pašalinių asmenų, ypač vaikų.
- Nenukreipkite šviesos tiesiai į savo, kito asmens ar gyvūno akis.
- Prieš naudodami įkroviklį, visada patikrinkite maitinimo laidą. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, pakeiskite įkroviklį.
- Nenaudotų baterijų neišmeskite su buitinėmis atliekomis, bet palikite jas atitinkamoje surinkimo vietoje.
- Žala reprodukcinei funkcijai. Po naudojimo nusiplaukite rankas.

### PRIETAISO IŠMETIMAS

**JŪSŲ, KAIP GALUTINIO VARTOTOJO, PAREIGOJIMAI**

Gaminiuose, pažymėtuose perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simboliu ir viena juoda juosta po juo, yra dalių, kurios turi būti tvarkomos pagal EĮ atliekų direktyvą (2012/19/ES). Todėl prietaisas gali būti surenkamas ir grąžinamas tik atskirai nuo nerūšiuotų komunalinių atliekų, t. y. jo negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Pavyzdžiui, prietaisą galima pristatyti į komunalinį surinkimo punktą arba, jei reikia, į platintoją.

Ši nuostata taip pat taikoma visoms seno prietaiso sudedamosioms dalims, mazgams ir eksploatacinėms medžiagoms, kurias reikia utilizuoti.

Prieš utilizuodami seną prietaisą, visas senas baterijas ir akumuliatorius, kurie neįdėti į seną prietaisą, turite atskirti nuo seno prietaiso. Tas pats pasakytina ir apie lempas, kurias galima išimti iš seno prietaiso jų nesunaikinant. Galutinis naudotojas taip pat yra atsakingas už asmens duomenų ištrynimą iš senojo prietaiso.

### PASTABOS APIE PERDIRBIMĄ

Padėkite perdirbti visas šiuo simboliu pažymėtas medžiagas. Tokias medžiagas, ypač pakuotes, meskite ne į buitinių atliekų konteinerius, o į tam skirtus antrinių žaliavų konteinerius arba į atitinkamas vietines atliekų surinkimo sistemas. Perdirbkite elektros ir elektroninę įrangą, kad apsaugotumėte aplinką ir sveikatą.

## RIBOTA GARANTIJA

„CTEK SWEDEN AB" suteikia šią ribotą garantiją pirminiam šio produkto pirkėjui. Ši ribota garantija nėra perleidžiama. Garantija galioja gamybos ir medžiagų defektams nuo pirkimo dienos. Klientas privalo grąžinti produktą kartu su pirkimo kvitu į pirkimo vietą.

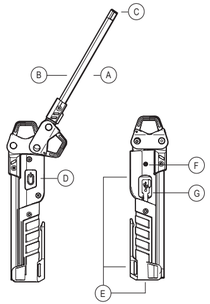
Ši garantija netenka galios, jei produktas buvo atidarytas, neatsargiai elgiamasi su juo arba jį remontavo kas nors kitas, išskyrus CTEK SWEDEN AB ar jos įgaliotus atstovus. CTEK SWEDEN AB nesuteikia jokių kitų garantijų, išskyrus šią ribotą garantiją, ir neatsako už jokias kitas išlaidas, išskyrus minėtas aukščiau, t. y. neatsako už netiesioginius nuostolius.
Be to, CTEK SWEDEN AB neprivalo suteikti jokių kitų garantijų, išskyrus šią garantiją.

## AUTORIŲ TEISĖS

Šios instrukcijos pateikiamos „tokios, kokios yra", ir jose esanti informacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo. „CTEK Sweden AB" negarantuoja, kad visos instrukcijos yra teisingos. „CTEK Sweden AB" neatsako už gedimus, nelaimingus atsitikimus ar žalą, kilusią dėl to, kad nesilaikyta šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų.
© Autorinės teisės CTEK Sweden AB 2026.
Visos teisės saugomos. Be raštiško CTEK Sweden AB sutikimo grieztai draudžiama kopijuoti, adaptuoti ar versti šias instrukcijas, išskyrus atvejus, numatytus autorių teisių įstatymuose.

## SUDEDAMOSIOS DALYS IR NAUDOJIMAS

LT




| | |
|---|---|
| A | Priekinė pagrindinė COB LED lemputė |
| B | Galinė COB LED lemputė |
| C | Viršutinė SMD LED lemputė |
| D | Įjungimo/išjungimo jungiklis |
| E | Galingi magnetai |
| F | Baterijos įkrovos indikatorius |
| G | USB-C įkrovimo lizdas |

### ĮKROVIMAS

- Prieš pirmą kartą naudodami lempą, visiškai įkraukite baterijas.
- Siekiant užtikrinti ilgesnį baterijų tarnavimo laiką, tai rekomenduojama daryti kas tris mėnesius arba kai baterijos išsikrauna.

### NAUDOJIMAS

Įjungimo-išjungimo jungiklis

- Paspauskite 1 kartą: viršutinis žibintas įjungtas
- Paspauskite 2 kartus: priekinis pagrindinis žibintas įjungtas 50 %
- Paspauskite 3 kartus: priekinis pagrindinis žibintas įjungtas 100 %
- Paspauskite 4 kartus: galinis LED žibintas įjungtas 100 %
- Paspauskite 5 kartus: priekinis + galinis LED žibintai įjungti
- Paspauskite 6 kartus: išjungta

**Pastaba:** jei bet kuriame režime paliekama ilgiau nei 5 sekundes, kitą kartą paspaudus šviesa išsijungs




Paspauskite, kad užrakintumėte




Paspauskite, kad atrakintumėte

## TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS IR PARAMA

LT

| | |
|---|---|
| MODELIO NUMERIS | 2017 |
| ĮKROVIMO ĮĖJIMAS | 5V 1000mA |
| VIDINĖS BATERIJOS TIPAS | 3.7 V įkraunamas akumuliatorius, ličio, 800 mAh |
| APLINKIOS DARBO TEMPERATŪRA | nuo -10 °C iki +45 °C |
| LED: | Priekinis pagrindinis – 3 W COB LED<br>Galinis – 1,5 W COB LED<br>Viršutinis žibintuvėlis – 1 W SMD LED |
| ĮKROVIMO TRUKMĖ | Apie 2.5 val. |
| NAUDOJIMO TRUKMĖ | 3-6 val. pagrindiniam priekiniam LED<br>6 val. galiniam LED<br>6 val. viršutiniam žibintuvėlio LED |
| APŠVIETIMO REGULIAVIMO MYGTUKAS (priekinis LED) | 100%-50% |

### ŠVIESTUVŲ DIZAINAS IR PRIEDAI

- 300 liumenų priekinė pagrindinė balta COB LED lemputė
- Papildoma galinė 150 liumenų balta COB LED lemputė
- Papildoma viršutinė lemputė – 120 liumenų balta SMD LED lemputė
- Itin tvirta nailono ir aliuminio konstrukcija
- 200° kampu vertikaliai pasukama galvutė su ypač stipria magnetine pagrindo dalimi
- Lengvai naudojama užsegimo ir pakabinimo sistema
- Du stiprūs magnetai lempos gale
- Itin tvirta, atspari smūgiams konstrukcija
- Didelis atšvaitas SMD LED
- 5 V įkrovimo sistema baterijoms įkrauti
- Įmontuotas USB-C įkrovimo prievadas su apsauginiu dangteliu
- 1 A tiesioginis USB-C įkrovimas – 2,5 val. įkrovimo laikas
- Komplekte yra 1 m USB-C įkrovimo kabelis

### SAUGOS PROJEKTAVIMAS:

- Apsauga nuo perkrauto ir išsikrovimo
- Didelis efektyvumas ir mažas energijos suvartojimas

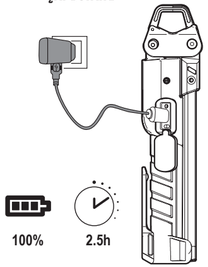
## PALAIKYMAS

„CTEK" siūlo profesionalią klientų aptarnavimo paslaugą. Susisiekite su mumis šiais būdais:

ctek.com/support

## 5 V nuolatinės srovės USB įkroviklis

LT





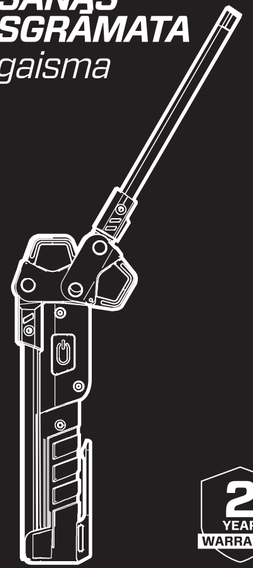

- Prijunkite maitinimo šaltinį prie USB įkroviklio.
- Prijunkite įkroviklio laidą prie USB-C lizdo.
- Įkraunant žalia šviesos diodė mirgės.

Kai įkrovimas bus baigtas, šviesos diodė švies žaliai nuolatine šviesa.

*** Maitinimo adapteris nėra įtrauktas**

CTEK

# LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA
darba gaisma



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*

## DROŠĪBA UN PĀRSTRĀDE

LV

- Nelietojiet lampu uzliesmojošu materiālu vai gāzu tiešā tuvumā.
- Pārliecinieties, ka lietošanas laikā gaismas avoti nav aizklāti.
- Lādējamas darbrīcas lampas uzlādēšanai izmantojiet tikai produktam pievienotos piederumus.
- Glabājiet lampu nepiederošu personu, īpaši bērnu, nepieejamā vietā.
- Nevirziet gaismu tieši savās vai citu personu vai dzīvnieku acīs.
- Pirms lādētāja lietošanas vienmēr pārbaudiet barošanas vadu. Ja barošanas vads ir bojāts, nomainiet lādētāju.
- Nelietojiet izlietotās baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet tās atbilstošā savākšanas punktā.
- Reproduktīvā kaitējuma risks. Pēc lietošanas nomazgājiet rokas.

**IERĪCES UTILIZĀCIJA**
**JŪSU KĀ GALALIETOTĀJA PIENĀKUMI**

Produktiem, kas ir marķēti ar simbolu „izsvītrots atkritumu konteiners uz riteņiem" un vienu melnu svītru zem tā, ir dotājas, ar kuriem jāapstas saskaņā ar ES/EK direktīvu (2012/19/ES). Tādēļ ierīci drīkst savākt un nodot tikai atsevišķi no nesortētiem sadzīves atkritumiem, t. i., to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ierīci, pieņemam, var nogādāt pašvaldības savākšanas punktā vai, ja iespējams, pie izplatītāja.

Tas attiecas arī uz visām vecās ierīces detaļām, mezgliem un palīgmateriāliem, kas jāizmet.

Pirms veco ierīci var izmest, visas vecās baterijas un akumulatorus, kas nav iebūvēti vecajā ierīcē, ir jāatdalī no tās. Tas pats attiecas uz spuldzēm, kuras var izņemt no vecās ierīces, tās nesabojājot. Galalietotājs ir atbildīgs arī par personas datu dzēšanu no vecās ierīces.

**PIEZĪMES PAR PĀRSTRĀDI**

Lūdzu, nododiet otrreizējai pārstrādei visus materiālus, kas ir marķēti ar šo simbolu. Šādus materiālus, jo īpaši iepakojumu, nelietojiet sadzīves atkritumos, bet gan pareizās otrreizējās pārstrādes konteineros vai izmantojiet atbilstošās vietējās savākšanas sistēmas. Nododiet elektrisko un elektronisko aprīkojumu otrreizējai pārstrādei, lai aizsargātu vidi un veselību.

## IEROBEŽOTA GARANTIJA

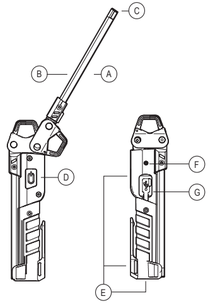
CTEK SWEDEN AB izsniedz šo ierobežoto garantiju šī produkta sākotnējam pircējam.
Šī ierobežotā garantija nav nododama citām personām.
Garantija attiecas uz ražošanas un materiāli defektiem, sākot no pirkuma datuma.
Klientam produkts kopā ar pirkuma čeku jāatgriež pirkuma vietā.
Šī garantija zaudē spēku, ja produkts ir atvērts, ar to ir rīkots neuzmanīgi vai to ir remontējis kāds cits, kas nav CTEK SWEDEN AB vai tā pilnvarotie pārstāvji.
CTEK SWEDEN AB nesniedz nekādas citas garantijas, izņemot šo ierobežoto garantiju, un nav atbildīga par jebkādām citām izmaksām, izņemot iepriekš minētās, t.i., par netiešajiem zaudējumiem.
Turklāt CTEK SWEDEN AB nav saistīta ar jebkādām citām garantijām, izņemot šo garantiju.

## AUTORTIESĪBAS

Šīs instrukcijas tiek sniegtas „tādā veidā, kādas tās ir", un to saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. CTEK Sweden AB negarantē, ka instrukcijās viss ir pareizi. CTEK Sweden AB nav atbildīga par kļūdām, negadījumiem vai bojājumiem, kas radušies, neievērojot šajā rokasgrāmatā sniegtās instrukcijas.
© Autortiesības CTEK Sweden AB 2026. Visas tiesības aizsargātas. Šo instrukciju kopēšana, pielāgošana vai tulkošana bez CTEK Sweden AB rakstiskas atļaujas ir stingri aizliegta, izņemot gadījumus, kas ir noteikti autortiesību likumos.

## SASTĀVDAĻAS UN LIETOŠANA

LV




| | |
|---|---|
| **A** | Priekšējais galvenais COB LED |
| **B** | Aizmugurējais COB LED |
| **C** | Augšējais lukturis ar SMD LED |
| **D** | Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis |
| **E** | Spēcīgi magnēti |
| **F** | Akumulatora uzlādes indikators |
| **G** | USB-C uzlādes ligzda |

### UZLĀDE

- Pirms lampas pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
- Lai pagarinātu akumulatoru kalpošanas laiku, to ieteicams darīt reizi trīs mēnešos vai pēc izlādēšanās.

### LIETOŠANA

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

- Nospiediet 1 reizi: augšējā lukturīša ieslēgšana
- Nospiediet 2 reizes: priekšējā galvenā lukturīša ieslēgšana (50 %)
- Nospiediet 3 reizes: priekšējā galvenā lukturīša ieslēgšana (100 %)
- Nospiediet 4 reizes: aizmugurējā LED lukturīša ieslēgšana (100 %)
- Nospiediet 5 reizes: priekšējā un aizmugurējā LED lukturīša ieslēgšana
- Nospiediet 6 reizes: izslēgšana

**Piezīme:** ja ierīce paliek jebkurā režīmā ilgāk par 5 sekundēm, nākamais nospiediens izslēgs gaismu




Nospiediet, lai bloķētu




Nospiediet, lai atbloķētu

## TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA UN ATBALSTS

LV

| | |
|---|---|
| MODEĻA NUMURS | 2017 |
| UZLĀDES IEEJA | 5V 1000mA |
| IEBŪVĒTĀ AKUMULATORA TIPS | 3.7 V uzlādējams akumulators, litija 800 mAh |
| DARBĪBAS VIDĒJĀ TEMPERATŪRA | -10 °C līdz +45 °C |
| LED: | Priekšējais galvenais apgaismojums – 3 W COB LED<br>Aizmugurējais apgaismojums – 1,5 W COB LED<br>Augšējais lukturis – 1 W SMD LED |
| UZLĀDES LAIKS | Aptuveni 2,5 stundas |
| DARBĪBAS LAIKS | 3–6 stundas priekšējam galvenajam LED<br>6 stundas aizmugurējam LED<br>6 stundas augšējam lukturim |
| REGULĒŠANAS SLĒDZIS (priekšējais LED) | 100%-50% |

### LAMPU DIZAINS UN PIEDERUMI

- 300 lūmenu priekšējais galvenais baltais COB LED
- Papildu aizmugurējais 150 lūmenu baltais COB LED
- Papildu augšējais lukturis – 120 lūmenu baltais SMD LED
- Īpaši izturīga neilona un alumīnija konstrukcija
- 200° vertikāli nolaižama galva ar īpaši spēcīgu magnētisko pamatni
- Viegli lietojama sprādzes un iekšāršanas sistēma
- Divi spēcīgi magnēti luktura aizmugurē
- Īpaši izturīga, triecienizturīga konstrukcija
- Liels SMD LED atstarotājs
- 5V uzlādes sistēma baterju uzlādēšanai
- Iebūvēts USB-C uzlādes ports ar aizsargvāciņu
- 1A tiešā USB-C uzlāde – 2,5 stundu uzlādes laiks
- Komplektā iekļauts 1 m garš USB-C uzlādes kabelis

### DROŠĪBAS KONSTRUKCIJA:

- Aizsardzība pret pārlādēšanu un izlādēšanu
- Augsta efektivitāte un zems enerģijas patēriņš

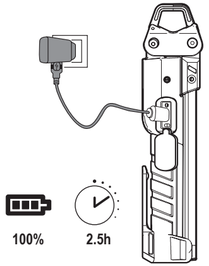
## ATBALSTS

CTEK piedāvā profesionālu klientu atbalstu. Sazinieties ar mums, izmantojot šādus kontaktus:

ctek.com/support

## 5 V LĪDZSTRĀVAS USB LĀDĒTĀJS

LV



100% 2.5h

- Pievienojiet barošanas bloku USB galvenajam lādētājam.
- Pievienojiet lādētāja kabeli USB-C ligzdai.
- Uzlādes laikā zaļā LED indikators mirgos.

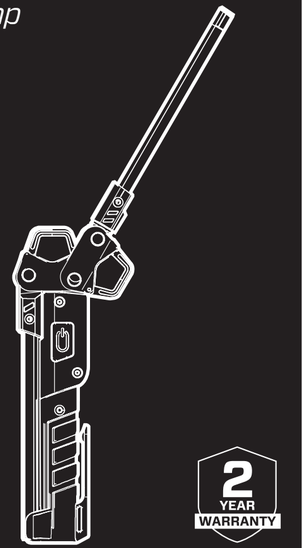
Kad uzlāde būs pabeigta, LED indikators degs ar nemainīgu zaļu gaismu.

*** Strāvas adapteris nav iekļauts**

CTEK

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

werklamp



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
Strandvägen 15,
791 42 Falun, SWEDEN
WWW.CTEK.COM

## VEILIGHEID & RECYCLING

NL

- Gebruik de lamp niet in de directe omgeving van brandbare materialen of gassen.
- Zorg ervoor dat de lampen tijdens het gebruik niet worden afgedekt.
- Gebruik voor het opladen van uw oplaadbare werkplaatslamp uitsluitend de bij het product meegeleverde accessoires.
- Houd de lamp buiten het bereik van onbevoegde personen, met name kinderen.
- Richt het licht niet rechtstreeks in uw eigen ogen of die van andere personen of dieren.
- Controleer altijd de netsnoer voordat u de lader gebruikt. Als de netsnoer beschadigd is, vervang dan de lader.
- Gooi gebruikte batterijen niet bij het huishoudelijk afval, maar lever ze in bij een geschikt inzamelpunt voor verwijdering.
- reproductieve schade. Was uw handen na gebruik.

### AFVOER VAN HET APPARAAT UW VERPLICHTING ALS EINDGEBRUIKER

Producten die zijn gemarkeerd met het symbool van een doorgekruiste afvalbak met daaronder een enkele zwarte streep, bevatten onderdelen die moeten worden behandeld in overeenstemming met de AEEA-richtlijn (2012/19/EU). Het apparaat mag daarom alleen apart van ongesorteerd huishoudelijk afval worden ingezameld en ingeleverd; het mag dus niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Het apparaat kan bijvoorbeeld naar een gemeentelijk inzamelpunt worden gebracht of, indien van toepassing, naar een distributeur.

Dit geldt ook voor alle onderdelen, subassemblages en verbruiksartikelen van het af te voeren oude apparaat.

Voordat het oude apparaat kan worden afgevoerd, moeten alle oude batterijen en accu's die niet in het oude apparaat zijn ingebouwd, van het oude apparaat worden gescheiden. Hetzelfde geldt voor lampen die uit het oude apparaat kunnen worden verwijderd zonder te worden vernield. De eindgebruiker is ook verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens van het oude apparaat.

### OPMERKINGEN OVER RECYCLING

Help mee om alle materialen die met dit symbool zijn gemarkeerd te recyclen. Gooi dergelijke materialen, met name verpakkingen, niet bij het huisvuil, maar in de daarvoor bestemde recyclingcontainers of via de plaatselijke inzamelingssystemen.
Recycle elektrische en elektronische apparatuur ter bescherming van het milieu en de gezondheid.

## BEPERKTE GARANTIE

CTEK SWEDEN AB verleent deze beperkte garantie aan de oorspronkelijke koper van dit product. Deze beperkte garantie is niet overdraagbaar. De garantie geldt voor fabricagefouten en materiaalfouten vanaf de aankoopdatum. De klant dient het product samen met het aankoopbewijs terug te brengen naar het verkooppunt.

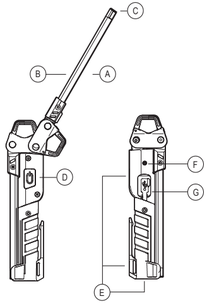
Deze garantie vervalt indien het product is geopend, onzorgvuldig is behandeld of is gerepareerd door iemand anders dan CTEK SWEDEN AB of haar geautoriseerde vertegenwoordigers.
CTEK SWEDEN AB geeft geen andere garantie dan deze beperkte garantie en is niet aansprakelijk voor andere kosten dan de hierboven genoemde, d.w.z. geen gevolgschade.
Bovendien is CTEK SWEDEN AB niet verplicht tot enige andere garantie dan deze garantie.

## AUTEURSRECHT

Deze handleiding wordt geleverd "zoals ze is" en bevat informatie die zonder voorafgaande kennisgeving kan worden gewijzigd. CTEK Sweden AB garandeert niet dat alle informatie in deze handleiding correct is. CTEK Sweden AB is niet aansprakelijk voor fouten, incidenten of schade die het gevolg zijn van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.
© Copyright CTEK Sweden AB 2026. Alle rechten voorbehouden. Het kopiëren, aanpassen of vertalen van deze instructies is strikt verboden zonder schriftelijke toestemming van CTEK Sweden AB, behalve voor zover dit is toegestaan door auteursrechtwetgeving.

## ONDERDELEN & GEBRUIK

NL




| | |
|---|---|
| A | COB-led aan de voorkant |
| B | COB-led aan de achterkant |
| C | SMD-led in de bovenkant |
| D | Aan/uit-schakelaar |
| E | Sterke magneten |
| F | Batterij-indicator |
| G | USB-C-oplaadaansluiting |

### OPLADEN

- Laad de accu's volledig op voordat u de lamp voor het eerst gebruikt.
- Aanbevolen om dit elke drie maanden te doen, of wanneer de accu leeg is, om de levensduur van de accu te verlengen.

### GEBRUIK

Aan/uit-schakelaar

- 1 keer drukken: Bovenste lamp AAN
- 2 keer drukken: Hoofdlamp voor 50% AAN
- 3 keer drukken: Hoofdlamp voor 100% AAN
- 4 keer drukken: LED achter 100% AAN
- 5 keer drukken: LED voor + achter AAN
- 6 keer drukken: UIT

**Opmerking:** als het apparaat langer dan 5 seconden in een willekeurige modus blijft staan, gaat het licht uit zodra u nogmaals op de knop drukt







## TECHNISCHE SPECIFICATIES & ONDERSTEUNING

NL

| | |
|---|---|
| MODELNUMMER | 2017 |
| LAADINGANG | 5V 1000mA |
| TYPE INTERNE BATTERIJ | Oplaadbare batterij van 3.7 V, lithium 800 mAh |
| OMGEVINGSTEMPERATUUR BIJ GEBRUIK | -10°C tot +45°C |
| LED: | Voorzijde (hoofdverlichting) – 3 W COB-led<br>Achterzijde – 1,5 W COB-led<br>Bovenverlichting – 1 W SMD-led |
| LAADTIJD | Ongeveer 2.5 uur |
| GEBRUIKSDUUR | 3 tot 6 uur voor de hoofdled aan de voorzijde<br>6 uur voor de led aan de achterzijde<br>6 uur voor de led van de bovenverlichting |
| DIMMERSCHAKELAAR (LED aan de voorkant) | 100%-50% |

### LAMPONTWERP EN ACCESSOIRES

- Witte COB-LED van 300 lumen aan de voorkant
- Witte COB-LED van 150 lumen aan de achterkant
- Extra lampje bovenop – witte SMD-LED van 120 lumen
- Constructie van ultrastevig nylon en aluminium
- Verticaal 200° kantelbare kop met supersterke magnetische voet
- Gesp- en ophangsysteem, gebruiksvriendelijk
- Twee sterke magneten aan de achterzijde van de lamp
- Supersterke, schokbestendige constructie
- Grote reflector SMD-LED
- 5V-laadsysteem voor het opladen van de batterijen
- Ingebouwde USB-C-laadpoort met beschermkap
- 1A direct opladen via USB-C – 2.5 uur oplaadtijd
- Inclusief 1 m USB-C-oplaadkabel

### VEILIGHEIDSONTWERP:

- Beveiliging tegen overladen en ontladen
- Hoog rendement en laag stroomverbruik

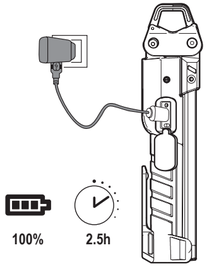
## ONDERSTEUNING

CTEK biedt professionele klantenservice. Neem contact op via de volgende kanalen:

ctek.com/support

## 5 V DC USB-OPLADER

NL




- Sluit de voeding aan op de USB-hoofdlader.
- Sluit de laadkabel aan op de USB-C-aansluiting.
- De groene LED knippert tijdens het opladen.

Zodra het opladen is voltooid, brandt de LED continu groen.

*** Stroomadapter niet meegeleverd**

CTEK

# BRUKERVEILEDNING
## *arbeidslys*



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*

## SIKKERHET OG GJENVINNING

NO

- Ikke bruk lampen i umiddelbar nærhet av brannfarlige materialer eller gasser.
- Sørg for at lyskildene ikke er tildekket under bruk.
- Bruk kun tilbehøret som følger med produktet til å lade den oppladbare verkstedslampen.
- Hold lampen utilgjengelig for uvedkommende, spesielt barn.
- Ikke rett lyset direkte mot dine egne eller andres øyne eller mot øynene til dyr.
- Kontroller alltid strømkabelen før du bruker laderen. Hvis strømkabelen er skadet, må du bytte ut laderen.
- Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet, men lever dem til et egnet innsamlingssted for avhending.
- Reproduksjonsskade. Vask hendene etter håndtering.

**AVHENDING AV ENHETEN DIN FORPLIKTELSE SOM SLUTTBRUKER**

Produkter merket med et avkrysset søppelkassesymbol med en enkelt svart strek under inneholder deler som må håndteres i samsvar med WEEE-direktivet (2012/19/EU). Apparatet må derfor kun samles inn og returneres separat fra usortert husholdningsavfall, dvs. det må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Apparatet kan for eksempel leveres til et kommunalt innsamlingssted eller, der det er aktuelt, til en forhandler.

Dette gjelder også alle komponenter, underenheter og forbruksvarer til det gamle apparatet som skal kastes.

Før det gamle apparatet kan kastes, må alle gamle batterier og akkumulatorer som ikke er innebygd i det gamle apparatet, skilles fra det gamle apparatet. Det samme gjelder lamper som kan fjernes fra det gamle apparatet uten å bli ødelagt. Sluttbrukeren er også ansvarlig for å slette personopplysninger fra det gamle apparatet.

**MERKNADER OM GJENVINNING**

Hjelp til med å resirkulere alt materiale merket med dette symbolet. Ikke kast sikkt materiale, spesielt emballasje, i husholdningsavfallet, men i de oppsatte resirkuleringsbeholdere eller i de aktuelle lokale innsamlingssystemene. Resirkuler elektrisk og elektronisk utstyr for å beskytte miljøet og helsen.

## BEGRENSET GARANTI

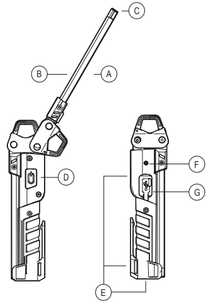
CTEK SWEDEN AB utsteder denne begrensede garantien til den opprinnelige kjøperen av dette produktet.
Denne begrensede garantien kan ikke overdras. Garantien gjelder for produksjonsfeil og materialfeil fra kjøpsdatoen.
Kunden må returnere produktet sammen med kjøpskvitteringen til kjøpsstedet.
Denne garantien er ugyldig hvis produktet har blitt åpnet, håndtert uforsiktig eller reparert av andre enn CTEK SWEDEN AB eller dets autoriserte representanter.
CTEK SWEDEN AB gir ingen andre garantier enn denne begrensede garantien og er ikke ansvarlig for andre kostnader enn de som er nevnt ovenfor, dvs. ingen følgeskader.
Videre er CTEK SWEDEN AB ikke forpliktet til noen annen garanti enn denne garantien.

## OPPHAVSRETT

Denne bruksanvisningen leveres «som den er» og inneholder opplysninger som kan endres uten forvarsel. CTEK Sweden AB garanterer ikke at alt i bruksanvisningen er korrekt. CTEK Sweden AB er ikke ansvarlig for feil, uhell eller skader som skyldes manglende overholdelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen.
© Copyright CTEK Sweden AB 2026. Alle rettigheter forbeholdt. Kopiering, bearbeiding eller oversettelse av disse instruksjonene er strengt forbudt uten skriftlig godkjenning fra CTEK Sweden AB, med unntak av det som er regulert av opphavsrettslovgivningen.

## KOMPONENTER OG BRUK

NO




| | |
|---|---|
| **A** | COB-LED foran |
| **B** | COB-LED bak |
| **C** | SMD-LED i toppen |
| **D** | PÅ/AV-bryter |
| **E** | Kraftige magneter |
| **F** | Batterinivåindikator |
| **G** | USB-C-ladekontakt |

### OPPLADING

- Lad batteriene helt opp før du tar lampen i bruk for første gang.
- Det anbefales å gjøre dette hver tredje måned eller når batteriene er utladet, for å sikre at de holder lenge.

### BRUK

Av/på-bryter

- Trykk én gang: Topplyset PÅ
- Trykk to ganger: Hovedlyset foran 50 % PÅ
- Trykk tre ganger: Hovedlyset foran 100 % PÅ
- Trykk fire ganger: LED-lyset bak 100 % PÅ
- Trykk fem ganger: LED-lys foran og bak PÅ
- Trykk seks ganger: AV

**Merk**: Hvis lampen står i en hvilken som helst modus i mer enn 5 sekunder, vil neste trykk slå den av



Trykk for å låse



Trykk for å låse opp

## TEKNISKE SPESIFIKASJONER OG KUNDESERVICE

NO

| | |
|---|---|
| MODELLNUMMER | 2017 |
| LADINGINNGANG | 5V 1000mA |
| TYPE INNEBYTTET BATTERI | 3.7 V oppladbart batteri, litium 800 mAh |
| DRIFTSTEMPERATUR (OMGIVELSER) | -10°C til +45°C |
| LED: | Hovedlys foran – 3 W COB-LED<br>Baklys – 1,5 W COB-LED<br>Lys på toppen – 1 W SMD-LED |
| LADETID | Ca. 2,5 timer |
| DRIFTSTID | 3–6 timer for hovedlyset foran<br>6 timer for baklyset<br>6 timer for lyset på toppen |
| DIMMEBRYTER (LED foran) | 100%-50% |

### LAMPEDESIGN OG TILBEHØR

- 300 lumen hvit COB-LED foran
- Sekundær hvit COB-LED bak på 150 lumen
- Ekstra lommelykt øverst – hvit SMD-LED på 120 lumen
- Ekstremt slitesterk konstruksjon i nylon og aluminium
- 200° vertikalt svingbart hode med supersterk magnetisk fot
- Spenne- og opphengssystem som er enkelt å bruke
- To sterke magneter på baksiden av lampen
- Supersterk, støtsikker konstruksjon
- Stor reflektor SMD LED
- 5V-ladesystem for å lade batteriene
- Innebygd USB-C-ladeport med beskyttelsesdeksel
- 1A direkte USB-C-lading – 2,5 timers ladetid
- 1 m USB-C-ladekabel inkludert

### SIKKERHETSUTFORMING:

- Beskyttelse mot overlading og utlading
- Høy virkningsgrad og lavt strømforbruk

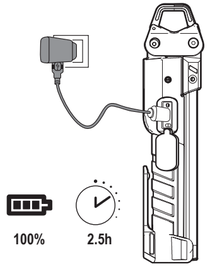
### STØTTE

CTEK tilbyr profesjonell kundeservice. Ta kontakt på følgende måter:

ctek.com/support

## 5 V LIKESTRØMS-USB-LADER

NO



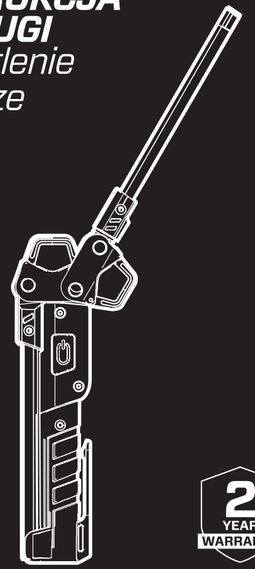

- Koble strømforsyningen til USB-laderen.
- Koble ladekabelen til USB-C-kontakten.
- Den grønne LED-lampen blinker under lading.

Når ladingen er fullført, lyser LED-lampen med fast grønt lys.

*** Strømadapteren er ikke inkludert**

CTEK

# INSTRUKCJA OBSŁUGI
## oświetlenie robocze



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*

## BEZPIECZEŃSTWO I RECYKLING

PL

- Nie należy używać lampy w bezpośrednim sąsiedztwie materiałów łatwopalnych lub gazów.
- Należy upewnić się, że źródła światła nie są zakryte podczas użytkowania.
- Do ładowania lampy warsztatowej z akumulatorem należy używać wyłącznie akcesoriów dołączonych do produktu.
- Trzymaj lampę poza zasięgiem osób nieuprawnionych, zwłaszcza dzieci.
- Nie kieruj światła bezpośrednio w oczy swoje, innych osób ani zwierząt.
- Zawsze sprawdzaj przewód zasilający przed użyciem ładowarki. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, wymień ładowarkę.
- Zużytych baterii nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi, lecz oddaj je do odpowiedniego punktu zbiórki w celu utylizacji.
- Szkodliwość dla rozrodczości. Po użyciu umyj ręce.

### UTYLIZACJA URZĄDZENIA OBOWIĄZKI UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO

Produkty oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na kółkach z pojedynczą czarną kreską poniżej zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą WEEE (2012/19/UE). Urządzenie można zatem odbierać i przyjmować wyłącznie oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych, tzn. nie wolno go wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenie można np. dostarczyć do gminnego punktu zbiórki lub, w stosownych przypadkach, do dystrybutora.

Dotyczy to również wszystkich komponentów, podzespołów i materiałów eksploatacyjnych starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji.

Przed utylizacją starego urządzenia należy oddzielić od niego wszystkie stare baterie i akumulatory, które nie są wbudowane w urządzenie. To samo dotyczy lamp, które można wyjąć ze starego urządzenia bez ich uszkodzenia. Użytkownik końcowy jest również odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych ze starego urządzenia.

### UWAGI DOTYCZĄCE RECYKLINGU

Prosimy o segregację wszystkich materiałów oznaczonych tym symbolem. Nie należy wyrzucać takich materiałów, zwłaszcza opakowań, wraz z odpadami komunalnymi, lecz należy je umieszczać w przeznaczonych do tego pojemnikach na surowce wtórne lub oddawać do odpowiednich lokalnych punktów zbiórki.
Prosimy o segregację sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu ochrony środowiska i zdrowia.

## OGRANICZONA GWARANCJA

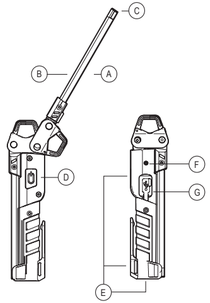
Firma CTEK SWEDEN AB udziela niniejszej ograniczonej gwarancji pierwotnemu nabywcy tego produktu.
Niniejsza ograniczona gwarancja nie podlega przeniesieniu.
Gwarancja obejmuje wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.
Klient musi zwrócić produkt wraz z dowodem zakupu do punktu sprzedaży.
Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został otwarty, był użytkowany w sposób nieostrożny lub naprawiany przez kogokolwiek innego niż firma CTEK SWEDEN AB lub jej autoryzowani przedstawiciele.
Firma CTEK SWEDEN AB nie udziela żadnych innych gwarancji poza niniejszą ograniczoną gwarancją i nie ponosi odpowiedzialności za żadne inne koszty poza wymienionymi powyżej, tj. nie ponosi odpowiedzialności za szkody następcze.
Ponadto firma CTEK SWEDEN AB nie jest zobowiązana do udzielenia żadnej innej gwarancji poza niniejszą.

## PRAWA AUTORSKIE

Niniejsza instrukcja jest dostarczana „w stanie, w jakim jest" i zawiera informacje, które mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia. Firma CTEK Sweden AB nie gwarantuje, że wszystkie informacje zawarte w instrukcji są poprawne. Firma CTEK Sweden AB nie ponosi odpowiedzialności za usterki, awarie lub szkody wynikające z nieprzestrzegania instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku.
© Copyright CTEK Sweden AB 2026. Wszelkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie, adaptacja lub tłumaczenie niniejszej instrukcji są surowo zabronione bez pisemnej zgody firmy CTEK Sweden AB, z wyjątkiem przypadków przewidzianych w przepisach dotyczących praw autorskich.

## SKŁADNIKI I SPOSÓB UŻYCIA

PL




| | |
|---|---|
| **A** | Przednia dioda LED typu COB |
| **B** | Tylna dioda LED typu COB |
| **C** | Górna dioda LED typu SMD |
| **D** | Przełącznik włączania/wyłączania |
| **E** | Mocne magnesy |
| **F** | Wskaźnik naładowania baterii |
| **G** | Gniazdo ładowania USB-C |

## ŁADOWANIE

- Przed pierwszym użyciem lampy należy całkowicie naładować akumulatory.
- Zaleca się to robić co trzy miesiące lub po rozładowaniu, aby przedłużyć żywotność akumulatorów.

## SPOSÓB UŻYCIA

Przełącznik włączania/wyłączania

- Naciśnij 1 raz: Włącz górną latarkę
- Naciśnij 2 razy: Włącz przednie światło główne na 50%
- Naciśnij 3 razy: Włącz przednie światło główne na 100%
- Naciśnij 4 razy: Włącz tylne światło LED na 100%
- Naciśnij 5 razy: Włącz przednie i tylne światło LED
- Naciśnij 6 razy: Wyłącz

**Uwaga:** Jeśli urządzenie pozostanie w dowolnym trybie przez ponad 5 sekund, kolejne naciśnięcie przycisku spowoduje wyłączenie światła.




Naciśnij, aby zablokować




Naciśnij, aby odblokować

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA I WSPARCIE

PL

| | |
|---|---|
| NUMER MODELU | 2017 |
| WEJŚCIE ŁADOWANIA | 5V 1000mA |
| TYP AKUMULATORA WEWNĘTRZNEGO | Akumulator 3.7 V, litowy 800 mAh |
| TEMPERATURA OTOCZENIA PODCZAS PRACY | Od -10°C do +45°C |
| DIODY LED: | Przedni główny – dioda LED COB 3 W<br>Tylny – dioda LED COB 1,5 W<br>Górna latarka – dioda LED SMD 1 W |
| CZAS ŁADOWANIA | Około 2,5 godz. |
| CZAS PRACY | Od 3 do 6 godz. dla przedniej diody LED<br>6 godz. dla tylnej diody LED<br>6 godz. dla górnej diody LED |
| PRZEŁĄCZNIK REGULACJI JASNOŚCI (przednia dioda LED) | 100%-50% |

### PROJEKT LAMPY I AKCESORIA

- Główna przednia dioda LED COB o mocy 300 lumenów
- Dodatkowa tylna dioda LED COB o mocy 150 lumenów
- Dodatkowa górna latarka – dioda LED SMD o mocy 120 lumenów
- Niezwykle wytrzymała konstrukcja z nylonu i aluminium
- Składana głowica o kącie obrotu 200° z supermocną podstawą magnetyczną
- Łatwy w użyciu system klamry i zawieszenia
- Dwa silne magnesy z tyłu latarki
- Niezwykle wytrzymała, odporna na wstrząsy konstrukcja
- Duży reflektor LED SMD
- System ładowania 5 V do ładowania akumulatorów
- Wbudowany port ładowania USB-C z osłoną ochronną
- Bezpośrednie ładowanie przez USB-C 1 A – czas ładowania 2,5 godziny
- W zestawie kabel ładujący USB-C o długości 1 m

### KONSTRUKCJA ZAPEWNIAJĄCA BEZPIECZEŃSTWO:

- Zabezpieczenie przed przeładowaniem i rozładowaniem
- Wysoka wydajność i niskie zużycie energii

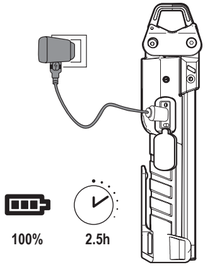
## WSPARCIE

CTEK zapewnia profesjonalną obsługę klienta. Skontaktuj się z nami, korzystając z poniższych danych:

ctek.com/support

## ŁADOWARKA USB 5 V DC

PL



- Podłącz zasilacz do głównej ładowarki USB.
- Podłącz kabel ładowarki do gniazda USB-C.
- Podczas ładowania zielona dioda LED będzie migać.

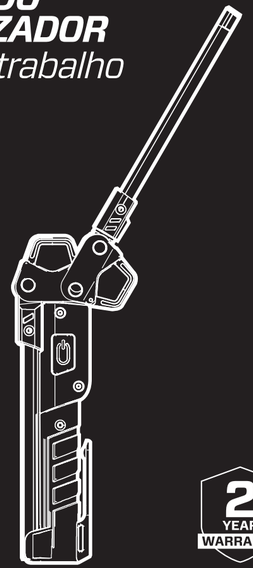
Po zakończeniu ładowania dioda LED będzie świecić się zielonym światłem ciągłym.

100% 2.5h

*** Zasilacz nie wchodzi w skład zestawu**

CTEK

# GUIA DO UTILIZADOR
## *luz de trabalho*



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
Strandvägen 15,
791 42 Falun, SWEDEN
WWW.CTEK.COM

## SEGURANÇA E RECICLAGEM

PT

- Não utilize a lâmpada nas imediações de materiais ou gases inflamáveis.
- Certifique-se de que as lâmpadas não ficam cobertas durante a utilização.
- Utilize apenas os acessórios incluídos com o produto para recarregar a sua lâmpada de oficina recarregável.
- Mantenha a lâmpada fora do alcance de pessoas não autorizadas, especialmente crianças.
- Não aponte a luz diretamente para os seus olhos ou para os olhos de outras pessoas ou animais.
- Verifique sempre o cabo de alimentação antes de utilizar o carregador. Se o cabo de alimentação estiver danificado, substitua o carregador.
- Não elimine as pilhas usadas com o lixo doméstico, mas deixe-as num ponto de recolha adequado para eliminação.
- Riscos para a reprodução. Lave as mãos após o manuseamento.

**ELIMINAÇÃO DO DISPOSITIVO AS SUAS OBRIGAÇÕES COMO UTILIZADOR FINAL**

Os produtos marcados com o símbolo de um contentor do lixo com rodas barrado e uma única barra preta por baixo contêm peças que devem ser tratadas em conformidade com a Diretiva REEE (2012/19/UE). Por conseguinte, o aparelho só pode ser recolhido e devolvido separadamente dos resíduos urbanos não triados, ou seja, não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. O aparelho pode, por exemplo, ser levado a um ponto de recolha municipal ou, se for o caso, a um distribuidor.

Isto aplica-se igualmente a todos os componentes, subconjuntos e consumíveis do aparelho antigo a eliminar.

Antes de o aparelho antigo poder ser eliminado, todas as pilhas e acumuladores antigos que não estejam incorporados no aparelho antigo devem ser separados do mesmo. O mesmo se aplica às lâmpadas que possam ser removidas do aparelho antigo sem serem destruídas. O utilizador final é também responsável pela eliminação dos dados pessoais do aparelho antigo.

**NOTAS SOBRE A RECICLAGEM**

Ajude a reciclar todos os materiais identificados com este símbolo. Não deite esses materiais, especialmente as embalagens, no lixo doméstico, mas sim nos contentores de reciclagem disponibilizados ou nos sistemas de recolha locais adequados.
Recicle o equipamento elétrico e eletrónico para proteger o ambiente e a saúde.

## GARANTIA LIMITADA

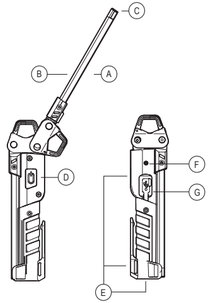
A CTEK SWEDEN AB concede esta garantia limitada ao comprador original deste produto.
Esta garantia limitada não é transferível.
A garantia aplica-se a defeitos de fabrico e de material a partir da data de compra.
O cliente deve devolver o produto, juntamente com o recibo de compra, ao ponto de venda.
Esta garantia é nula se o produto tiver sido aberto, manuseado de forma descuidada ou reparado por qualquer pessoa que não seja a CTEK SWEDEN AB ou os seus representantes autorizados.
A CTEK SWEDEN AB não oferece qualquer outra garantia além desta garantia limitada e não se responsabiliza por quaisquer outros custos além dos acima mencionados, ou seja, não se responsabiliza por danos consequentes.
Além disso, a CTEK SWEDEN AB não está obrigada a qualquer outra garantia além desta garantia.

## DIREITOS DE AUTOR

Estas instruções são fornecidas «tal como estão» e contêm informações que podem ser alteradas sem aviso prévio. A CTEK Sweden AB não garante que todas as informações contidas nas instruções estejam corretas. A CTEK Sweden AB não se responsabiliza por falhas, incidentes ou danos causados pelo não cumprimento das instruções contidas neste manual.
© Copyright CTEK Sweden AB 2026. Todos os direitos reservados. A cópia, adaptação ou tradução destas instruções são estritamente proibidas sem a aprovação por escrito da CTEK Sweden AB, exceto no que for regulado pelas leis de direitos de autor.

## COMPONENTES E UTILIZAÇÃO

PT




| | |
|---|---|
| **A** | LED COB frontal principal |
| **B** | LED COB traseiro |
| **C** | LED SMD na parte superior |
| **D** | Interruptor ON/OFF |
| **E** | Ímanes potentes |
| **F** | Indicador de carga da bateria |
| **G** | Tomada de carregamento USB-C |

### RECARGA

- Carregue completamente as baterias antes de utilizar o candeeiro pela primeira vez.
- Recomenda-se fazê-lo a cada três meses ou sempre que as baterias estiverem descarregadas, para preservar a sua vida útil.

### UTILIZAÇÃO

Interruptor on/off

- Pressionar 1 vez: Lanterna superior ligada
- Pressionar 2 vezes: Luz principal dianteira a 50%
- Pressionar 3 vezes: Luz principal dianteira a 100%
- Pressionar 4 vezes: LED traseiro a 100%
- Pressionar 5 vezes: Luzes dianteira e LED traseiro ligadas
- Pressionar 6 vezes: Desligado

**Nota:** Se permanecer em qualquer modo durante mais de 5 segundos, a próxima pressão desligará a luz



Pressione para bloquear



Toque para desbloquear

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS E ASSISTÊNCIA

PT

| | |
|---|---|
| NÚMERO DO MODELO | 2017 |
| ENTRADA DE CARREGAMENTO | 5V 1000mA |
| TIPO DE BATERIA INTERNA | Bateria recarregável de 3.7 V, lítio 800 mAh |
| TEMPERATURA AMBIENTE DE FUNCIONAMENTO | -10 °C a +45 °C |
| LED: | Luz principal frontal - LED COB de 3 W<br>Luz traseira - LED COB de 1,5 W<br>Luz superior - LED SMD de 1 W |
| PERÍODO DE CARREGAMENTO | Aproximadamente 2.5h |
| PERÍODO DE UTILIZAÇÃO | 3h a 6h para o LED principal frontal<br>6h para o LED traseiro<br>6h para o LED da luz superior |
| INTERRUPTOR DE REGULAÇÃO DE INTENSIDADE (LED frontal) | 100%-50% |

### DESIGN DE CANDEEIROS E ACESSÓRIOS

- LED COB branco principal dianteiro de 300 lúmenes
- LED COB branco secundário traseiro de 150 lúmenes
- Luz adicional superior – LED SMD branco de 120 lúmenes
- Construção em nylon ultrarresistente e alumínio
- Cabeça dobrável vertical de 200° com base magnética superresistente
- Sistema de fivela e suspensão fácil de usar
- Dois ímanes potentes na parte traseira da lanterna
- Construção super-resistente e à prova de choques
- LED SMD com refletor de grandes dimensões
- Sistema de carregamento de 5 V para recarregar as baterias
- Porta de carregamento USB-C integrada com tampa de proteção
- Carregamento direto USB-C de 1 A – tempo de carregamento de 2,5 horas
- Cabo de carregamento USB-C de 1 m incluído

### CONCEÇÃO DE SEGURANÇA:

- Proteção contra sobrecargas de carga e descarga
- Alta eficiência e baixo consumo de energia

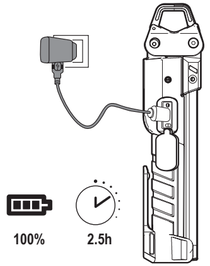
## SUPORTE

A CTEK oferece um serviço de apoio ao cliente profissional. Entre em contacto connosco através dos seguintes meios:

ctek.com/support

## CARREGADOR USB DE 5 V CC

PT



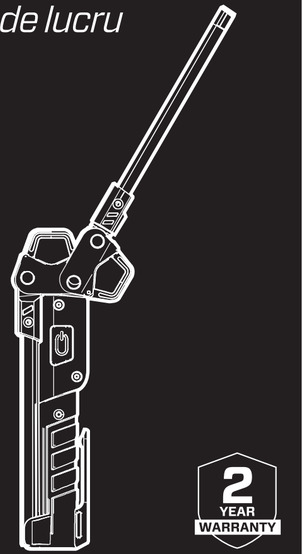

- Ligue a fonte de alimentação ao carregador principal USB.
- Ligue o cabo do carregador à entrada USB-C.
- O LED verde piscará durante o carregamento.

Quando o carregamento estiver concluído, o LED ficará verde fixo.

*** Adaptador de corrente não incluído**

CTEK

# GHID DE UTILIZARE
## lampa de lucru



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*

## SIGURANȚĂ ȘI RECICLARE

RO

- Nu folosiți lampa în imediata apropiere a materialelor sau gazelor inflamabile.
- Asigurați-vă că sursele de lumină nu sunt acoperite în timpul utilizării.
- Folosiți numai accesorii incluse în pachetul produsului pentru reîncărcarea lămpii de atelier reîncărcabile.
- Păstrați lampa la îndemâna persoanelor neautorizate, în special a copiilor.
- Nu îndreptați lumina direct spre ochii dvs., ai altor persoane sau ai animalelor.
- Verificați întotdeauna cablul de alimentare înainte de a utiliza încărcătorul. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, înlocuiți încărcătorul.
- Nu aruncați bateriile uzate împreună cu deșeurile menajere, ci lăsați-le la un punct de colectare adecvat pentru eliminare.
- Pericol pentru reproducere. Spălați-vă pe mâini după manipulare.

**ELIMINAREA DISPOZITIVULUI OBIGAȚIA DUMNEAVOASTRĂ CA UTILIZATOR FINAL**

Produsele marcate cu simbolul unui coș de gunoi cu roți tăiat cu o linie și o singură bară neagră sub acesta conțin componente care trebuie gestionate în conformitate cu Directiva DEEE (2012/19/UE). Prin urmare, aparatul poate fi colectat și preluat numai separat de deșeurile municipale nesortate, adică nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul poate fi dus, de exemplu, la un punct de colectare municipal sau, după caz, la un distribuitor.

Acest lucru se aplică, de asemenea, tuturor componentelor, subansamblurilor și consumabilelor aparatului vechi care urmează să fie eliminat.

Înainte ca aparatul vechi să poată fi eliminat, toate bateriile și acumulatorii vechi care nu sunt încorporați în aparatul vechi trebuie separați de acesta. Același lucru se aplică lămpilor care pot fi îndepărtate din aparatul vechi fără a fi distruse. Utilizatorul final este, de asemenea, responsabil pentru ștergerea datelor personale de pe aparatul vechi.

**NOTĂ PRIVIND RECICLAREA**

Vă rugăm să reciclați toate materialele marcate cu acest simbol. Nu aruncați aceste materiale, în special ambalajele, la gunoiul menajer, ci în containerele de reciclare puse la dispoziție sau în sistemele locale de colectare corespunzătoare. Reciclați echipamentele electrice și electronice pentru protecția mediului și a sănătății.

## GARANȚIE LIMITATĂ

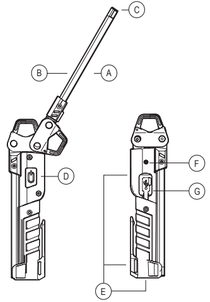
CTEK SWEDEN AB acordă această garanție limitată cumpărătorului inițial al acestui produs. Această garanție limitată nu este transferabilă. Garanția se aplică defectelor de fabricație și defectelor de material începând cu data achiziției.
Clientul trebuie să returneze produsul împreună cu chitanța de achiziție la punctul de vânzare.
Această garanție este nulă dacă produsul a fost deschis, manipulat neglijent sau reparat de către altcineva decât CTEK SWEDEN AB sau reprezentanții săi autorizați.
CTEK SWEDEN AB nu oferă nicio altă garanție în afara acestei garanții limitate și nu este răspunzătoare pentru alte costuri decât cele menționate mai sus, adică nu acoperă daunele indirecte.
În plus, CTEK SWEDEN AB nu are nicio altă obligație de garanție în afara acestei garanții.

## DREPTURI DE AUTOR

Aceste instrucțiuni sunt furnizate „așa cum sunt” și conțin informații care pot fi modificate fără o notificare prealabilă. CTEK Sweden AB nu garantează că toate informațiile din instrucțiuni sunt corecte. CTEK Sweden AB nu își asumă răspunderea pentru defecțiuni, incidente sau daune cauzate de nerespectarea instrucțiunilor din acest manual.
© Copyright CTEK Sweden AB 2026. Toate drepturile rezervate. Copierea, adaptarea sau traducerea acestor instrucțiuni sunt strict interzise fără aprobarea scrisă a CTEK Sweden AB, cu excepția cazurilor reglementate de legile privind drepturile de autor.

## COMPONENTE ȘI MOD DE UTILIZARE

RO




| | |
|---|---|
| A | LED COB frontal principal |
| B | LED COB spate |
| C | LED SMD pentru lanternă |
| D | Comutator ON/OFF |
| E | Magneți puternici |
| F | Indicator de nivel al bateriei |
| G | Port de încărcare USB-C |

### UTILIZARE

Comutator ON/OFF

- Apăsați o dată: Farul superior pornit
- Apăsați de două ori: Farul principal din față pornit la 50%
- Apăsați de trei ori: Farul principal din față pornit la 100%
- Apăsați de patru ori: LED-ul din spate pornit la 100%
- Apăsați de cinci ori: LED-urile din față și din spate pornite
- Apăsați de șase ori: Oprit

**Notă:** Dacă lampa rămâne activată în orice mod timp de mai mult de 5 secunde, următoarea apăsare va stinge lumina



Apăsați pentru a bloca



Apăsați pentru a debloca

### REÎNCĂRCARE

- Încărcați complet bateriile înainte de prima utilizare a lămpii.
- Se recomandă această operațiune la fiecare trei luni sau după descărcare, pentru a prelungi durata de viață a bateriei.

## SPECIFICAȚII TEHNICE ȘI ASISTENȚĂ

RO

| | |
|---|---|
| NUMĂR DE MODEL | 2017 |
| INTRARE DE ÎNCĂRCARE | 5V 1000mA |
| TIPUL BATERIEI INTERNE | Baterie reîncărcabilă de 3.7 V, litiu 800 mAh |
| TEMPERATURA AMBIENTALĂ DE FUNCȚIONARE | -10 °C până la +45 °C |
| LED: | Lumină principală față – LED COB de 3 W<br>Spate – LED COB de 1,5 W<br>Lumină superioară – LED SMD de 1 W |
| DURATA DE ÎNCĂRCARE | Aproximativ 2,5 ore |
| DURATA DE FUNCȚIONARE | 3-6 ore pentru LED-ul principal din față<br>6 ore pentru LED-ul din spate<br>6 ore pentru LED-ul luminii superioare |
| COMUTATOR DE REGLARE A INTENSITĂȚII LUMINOASE (LED frontal) | 100%-50% |

### DESIGNUL LĂMPILOR ȘI ACCESORIILE

- LED COB alb principal frontal de 300 lumeni
- LED COB alb secundar spate de 150 lumeni
- Lanternă suplimentară în partea superioară – LED SMD alb de 120 lumeni
- Construcție extrem de rezistentă din nailon și aluminiu
- Cap pliabil vertical la 200° cu bază magnetică extrem de puternică
- Sistem de prindere cu cataramă și agățare ușor de utilizat
- Două magneți puternici pe partea din spate a lanternei
- Construcție super rezistentă la șocuri
- Reflector mare LED SMD
- Sistem de încărcare de 5V pentru reîncărcarea bateriilor
- Port de încărcare USB-C încorporat cu capac de protecție
- Încărcare directă USB-C de 1A - timp de încărcare de 2,5 ore
- Cablu de încărcare USB-C de 1 m inclus

### PROIECTARE DIN PUNCT DE VEDERE AL SIGURANȚEI:

- Protecție la încărcare și descărcare
- Eficiență ridicată și consum redus de energie

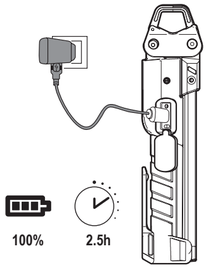
## ASISTENȚĂ

CTEK oferă un serviciu profesional de asistență pentru clienți. Ne puteți contacta folosind următoarele modalități:

ctek.com/support

## ÎNCĂRCĂTOR USB DE 5 V CC

RO



- Conectați sursa de alimentare la încărcătorul principal USB.
- Conectați cablul încărcătorului la mufa USB-C.
- LED-ul verde va clipi în timpul încărcării.

Când încărcarea este finalizată, LED-ul va rămâne aprins cu lumină verde continuă.


100%


2.5h

*** Adaptorul de alimentare nu este inclus**

CTEK

# NÁVOD NA POUŽÍVANIE
*pracovné osvetlenie*



2 YEAR WARRANTY


***CTEK SWEDEN AB***
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*


## BEZPEČNOSŤ A RECYKLÁCIA

SK

- Lampu nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti horľavých materiálov alebo plynov.
- Dbajte na to, aby svetelné zdroje neboli počas používania zakryté.
- Na dobíjanie vašej dobíjateľnej dielenskej lampy používajte výhradne príslušenstvo dodávané spolu s výrobkom.
- Lampu uchovávajte mimo dosahu neoprávnených osôb, najmä detí.
- Nesmerujte svetlo priamo do očí seba, iných osôb alebo zvierat.
- Pred použitím nabíjačky vždy skontrolujte napájací kábel. Ak je napájací kábel poškodený, vymeňte nabíjačku.
- Použité batérie nevyhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na príslušnom zbernom mieste na likvidáciu.
- Poškodenie reprodukčných schopností. Po manipulácii si umyte ruky.

**LIKVIDÁCIA ZARIADENIA**
**VAŠE POVINNOSTI AKO KONEČNÉHO UŽÍVATEĽA**

Výrobky označené symbolom preškrtnutého kontajnera na kolieskach s jedným čierným pruhom pod ním obsahujú súčasti, s ktorými sa musí nakladať v súlade so smernicou o OEEZ (2012/19/EÚ). Spotrebič sa preto smie zbierať a odovzdávať iba oddelene od netriedeného komunálneho odpadu, t. j. nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Spotrebič je možné odovzdať napríklad v komunálnom zbernom mieste alebo pripadne u distribútora.

To platí aj pre všetky komponenty, podzostavy a spotrebný materiál starého spotrebiča určeného na likvidáciu.

Pred likvidáciou starého spotrebiča je potrebné z neho vybrať všetky staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú zabudované v spotrebiči. To isté platí pre žiarovky, ktoré je možné z prístroja vybrať bez ich poškodenia. Konečný používateľ je tiež zodpovedný za vymazanie osobných údajov zo starého spotrebiča.

**POZNÁMKY K RECYKLÁCII**

Pomôžte recyklovať všetky materiály označené týmto symbolom. Takéto materiály, najmä obaly, nevyhadzujte do domového odpadu, ale do určených kontajnerov na recykláciu alebo do príslušných miestnych zberných systémov. Elektrická a elektronická zariadenia recyklujte v záujme ochrany životného prostredia a zdravia.

## OBMEDZENÁ ZÁRUKA

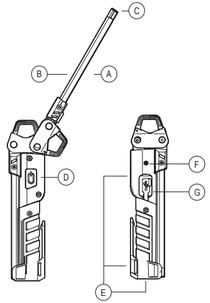
Spoločnosť CTEK SWEDEN AB poskytuje túto obmedzenú záruku pôvodnému kupujúcemu tohto výrobku.
Táto obmedzená záruka nie je prenosná.
Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a vady materiálu odo dňa zakúpenia.
Zákazník je povinný vrátiť výrobok spolu s nákupným dokladom do miesta nákupu.
Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok otvorený, s ním bolo zaobchádzané nedbalo alebo ho opravila iná osoba ako spoločnosť CTEK SWEDEN AB alebo jej autorizovaní zástupcovia.
Spoločnosť CTEK SWEDEN AB neposkytuje žiadnu inú záruku okrem tejto obmedzenej záruky a nezodpovedá za žiadne iné náklady okrem tých, ktoré sú uvedené vyššie, t. j. nezodpovedá za žiadne následné škody.
Spoločnosť CTEK SWEDEN AB navyše nie je povinná poskytovať žiadnu inú záruku okrem tejto záruky.

## AUTORSKÉ PRÁVA


Tieto pokyny sa poskytujú „tak, ako sú", a obsahujú informácie, ktoré sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Spoločnosť CTEK Sweden AB nezaručuje, že všetky informácie v týchto pokynoch sú správne. Spoločnosť CTEK Sweden AB nezodpovedá za chyby, nehody ani škody spôsobené nedodržaním pokynov uvedených v tejto príručke.
© Copyright CTEK Sweden AB 2026. Všetky práva vyhradené. Kopírovanie, úprava alebo prekład týchto pokynov je bez písomného súhlasu spoločnosti CTEK Sweden AB prísne zakázané, s výnimkou prípadov upravených autorskými zákonmi.


## SÚČASTI A POUŽITIE

SK




| | |
|---|---|
| **A** | Predná hlavná COB LED |
| **B** | Zadná COB LED |
| **C** | Horná SMD LED |
| **D** | Vypínač |
| **E** | Silné magnety |
| **F** | Indikátor stavu batérie |
| **G** | Nabíjací konektor USB-C |

### NABÍJANIE

- Pred prvým použitím svietidla úplne nabite batériu.
- Odporúča sa to robiť každé tri mesiace alebo po vybití, aby sa predĺžila životnosť batérií.

### POUŽITIE

Vypínač

- Stlačte 1x: Horná svietidlo zapnuté
- Stlačte 2x: Predné hlavné svietidlo zapnuté na 50 %
- Stlačte 3x: Predné hlavné svietidlo zapnuté na 100 %
- Stlačte 4x: Zadné LED svietidlo zapnuté na 100 %
- Stlačte 5x: Predné + zadné LED svietidlá zapnuté
- Stlačte 6x: Vypnuté

**Poznámka:** Ak zariadenie zostane v akomkoľvek režime dlhšie ako 5 sekúnd, ďalším stlačením sa svetlo VYPNE







## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE A PODPORA

SK

| | |
|---|---|
| ČÍSLO MODELU | 2017 |
| VSTUP PRE NABÍJANIE | 5V 1000mA |
| TYP VNÚTORNEJ BATÉRIE | 3.7 V dobíjateľná batéria, lítiová 800 mAh |
| PREVÁDZKOVÁ TEPLOTA OKOLIA | -10 °C až +45 °C |
| LED: | Predné hlavné svetlo – 3 W COB LED<br>Zadné svetlo – 1,5 W COB LED<br>Horná svietidlo – 1 W SMD LED |
| DOBU NABÍJANIA | Približne 2,5 hodiny |
| DOBU PREVÁDZKY | 3 až 6 hodín pre hlavné predné LED<br>6 hodín pre zadné LED<br>6 hodín pre horné LED |
| PREPÍNAČ STMIEVANIA (predná LED) | 100%-50% |

### DIZAJN SVIETIDIEL A PRÍSLUŠENSTVO

- Predná hlavná biela COB LED s výkonom 300 lúmenov
- Zadná doplnková biela COB LED s výkonom 150 lúmenov
- Dodatočná horná svietidlo – biela SMD LED s výkonom 120 lúmenov
- Konštrukcia z mimoriadne odolného nylonu a hliníka
- Vertikálne sklopná hlava s uhlom 200° a mimoriadne silnou magnetickou základňou
- Systém pracky a zavesenia, jednoduché použitie
- Dva silné magnety na zadnej strane svietidla
- Super odolná konštrukcia odolná voči nárazom
- Veľký reflektor SMD LED
- 5V nabíjací systém na dobíjanie batérií
- Vstavaný nabíjací port USB-C s ochranným krytom
- Priame nabíjanie cez USB-C 1A – doba nabíjania 2,5 hodiny
- Súčasťou balenia je 1 m nabíjací kábel USB-C

### KONŠTRUKCIA Z HĽADISKA BEZPEČNOSTI:

- Ochrana proti preťaženiu a vybitiu
- Vysoká účinnosť a nízka spotreba energie

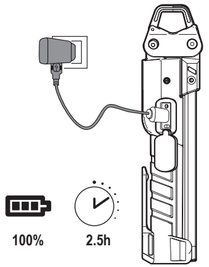
## PODPORA

Spoločnosť CTEK ponúka profesionálnu zákaznícku podporu. Kontaktujte nás prostredníctvom nasledujúcich kanálov:

ctek.com/support

## 5 V DC USB NABÍJAČKA

SK



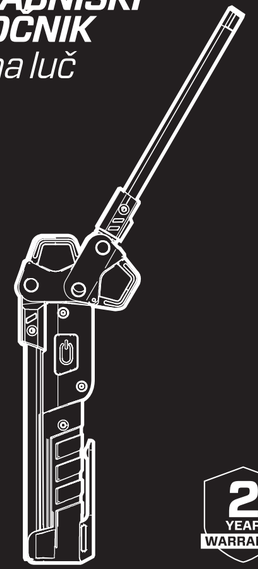

- Pripojte napájací adaptér k hlavnej USB nabíjačke.
- Zapojte kábel nabíjačky do USB-C zásuvky.
- Počas nabíjania bude zelená LED blikať.

Po dokončení nabíjania bude LED svietiť nepretržite zeleným svetlom.

*** Napájací adaptér nie je súčasťou balenia**

CTEK

# UPORABNIŠKI PRIROČNIK
## delovna luč



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*

## VARNOST IN RECIKLAŽA

SL

- Svetilke ne uporabljajte v neposredni bližini vnetljivih materialov ali plinov.
- Poskrbite, da svetilni elementi med uporabo niso prekriti.
- Za polnjenje vaše delavniške svetilke z akumulatorjem uporabljajte izključno dodatno opremo, ki je priložena izdelku.
- Svetilko hranite izven dosega nepooblaščenih oseb, zlasti otrok.
- Ne usmerjajte svetlobe neposredno v oči sebe, drugih oseb ali živali.
- Pred uporabo polnilnika vedno preverite napajalni kabel. Če je napajalni kabel poškodovan, zamenjajte polnilnik.
- Izrabljenih baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke, ampak jih odnesite na ustrezno zbirno mesto za odstranitev.
- Škodljivo za plod. Po uporabi si umijte roke.

### ODLAGANJE NAPRAVE
### VAŠA DOLŽNOST KOT KONČNEGA UPORABNIKA

Izdelki, označeni s simbolom prečrtane smetnjakove kolesne posode in eno črno črto pod njim, vsebujejo dele, s katerimi je treba ravnati v skladu z direktivo WEEE (2012/19/EU). Aparat se zato sme zbrati in vmiti le ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov, tj. ga ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Aparat lahko na primer odnesete na občinsko zbirno mesto ali, če je to primerno, k distributerju.

To velja tudi za vse komponente, podsklope in potrošni material stare naprave, ki jo je treba odstraniti.

Preden se stara naprava lahko odstrani, je treba iz nje ločiti vse stare baterije in akumulatorje, ki niso vgrajeni v napravo. Enako velja za svetilke, ki jih je mogoče odstraniti iz stare naprave, ne da bi se pri tem poškodovale. Končni uporabnik je odgovoren tudi za izbris osebnih podatkov iz stare naprave.

### OPOMBE O RECIKLAŽI

Pomagajte pri reciklaranju vseh materialov, označenih s tem simbolom. Takšnih materialov, zlasti embalaže, ne odlagajte med gospodinjske odpadke, temveč v za to namenjene zabojnike za reciklaranje ali v ustrezne lokalne zbiralne sisteme. Električno in elektronsko opremo reciklirajte zaradi varstva okolja in zdravja.

## OMEJENA GARANCIJA

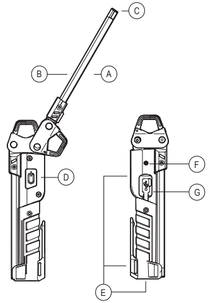
Podjetje CTEK SWEDEN AB izdaja to omejeno garancijo prvotnemu kupcu tega izdelka.
Ta omejena garancija ni prenosljiva.
Garancija velja za proizvodne napake in napake v materialu od datuma nakupa.
Kupec mora izdelek skupaj z računom vrniti v prodajno mesto.
Ta garancija preneha veljati, če je bil izdelek odprt, se z njim ravnalo nepravilno ali ga je popravil kdor koli drug razen podjetja CTEK SWEDEN AB ali njegovih pooblaščenih zastopnikov.
Podjetje CTEK SWEDEN AB ne daje nobene druge garancije razen te omejene garancije in ni odgovorno za nobene druge stroške razen tistih, ki so navedeni zgoraj, tj. ne za posledične škode.
Poleg tega podjetje CTEK SWEDEN AB ni zavezano k nobeni drugi garanciji razen te garancije.

## AVTORSKE PRAVICE

Ta navodila so na voljo »tako, kot so«, njihova vsebina pa se lahko spremeni brez predhodnega obvestila. Družba CTEK Sweden AB ne jamči za popolno točnost navodil. Družba CTEK Sweden AB ne odgovarja za napake, nesreče ali škodo, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil iz tega priročnika.
© Copyright CTEK Sweden AB 2026. Vse pravice pridržane. Kopiranje, prilagajanje ali prevajanje teh navodil je strogo prepovedano brez pisnega soglasja podjetja CTEK Sweden AB, razen v primerih, ki jih urejajo zakoni o avtorskih pravicah.

## SESTAVNI DELI IN UPORABA

SL




| | |
|---|---|
| **A** | Sprednja glavna COB LED-lučka |
| **B** | Zadnja COB LED-lučka |
| **C** | Zgornja SMD LED-lučka |
| **D** | Stikalo za vklop/izklop |
| **E** | Močni magneti |
| **F** | Kazalnik stanja baterije |
| **G** | Vtičnica za polnjenje USB-C |

### POLNJENJE

- Pred prvo uporabo svetilke baterije popolnoma napolnite.
- To priporočamo vsake tri mesece ali po izpraznitvi, da podaljšate življenjsko dobo baterije.

### UPORABA

Stikalo za vklop/izklop

- 1-kratni pritisk: zgornja svetilka vklopljena
- 2-kratni pritisk: sprednja glavna svetilka vklopljena na 50 %
- 3-kratni pritisk: sprednja glavna svetilka vklopljena na 100 %
- 4-kratni pritisk: zadnja LED-svetilka vklopljena na 100 %
- 5-kratni pritisk: sprednja in zadnja LED-svetilka vklopljeni
- 6-kratni pritisk: izklopljeno

**Opomba:** Če napravo pustite v katerem koli načinu več kot 5 sekund, se bo ob naslednjem pritisku luč izklopila.



Pritisni za zaklepanje



Pritisni za odklepanje

## TEHNIČNE SPECIFIKACIJE IN PODPORA

SL

| | |
|---|---|
| ŠTEVILKA MODELA | 2017 |
| VHOD ZA POLNJENJE | 5V 1000mA |
| TIP NOTRANJE BATERIJE | 3.7 V polnilna baterija, litijeva 800 mAh |
| DELOVNA TEMPERATURA OKOLJA | od -10 °C do +45 °C |
| LED: | Spredaj (glavna) – 3 W COB LED<br>Zadaj – 1,5 W COB LED<br>Zgornja svetilka – 1 W SMD LED |
| TRAJANJE POLNJENJA | Približno 2,5 ure |
| TRAJANJE DELOVANJA | 3 do 6 ur za glavno sprednjo LED<br>6 ur za zadnjo LED<br>6 ur za zgornjo svetilko LED |
| STIKALO ZA ZATEMNITEV (sprednja LED) | 100%-50% |

### OBLIKA SVETIL IN DODATKI

- Sprednja glavna bela COB LED-lučka s svetilnostjo 300 lumnov
- Zadnja pomožna bela COB LED-lučka s svetilnostjo 150 lumnov
- Dodatna zgornja svetilka – bela SMD LED-lučka s svetilnostjo 120 lumnov
- Izjemno trpežna konstrukcija iz najlona in aluminija
- Vertikalno zložljiva glava s kotom 200° in izjemno močnim magnetnim podstavkom
- Enostaven sistem zapenjanja in obešanja
- Dva močna magneta na zadnji strani svetilke
- Izjemno trpežna, udarce odporna konstrukcija
- Velik reflektor SMD LED
- 5V sistem za polnjenje baterij
- Vgrajen USB-C priključek za polnjenje z zaščitnim pokrovom
- 1A neposredno polnjenje prek USB-C – čas polnjenja 2,5 ure
- Vključen 1 m USB-C kabel za polnjenje

### VARNOSTNA ZASNOVA:

- Zaščita pred prekomernim polnjenjem in praznjenjem
- Visoka učinkovitost in nizka poraba energije

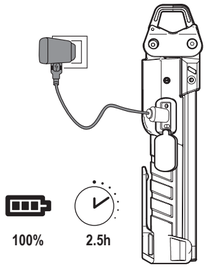
## PODPORA

CTEK ponuja strokovno podporo strankam. Pišite nam na naslednje naslove:

ctek.com/support

## 5-VOLTNI ENOSMERNI USB-POLNILNIK

SL



- Napajalnik priključite na glavni USB-polnilnik.
- Kabel polnilnika priključite na vtičnico USB-C.
- Med polnjenjem bo zelena LED utripala.

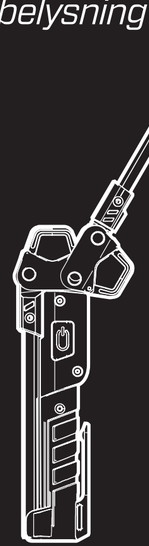
Ko bo polnjenje končano, bo LED svetila z zeleno svetlobo.




*** Napajalnik ni priložen**

CTEK

# ANVÄNDARHANDBOK
*arbetsbelysning*



2 YEAR WARRANTY

**CTEK SWEDEN AB**
*Strandvägen 15,*
*791 42 Falun, SWEDEN*
*WWW.CTEK.COM*

## SÄKERHET & ÅTERVINNING

SV

- Använd inte lampan i omedelbar närhet av brandfarliga material eller gaser.
- Se till att ljuskälloma inte täcks över under användning.
- Använd endast de tillbehör som medföljer produkten för att ladda din uppladdningsbara verkstadslampa.
- Förvara lampan utom räckhåll för obehöriga personer, särskilt barn.
- Rikta inte ljuset direkt mot dina egna eller någon annans ögon eller mot djur.
- Kontrollera alltid nätkabeln innan du använder laddaren. Om nätkabeln är skadad ska du byta ut laddaren.
- Kasta inte använda batterier i hushållsavfallet, utan lämna dem på en lämplig insamlingsplats för avfallshantering.
- Reproduktionsskada. Tvätta händerna efter hantering.

**AVFALLSHANTERING AV ENHETEN DIN SKYLDIGHET SOM SLUTANVÄNDARE**

Produkter som är märkta med en symbol för en överkryssad soptunna med hjul och en svart streck under innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktivet (2012/19/EU). Apparaten får därför endast samlas in och återtas separat från oorterad kommunalt avfall, dvs. den får inte kastas tillsammans med hushållsavfall. Apparaten kan till exempel lämnas till en kommunal insamlingsplats eller, i föreskrivande fall, till en återförsäljare.

Detta gäller även alla komponenter, delkomponenter och förbrukningsvaror i den gamla apparaten som ska kasseras.

Innan den gamla apparaten kan kasseras måste alla gamla batterier och ackumulatorer som inte är inbyggda i den gamla apparaten separeras från den. Detsamma gäller lampor som kan avlägsnas från den gamla apparaten utan att förstöras. Slutanvändaren ansvarar även för att radera personuppgifter från den gamla apparaten.

**INFORMATION OM ÅTERVINNING**

Hjälp till att återvinna alla material som är märkta med denna symbol. Släng inte sådana material, särskilt inte förpackningar, i hushållsavfallet utan i de återvinningsbehållare som finns tillgängliga eller i lämpliga lokala insamlingssystem. Återvinn elektrisk och elektronisk utrustning för att skydda miljön och hälsan.

## BEGRÄNSAD GARANTI

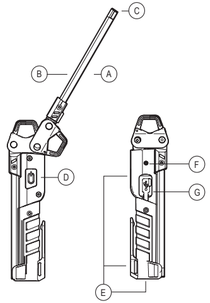
CTEK SWEDEN AB utfärdar denna begränsade garanti till den ursprungliga köparen av denna produkt.
Denna begränsade garanti är inte överlåtbar.
Garantin gäller tillverkningsfel och materialfel från och med inköpsdatumet.
Kunden måste returnera produkten tillsammans med inköpskvittot till inköpsstället.
Denna garanti upphör att gälla om produkten har öppnats, hanterats vårdslöst eller reparerats av någon annan än CTEK SWEDEN AB eller dess auktoriserade representanter.
CTEK SWEDEN AB lämnar inga andra garantier än denna begränsade garanti och ansvarar inte för några andra kostnader än de som nämns ovan, dvs. inga följdskador.
Dessutom är CTEK SWEDEN AB inte skyldigt att lämna någon annan garanti än denna.

## UPPHOVSRÄTT

Dessa instruktioner tillhandahålls "i befintligt skick" och innehåller information som kan ändras utan föregående meddelande. CTEK Sweden AB garanterar inte att allt i instruktionerna är korrekt. CTEK Sweden AB ansvarar inte för fel, incidenter eller skador som uppstår till följd av att instruktionerna i denna handbok inte följs.
© Copyright CTEK Sweden AB 2026. Alla rättigheter förbehållna. Kopiering, bearbetning eller översättning av dessa instruktioner är strängt förbjudet utan skriftligt tillstånd från CTEK Sweden AB, med undantag för vad som regleras av upphovsrättslagstiftningen.

## KOMPONENTER OCH ANVÄNDNING

SV




| | |
|---|---|
| **A** | COB-LED fram |
| **B** | COB-LED bak |
| **C** | SMD-LED i toppen |
| **D** | På/Av-knapp |
| **E** | Kraftiga magneter |
| **F** | Batteriniviändikator |
| **G** | USB-C-laddningsuttag |

### LADDNING

- Ladda batterierna helt innan du använder lampan för första gången.
- Det rekommenderas att göra detta var tredje månad eller när batterierna är urladdade för att förlänga batteriernas livslängd.

### ANVÄNDNING

På/Av-knapp

- Tryck 1 gång: Övre strålkastare PÅ
- Tryck 2 gånger: Främre huvudljus 50 % PÅ
- Tryck 3 gånger: Främre huvudljus 100 % PÅ
- Tryck 4 gånger: Bakre LED 100 % PÅ
- Tryck 5 gånger: Främre + bakre LED PÅ
- Tryck 6 gånger: AV

**Obs!** Om lampan lämnas i något läge i mer än 5 sekunder stängs den av vid nästa tryckning.

1



Tryck för att låsa

2



Tryck för att låsa upp

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER & SUPPORT

SV

| | |
|---|---|
| MODELLNUMMER | 2017 |
| LADDNINGSINGÅNG | 5V 1000mA |
| TYP AV INBYGGT BATTERI | 3.7 V uppladdningsbart litiumbatteri, 800 mAh |
| OMGIVNINGSTEMPERATUR VID DRIFT | -10°C till +45°C |
| LED: | Framljus – 3 W COB-LED<br>Bakljus – 1,5 W COB-LED<br>Toppficklampa – 1 W SMD-LED |
| LADDNINGSTID | Cirka 2,5 timmar |
| DRIFTTID | 3-6 timmar för främre huvudljuset<br>6 timmar för bakljuset<br>6 timmar för toppficklampan |
| DIMMAR (LED på framsidan) | 100%-50% |

### LAMPDESIGN OCH TILLBEHÖR

- 300 lumen vit COB-LED som huvudljus fram
- 150 lumen vit COB-LED som extra ljus bak
- Extra lampa upptill – 120 lumen vit SMD-LED
- Konstruktion i extremt tålig nylon och aluminium
- 200° vertikalt vridbart huvud med superstark magnetisk bas
- Spänne och upphängningssystem som är lätt att använda
- Två starka magneter på lampans baksida
- Superstark, stötsäker konstruktion
- Stor reflektor SMD-LED
- 5V-laddningssystem för att ladda batterierna
- Inbyggd USB-C-laddningsport med skyddskåpa
- 1A direkt USB-C-laddning – 2,5 timmars laddningstid
- 1 m USB-C-laddningskabel ingår

### SÄKERHETSKONSTRUKTION:

- Skydd mot överladdning och urladdning
- Hög verkningsgrad och låg strömförbrukning

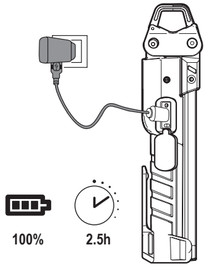
### SUPPORT

CTEK erbjuder professionell kundsupport. Kontakta oss på följande sätt:

ctek.com/support

## 5 V LIKSTRÖMSLADDARE VIA USB

SV



- Anslut strömförsörjningen till USB-laddaren.
- Anslut laddarkabeln till USB-C-uttaget.
- Den gröna lysdioden blinkar under laddning.

När laddningen är klar lyser lysdioden med fast grönt sken.

**100%** **2.5h**

*** Strömadapter ingår inte**

## REACH Article 33 Information

EN

This product contains lead, a Substance of Very High Concern (SVHC) included on the REACH Candidate List, in a concentration above 0.1% (w/w). The lead is contained within components of the equipment and is not expected to be released during normal operation and use. This follows current substance restriction legislation and is based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Dispose of the product in accordance with applicable waste and environmental regulations.

## REACH Artikel 33 – Informationen

DE

Dieses Produkt enthält Blei, einen besonders besorgniserregenden Stoff (SVHC), der in der REACH-Kandidatenliste aufgeführt ist, in einer Konzentration von mehr als 0,1 % (Gew./Gew.). Das Blei ist in Bauteilen des Geräts enthalten und wird bei normalem Betrieb und normaler Nutzung voraussichtlich nicht freigesetzt. Dies entspricht den geltenden Rechtsvorschriften zur Beschränkung von Stoffen und stützt sich auf zulässige Ausnahmen gemäß der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Entsorgen Sie das Produkt gemäß den geltenden Abfall- und Umweltvorschriften.

## Informations relatives à l'article 33 du règlement REACH

FR

Ce produit contient du plomb, une substance extrêmement préoccupante (SVHC) figurant sur la liste des substances candidates du règlement REACH, à une concentration supérieure à 0,1 % (p/p). Le plomb est présent dans les composants de l'équipement et ne devrait pas être libéré lors d'un fonctionnement et d'une utilisation normaux. Cette situation est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et repose sur des exemptions légitimes prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Éliminez le produit conformément à la réglementation applicable en matière de déchets et de protection de l'environnement.

## REACH 33. pants — Informācija

LV

Šis produkts satur svinu — ļoti bīstamu vielu (SVHC), kas iekļauta REACH kandidātu sarakstā, — koncentrācijā, kas pārsniedz 0,1 % (masas %). Svins ir iekļauts iekārtas sastāvdaļās, un nav paredzams, ka tas izdalīsies normālas ekspluatācijas un lietošanas laikā. Tas atbilst spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežojumiem un pamatojas uz likumīgiem izņēmumiem RoHS direktīvā (2011/65/ES). Izmetiet produktu saskaņā ar piemērojamiem atkritumu apsaimniekošanas un vides aizsardzības noteikumiem.

## Informații privind articolul 33 din REACH

RO

Acest produs conține plumb, o substanță care prezintă motive de îngrijorare deosebită (SVHC) inclusă pe lista de substanțe candidate REACH, într-o concentrație mai mare de 0,1 % (g/g). Plumbul se află în componentele echipamentului și nu se preconizează eliberarea acestuia în timpul funcționării și utilizării normale. Acest lucru respectă legislația actuală privind restricționarea substanțelor și se bazează pe excepțiile legitime prevăzute în Directiva RoHS (2011/65/UE). Eliminați produsul în conformitate cu reglementările aplicabile privind deșeurile și protecția mediului.

## المعلومات الواردة في المادة 33 من اتفاقية ريتش (REACH)

AR

يحتوي هذا المنتج على الرصاص، وهو مادة شديدة القلق للغاية (SVHC) مدرجة في قائمة المرشحين لتسجيل REACH، بتركيز يزيد عن 0.1% (وزن/وزن). يوجد الرصاص داخل مكونات الجهاز ولا يُتوقع أن يتسرب منه أثناء التشغيل والاستخدام العاديين. وتأتي تلك المسألة امتثالاً للتشريعات الحالية الخاصة بتقييد المواد، وتستند إلى الإعفاءات الشرعية في توجيه RoHS (2011/65/EU). يجب التخلص من المنتج وفقاً للوائح المخلفات والبيئة المطبقة.

## Πληροφορίες σύμφωνα με το άρθρο 33 του κανονισμού REACH

EL

Το προϊόν αυτό περιέχει μόλυβδο, μια ουσία που προκαλεί πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC) και περιλαμβάνεται στον κατάλογο υποψήφιων ουσιών του κανονισμού REACH, σε συγκέντρωση άνω του 0,1% (κ.β.). Ο μόλυβδος περιέχεται στα εξαρτήματα του εξοπλισμού και δεν αναμένεται να απελευθερωθεί κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας και χρήσης. Αυτό είναι σύμφωνο με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις της οδηγίας RoHS (2011/65/ΕΕ). Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τα απόβλητα και το περιβάλλον.

## Informacje na temat artykułu 33 dotyczącego REACH

PL

Produkt ten zawiera ołów, substancję budzącą bardzo duże obawy (SVHC) ujętą na liście kandydackiej REACH, w stężeniu przekraczającym 0,1% (w/w). Ołów znajduje się w elementach składowych urządzenia i nie przewiduje się jego uwalniania podczas normalnej eksploatacji i użytkowania. Jest to zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ograniczeń stosowania substancji i opiera się na uzasadnionych wyłączeniach zawartych w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpadów i ochrony środowiska.

## Informação relativa ao artigo 33.º do REACH

PT

Este produto contém chumbo, uma substância que suscita grande preocupação (SVHC) incluída na Lista de Candidatos do REACH, numa concentração superior a 0,1 % (p/p). O chumbo está presente nos componentes do equipamento e não se prevê que seja libertado durante o funcionamento e utilização normais. Esta situação está em conformidade com a legislação vigente em matéria de restrição de substâncias e baseia-se em isenções legítimas previstas na Diretiva RoHS (2011/65/UE). Elimine o produto de acordo com os regulamentos aplicáveis em matéria de resíduos e ambiente.

## REACH Članak 33 Informacije

HR

Ovaj proizvod sadrži olovo, tvar vrlo visoke zabrinutosti (SVHC) uključena na REACH kandidatsku listu, u koncentraciji iznad 0,1 % (m/m). Olovo se nalazi u komponentama opreme i ne očekuje se da će se otpustiti tijekom normalnog rada i uporabe. Ovo je u skladu s važećim zakonodavstvom o ograničenju tvari i temelji se na zakonitim iznimkama iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Zbrinite proizvod u skladu s važećim propisima o otpadu i zaštiti okoliša.

## REACH, artikel 33: Informatie

NL

Dit product bevat lood, een zeer zorgwekkende stof (SVHC) die is opgenomen in de REACH-kandidatenlijst, in een concentratie van meer dan 0,1% (gew./gew.). Het lood zit in onderdelen van de apparatuur en zal naar verwachting niet vrijkomen tijdens normaal bedrijf en gebruik. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake stoffenbeperkingen en is gebaseerd op geldige uitzonderingen in de RoHS-richtlijn (2011/65/EU). Voer het product af in overeenstemming met de geldende afval- en milieuregelgeving.

## Informácie podľa článku 33 nariadenia REACH

SK

Tento výrobok obsahuje olovo, látku vzbudzujúcu veľmi veľké obavy (SVHC) zaradenú do kandidátskeho zoznamu nariadenia REACH, v koncentrácii presahujúcej 0,1 % (hmotnostných). Olovo je obsiahnuté v súčastiach zariadenia a nepredpokladá sa, že by sa uvoľňovalo počas bežnej prevádzky a používania. Toto je v súlade s platnými právnymi predpismi o obmedzeniach látok a vychádza z oprávnených výnimiek uvedených v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Produkt likvidujte v súlade s platnými predpismi o odpadoch a ochrane životného prostredia.

## Информация съгласно член 33 от REACH

BG

Този продукт съдържа олово — вещество, предизвикващо сериозна загриженост (SVHC), включено в списъка с кандидат-вещества по REACH, в концентрация над 0,1 % (тегл./тегл.). Оловото се съдържа в компонентите на оборудването и не се очаква да се освобождава при нормална експлоатация и употреба. Това е в съответствие с действащото законодателство за ограничаване на веществата и се основава на законни изключения в Директивата RoHS (2011/65/ЕС). Изхвърлете продукта в съответствие с приложимите разпоредби за отпадъците и опазването на околната среда.

## REACH grein 33 upplýsingar

IS

Þessi vara inniheldur blý, efni sem veldur mjög miklum áhyggjum (SVHC) og er á REACH-bjóðunarlistanum, í styrk yfir 0,1% (þyngd/þyngd). Blýið er í íhlutum búnaðarins og ekki er gert ráð fyrir að það losni við eðlilega notkun. Þetta er í samræmi við gildandi takmarkanir á efnum og byggir á lögmætum undanþágum í RoHS-tilskipuninni (2011/65ESB). Farga vörunni í samræmi við gildandi reglur um úrgang og umhverfismál.

## Información relativa al artículo 33 del Reglamento REACH

ES

Este producto contiene plomo, una sustancia que suscita gran preocupación (SVHC) incluida en la Lista de Candidatos del Reglamento REACH, en una concentración superior al 0,1 % (p/p). El plomo se encuentra en los componentes del equipo y no se espera que se libere durante su funcionamiento y uso normales. Esto se ajusta a la legislación vigente en materia de restricción de sustancias y se basa en las exenciones legítimas previstas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). Deseche el producto de acuerdo con la normativa aplicable en materia de residuos y medio ambiente.

## REACH grein 33 upplýsingar

IS

Þessi vara inniheldur blý, efni sem veldur mjög miklum áhyggjum (SVHC) og er á REACH-bjóðunarlistanum, í styrk yfir 0,1% (þyngd/þyngd). Blýið er í íhlutum búnaðarins og ekki er gert ráð fyrir að það losni við eðlilega notkun. Þetta er í samræmi við gildandi takmarkanir á efnum og byggir á lögmætum undanþágum í RoHS-tilskipuninni (2011/65ESB). Farga vörunni í samræmi við gildandi reglur um úrgang og umhverfismál.

## REACH 33 straipsnis. Informacija

LT

Šiame produkte yra švino – labai didelį susirūpinimą keliančios medžiagos (SVHC), įtrauktos į REACH kandidatų sąrašą, – kurios koncentracija viršija 0,1 % (masės). Švinas yra įrangos komponentų sudėtyje, tačiau tikėtina, kad jis neišsiskirs į aplinką įprastinio veikimo ir naudojimo metu. Tai atitinka galiojančius medžiagų apribojimų teisės aktus ir grindžiama teisėtomis išimtimis, numatytomis RoHS direktyvoje (2011/65/ES). Produktą šalinama laikantis galiojančių atliekų tvarkymo ir aplinkos apsaugos reikalavimų.

## Informazioni ai sensi dell'articolo 33 del regolamento REACH

IT

Questo prodotto contiene piombo, una sostanza che destano estrema preoccupazione (SVHC) inclusa nell'elenco delle sostanze candidate del regolamento REACH, in una concentrazione superiore allo 0,1% (p/p). Il piombo è contenuto nei componenti dell'apparecchiatura e non si prevede che venga rilasciato durante il normale funzionamento e utilizzo. Ciò è conforme alla normativa vigente in materia di restrizione delle sostanze e si basa su esenzioni legittime previste dalla direttiva RoHS (2011/65/UE). Smaltire il prodotto in conformità con le normative vigenti in materia di rifiuti e ambiente.

## Artykuł 33 rozporządzenia REACH – Informacje

PL

Produkt ten zawiera ołów, substancję budzącą bardzo duże obawy (SVHC) ujętą na liście kandydackiej REACH, w stężeniu przekraczającym 0,1% (w/w). Ołów znajduje się w elementach składowych urządzenia i nie przewiduje się jego uwalniania podczas normalnej eksploatacji i użytkowania. Jest to zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ograniczeń stosowania substancji i opiera się na uzasadnionych wyłączeniach zawartych w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpadów i ochrony środowiska.

## REACH artikel 33 – Information

SV

Denna produkt innehåller bly, ett ämne som väcker särskilt stor oro (SVHC) och som finns upptaget på REACH-kandidatlistan, i en koncentration över 0,1 % (viktprocent). Blyet ingår i utrustningens komponenter och förväntas inte frigöras vid normal drift och användning. Detta följer gällande lagstiftning om begränsning av ämnen och baseras på giltiga undantag i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Avfallshantera produkten i enlighet med gällande avfalls- och miljöbestämmelser.

## Informace podle článku 33 nařízení REACH

CS

Tento výrobek obsahuje olovo, látku vzbuzující velmi velké obavy (SVHC) zařazenou na kandidátský seznam nařízení REACH, v koncentraci vyšší než 0,1 % (hmotnostní). Olovo je obsaženo v součástech zařízení a při běžném provozu a používání se nepředpokládá jeho uvolňování. Toto je v souladu s platnými právními předpisy o omezení látek a vychází z oprávněných výjimek stanovených ve směrnici RoHS (2011/65/EU). Produkt zlikvidujte v souladu s platnými předpisy o odpadech a ochraně životního prostředí.

## REACHi artikkel 33 – Teave

ET

Käesolev toode sisaldab pliid – REACH-määruse kandidaatnimekirjas loetletud erti murettekitavat ainet (SVHC) – kontsentratsioonis üle 0,1% (massiprotsent). Plii sisaldub seadme komponentides ning selle vabanemist tavapärase töö ja kasutamise käigus ei ole oodata. See vastab kehtivatele ainete piirangut käsitlevatele õigusaktidele ja põhineb RoHS-direktiivi (2011/65/EL) lubatud eranditel. Kõrvaldage toode kooskõlas kehtivate jäätme- ja keskkonnaalaste eeskirjadega.

## REACH, artikel 33 – Oplysninger

DA

Dette produkt indeholder bly, et stof, der giver anledning til særlig bekymring (SVHC), og som er opført på REACH-kandidatlisten, i en koncentration på over 0,1 % (vægtprocent). Blyet findes i udstyrets komponenter og forventes ikke at blive frigivet under normal drift og brug. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om begrænsning af stoffer og er baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Bortskaf produktet i overensstemmelse med gældende affalds- og miljøbestemmelser.

## REACH-asetuksen 33 artikla – Tiedot

FI

Tämä tuote sisältää lyijyä, joka on REACH-asetuksen ehdokasluetteloon sisältyvä erittäin huolestuttava aine (SVHC), pitoisuutena yli 0,1 % (paino-paino). Lyijy sisältyy laitteen komponentteihin, eikä sen odoteta vapautuvan laitteen normaalin toiminnan ja käytön aikana. Tämä on nykyisen aineراjoitusainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) salliimiin poikkeuksiin. Hävitä tuote sovellettavien jäte- ja ympäristömääräysten mukaisesti.